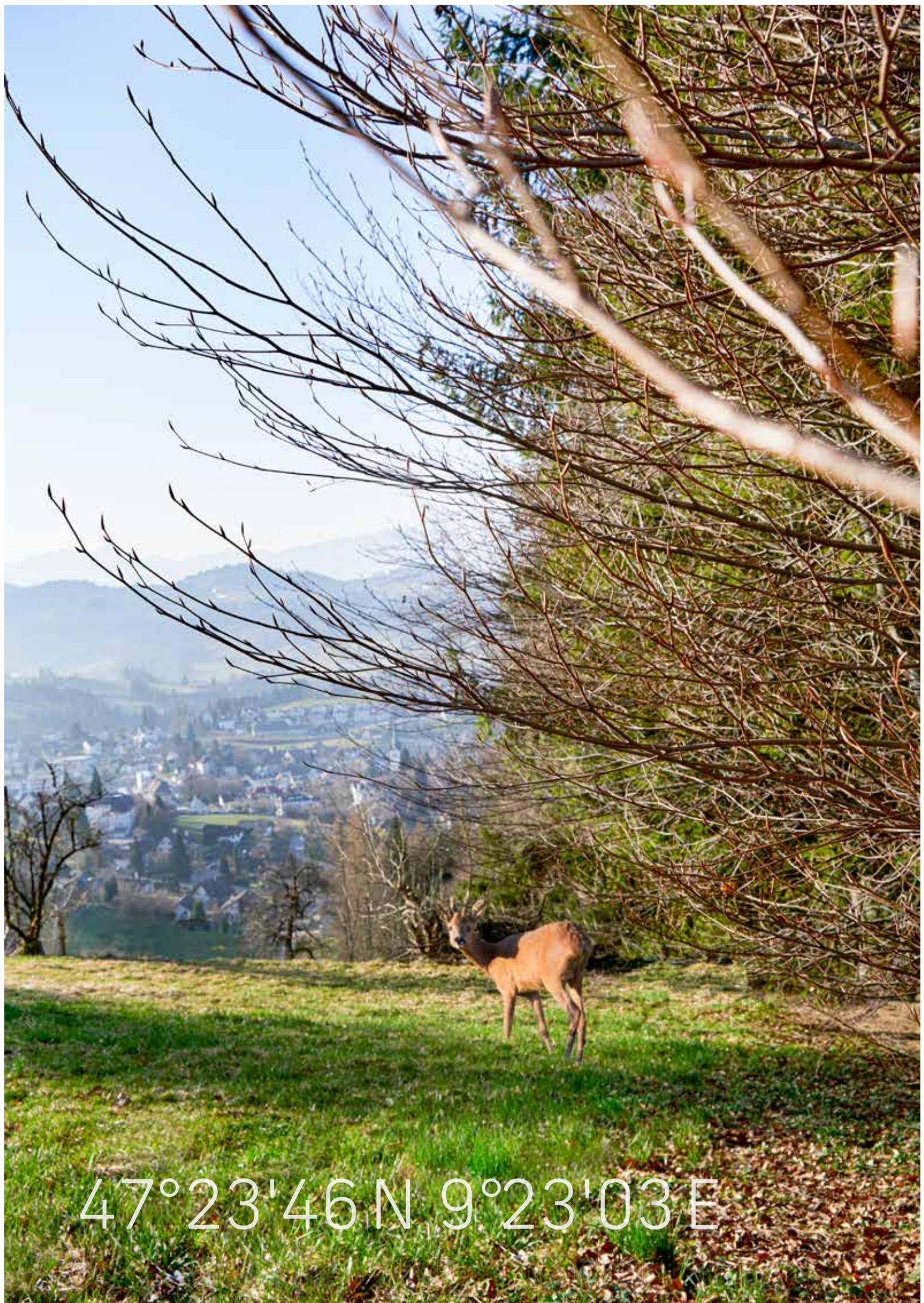


21

Teufen

Jahresbericht & Rechnung 2021



47°23'46 N 9°23'03 E



Wildes Teufen

Wir Teufener lieben und schätzen unser schmuckes Dorf. Neben dem gepflegten und adretten Auftritt, existiert aber auch noch ein anderes, ein wilderes Teufen, voller unbändiger Natur, quirligem Tierleben und wuchernder Wildnis. Es lohnt auf schmalen Wegen diese Welt zu erkunden. Wir haben sie in diesem Vorfrühling gesucht, gefunden und freuen uns jetzt schon auf weitere spannende Entdeckungen.

05

VORWORT

06

BERICHT DES GEMEINDERATES

8 Agenda

10

BERICHT AUS DEN RESSORTS

- 10 Allgemeine Verwaltung
- 22 Bildung und Kultur
- 26 Hochbau
- 27 Tiefbau
- 28 Umwelt
- 32 Abwasserentsorgung
- 34 Soziales
- 36 KJAT Kinder- und Jugendarbeit Teufen
- 38 Forstwesen
- 40 Wasserversorgung
- 42 Betriebe und Sicherheit

44

JAHRESRECHNUNG

- 44 Übersicht Jahresrechnung 2021
- 46 Bericht der Geschäftsprüfungskommission
- 46 Anträge des Gemeinderates
- 48 Erfolgsrechnung
- 50 Gestufter Erfolgsausweis
- 52 Erfolgsrechnung nach Artengliederung
- 54 Differenzbegründungen
- 57 Fiskalertrag
- 58 Übersicht Gemeinderatsentschädigung
- 60 Investitionsrechnung
- 62 Geldflussrechnung
- 63 Bilanz

64

GRUNDLAGEN UND GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

- 64 Anhang
- 64 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 66 Anlagespiegel Finanzvermögen
- 68 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 72 Anlagespiegel nach Anlagenhauptklassen
- 73 Rückstellungsspiegel
- 73 Beteiligungsspiegel
- 74 Beteiligungsspiegel Verwaltungsvermögen
- 75 Eigenkapitalnachweis
- 76 Verpflichtungskredite
- 76 Gewährleistungsspiegel
- 77 Kreditüberschreitungen
- 78 Finanzkennzahlen
- 79 Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung
- 84 Investitionsrechnung Funktionale Gliederung

Wanderwege 11 km
Sitzbänke 106

Feuerstellen 5
Brücken, Stege 34
Hydranten 285

Nationalitäten 63

Abfall pro Einwohner 327 kg

Geburten 56
über 90-jährige 98

öffentliche
WCs 5

Spielplätze 10

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner

Wie das Vorjahr war auch das vergangene Jahr wiederum geprägt durch die Coronapandemie. Dachten und hofften wir im Sommer 2021 wieder zu einer, wenn auch neuen, Normalität zurückkehren zu können, wurden wir im Winter eines Anderen belehrt. Positiv stimmt zum heutigen Zeitpunkt – auch wenn wir wissen, dass die Coronapandemie leider noch nicht Vergangenheit ist –, dass sich am Horizont der ersehnte Silberstreifen zeigt.

Dem allgegenwärtigen Einfluss des COVID-19 Virus konnte sich auch die Gemeinde nicht entziehen. Ganz besonders betroffen waren die Alters- und Pflegeheime als Institution des Gesundheitswesens und die Schulen. Mit viel Engagement und grossen Anstrengungen aller Mitarbeitenden konnten die Herausforderungen gut gemeistert werden. Dazu war sehr viel Flexibilität gefordert, um den sich laufend verändernden Rahmenbedingungen gerecht zu werden. Dies trifft auch für die Verwaltung und die Werke zu, die ihre Dienstleistungen stets im vollem Umfange erbringen konnten. Dies ist nicht selbstverständlich und allen Mitarbeitenden gebührt ein grosses Dankeschön.

Der Gemeinderat hat 2021 an insgesamt 17 Sitzungen 223 Geschäfte behandelt. Der Protokollumfang umfasst 704 Seiten. Über das umfangreiche Tätigkeitsprogramm informieren wir Sie gerne in dieser Jahresrechnung.

Das vergangene Jahr hat uns gelehrt, sich immer wieder auf neue Herausforderungen und ändernde Bedingungen einzustellen. Flexibilität und Spontaneität wurden zu wichtigen Eigenschaften. Unsere Ziele und Wünsche stets vor Augen zu halten und nicht den Mut verlieren, wenn uns die Situation zum Umdenken und Umdisponieren zwingt, ist wichtiger denn je. Erneut mussten wir feststellen, wie verletzlich wir als Gesellschaft und als Einzelperson schlussendlich sind. Trotzdem ist Mut und Zuversicht angesagt, vieles haben wir gemeinsam gemeistert. Die Realität holt einen unglaublich schnell wieder ein. Kaum ist die Coronasituation etwas in den Hintergrund gerückt, müssen wir uns der nächsten unglaublich traurigen Herausforderung stellen – dem Ukraine-Krieg. Es ist dem Gemeinderat und mir persönlich ein grosses Anliegen, Ihnen allen für die riesige Solidarität und Hilfsbereitschaft herzlich zu danken. In solch traurigen Zeiten zeigt sich der Wert, die Werte unserer Gesellschaft, ganz besonders. Wir stehen erst am Anfang. Die erste Hilfe, die Nothilfe ist angelaufen, aber es ist leider davon auszugehen, dass die riesigen Herausforderungen nicht von kurzer Dauer sein

werden. Die Gemeinde richtet ihr Handeln danach. Danke vielmol für Ihre Solidarität und Ihre Hilfsbereitschaft.

Möglich ist dies nur dank der Mithilfe und der Solidarität von uns allen zum Wohle der Allgemeinheit. In diesem Sinne bedanke ich mich herzlich bei meinen Kolleginnen und Kollegen des Gemeinderates und den Mitarbeitenden der Gemeinde Teufen. Einen ganz besonderen Dank darf ich Ihnen, liebe Einwohnerinnen und Einwohner, aussprechen für die unschätzbaren Dienste in unzähligen Gremien, in Vereinen und in Freiwilligenarbeit aller Art. Gemeinsam sind wir stark. Herzlichen Dank.

Reto Altherr



Gemeindepräsident



Agenda

9. Januar Mehr Platz fürs Wachsen

Das Forstamt rückt ins Waldreservat Rotbach-Sittertobel aus, wo unter Zuhilfenahme eines Seilkranes Rodungs- und Aufforstungsarbeiten durchgeführt werden. Ziel ist es, lichte Waldstrukturen anzulegen. Mit dieser Massnahme sollen seltene Baum- und Pflanzenarten wie beispielsweise die Eibe ideale Wachstumsbedingungen vorfinden können.



↑ Schnee – von früh bis spät

14. Januar Starke Schneefälle

Starke Schneefälle fegen über das Appenzellerland und sorgen beim Werkhof und dem Tiefbauamt für Dauerbetrieb. Männer und Maschinen wird bei diesen Witterungsbedingungen viel abverlangt. Die Feuerwehr bittet die Einwohnerinnen und Einwohner um Unterstützung beim Freischaufeln von Hydranten. Diese sind an manchen Stellen unter der massiven Schneedecke kaum mehr auffindbar.

26. Januar Dachsanierung der Gruppenunterkunft Alpstein

Der Gemeinderat spricht einen Kredit über CHF 370'000 für die Dachsanierung der Gruppenunterkunft Alpstein. Die Arbeiten starten im Spätsommer und können im Herbst abgeschlossen wer-

den. Nebst einem neuen Dach erhält die Gruppenunterkunft eine PV-Anlage.

13. Februar «Nemms hää & gnüüs älää»

Die Teufner Gastronomen kochen trotz verordneter Restaurantschliessungen: Unter dem Motto «Nemms hää & gnüüs älää» wird mit Unterstützung der Gemeinde ein Drive-In-Event auf dem Zeughausplatz auf die Beine gestellt. Die mit viel Liebe hergestellten Gerichte stossen auf grossen Anklang, teilweise kann die Nachfrage kaum befriedigt werden.

18. Februar Info-Anlass ARA – Abstimmung

Die Informationsveranstaltung für die Abstimmung vom 7. März 2021 zum Anschluss an die ARA Au findet coronabedingt in digitaler Form statt. Gemeindepäsident Reto Altherr, Gemeinderat Peter Renn und Michael Stern, Betriebsleiter der ARA Mühltober, stellen interessierten Einwohnern und Einwohnerinnen das Edikt auf YouTube vor.

7. März Investitionskredit ARA Au

Die Teufnerinnen und Teufner sprechen dem Investitionskredit in der Höhe von CHF 8.176 Mio. für den Anschluss an die ARA Au die Zustimmung aus. 2'255 Ja-Stimmen stehen lediglich 185 Nein-Stimmen gegenüber. Weiter werden an diesem Sonntag auf kantonaler Ebene der Landammann und das Obergericht gewählt. Zudem werden drei eidgenössische Abstimmungen zur Wahl gebracht.

19. März Jahresrechnung 2020

Gemeinderat Urs Spielmann präsentiert das Ergebnis der Jahresrechnung 2020. Es resultiert ein Überschuss von rund CHF 3.7 Mio. vor Ergebnisverwendung. Der Voranschlag hatte erneut eine «schwarze Null» vorgesehen, weswegen der erzielte Überschuss umso erfreulicher ist.



↑ Ara Au

**9. April
Tempolimit 30**

Die Corona-Situation erfordert von der Gemeinde weiterhin Flexibilität: So werden an diesem Tag mehrere Videos zur Thematik Tempo-30 aufgenommen und anschliessend auf dem gemeindeeigenen YouTube Kanal veröffentlicht.

**29. April
Sanierung Steinerstrasse**

Die Planaufgabe für die Sanierung der Steinerstrasse auf dem Abschnitt zwischen der ARA und dem Klösterliwald geht ohne Einsprachen zu Ende. Die Arbeiten starten in den Folgewochen und können im Herbst abgeschlossen werden. Auf besagtem Streckenabschnitt wird der Deckbelag erneuert, zudem werden Hangsicherungsmaßnahmen vorgenommen und die Sicherheit für Radfahrende erhöht.

**6. Mai
Tüüfe tanzt!**

Über 500 Schülerinnen und Schüler der Schule Teufen tanzten den trendigen Jerusalema-Tanz. Unter der Leitung von Carina Liebich und Tatiana Puopolo wurde der Tanz einstudiert. Das sehenswerte Video ist auf YouTube zu finden.

**15. Mai
Freibad Teufen**

Erneut begleitet schlechtes Wetter die Eröffnung des Freibades Teufen. Der äusserst regnerische Sommer wirkte sich auf die Besucherzahlen aus: So konnten 2021 insgesamt 20'278 Eintritte verzeichnet werden. Dies stellt gegenüber dem Vorjahr ein Minus von 2'241 Eintritten dar.

Thematik Tempo-30 ↓



Agenda



↑ PC7-Team der Schweizer Luftwaffe

29. Juni Infoveranstaltung Tempo-30-Zone

Endlich kann wieder eine Infoveranstaltung mit physischer Präsenz durchgeführt werden: Im Lindensaal wurden Anwohnerinnen und Anwohner über die geplante Tempo-30-Zone im Bächli-Areal informiert.

3. Juli Eröffnung Bücken-Museum

Das von Privaten betriebene Bücken-Museum öffnet seine Pforten, was mit einer begeisterten Darbietung des PC7-Teams der Schweizer Luftwaffe gefeiert wird. Die Staffel begeistert mit spektakulären Kunstflugfiguren. Aviatik-Begeisterte und Planespotter tummeln sich im Gebiet Waldegg/Schäflisegg, um einen möglichst guten Blick auf die Flugformationen zu erhalten.

26. August Überbauung Sammelbüel-Goldibrugg

Die Planaufgabe für die Überbauung Samelbüel-Goldibrugg wird zur Mitwirkung aufgelegt. Der Gemeinderat hat den Überbauungsplan und den Teilzonenplan vorgängig genehmigt. Nach erfolgter Prüfung und Behandlung von

Einsprachen wird der Überbauungsplan voraussichtlich im Frühjahr 2022 dem fakultativen Referendum unterstellt.

16. September Abbruch Jägerhüsli

Der Gemeinderat hat den Abbruch des Jägerhüsli beschlossen. Hintergrund dafür ist der Rechtsentscheid des Departementes für Bau und Volkswirtschaft, dass die dauerhafte Wohnnutzung nicht rechtskonform ist. Die Abbrucharbeiten werden voraussichtlich im Jahr 2022 starten.

23. September 125 Jahre Viehzuchtgemeinschaft

Die Viehzuchtgemeinschaft Teufen feiert ihr 125-jähriges Bestehen. Nach einem Jahr Unterbruch kann die Jubiläumsviehschau durchgeführt werden. Landwirtinnen und Landwirte aus Teufen präsentieren auf dem Zeughausplatz ihre prächtig geschmückten Tiere. Knapp 270 Kühe und einige imposante Stiere werden dem Juroren-Team präsentiert.

Viehschau 2021 ↓





Familienkapelle «Tüüfner Gruess» ↑

11. Oktober
Sieg bei SRF-Castingshow für
«Tüüfner Gruess»

Die Familienkapelle «Tüüfner Gruess» gewinnt die SRF-Castingshow «Stadt Land Talent». Werner Nef und seine beiden Söhne Kilian und Nino setzen sich mit ihrer hochstehenden Darbietung in einem spannenden Finale durch.

28. November
Ja zum Voranschlag 2022

Am Abstimmungssonntag resultiert ein deutliches Ja zum Voranschlag 2022. 2'868 Stimmberechtigte erteilen dem Voranschlag 2022 die Zustimmung. Mit dem Voranschlag wird auch eine Steuerfusssenkung auf 2.7 Punkte angenommen.

31. Dezember
Silvesterchlausen

Teufen begeht den Silvester mit den Silvesterchlausen: Die Schuppel können das hauptsächlich einheimische Publikum nach einem Jahr Pause mit ihren Darbietungen erfreuen.

Silvesterchlausen ↓



Allgemeine Verwaltung

Wahlen und Abstimmungen

07. März 2021	JA	NEIN
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über die Volksinitiative vom 15. September 2017 «Ja zum Verhüllungsverbot» <i>Stimmbeteiligung: 56.85%</i>	1'214	1'484
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über das Bundesgesetz vom 27. September 2019 über elektronische Identifizierungsdienste (E-ID-Gesetz, BGEID) <i>Stimmbeteiligung: 56.62%</i>	1'128	1'553
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über den Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über das Wirtschaftspartnerabkommen <i>Stimmbeteiligung: 56.41%</i>	1'696	967
KOMMUNALABSTIMMUNG zum Investitionskredit über CHF 8.176 Mio. inkl. MWST für den Anschluss an die ARA Au, St. Gallen <i>Stimmbeteiligung: 52.89%</i>	2'255	185

Wahl in das Obergericht des Kantons Appenzell Ausserrhoden	erhaltene Stimmen
Hüsser Manuel, Dr. iur., Kantonsgerichtsvizepräsident	1'940
Vereinzelte	26
Total gültige Stimmen	1'966
<i>Stimmbeteiligung: 43.9%</i>	

Wahl des Landammanns des Kantons Appenzell Ausserrhoden	erhaltene Stimmen
Biasotto Dölf, Regierungsrat	1'611
Signer Paul, Regierungsrat	28
Balmer Yves Noël, Regierungsrat	50
Reutegger Hansueli, Regierungsrat	44
Total gültige Stimmen	1'733
<i>Stimmbeteiligung: 41.8%</i>	

13. Juni 2021**JA NEIN****EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG**

über die Volksinitiative vom 18. Januar 2018 «Für sauberes Trinkwasser und gesunde Nahrung – Keine Subventionen für den Pestizid- und den prophylaktischen Antibiotika-Einsatz»

Stimmbeteiligung 68.97%

1'435 1'854

EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG

über die Volksinitiative vom 25. Mai 2018
«Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide»

Stimmbeteiligung 69.11%

1'410 1'888

EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG

über das Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie

Stimmbeteiligung 68.57%

1'824 1'438

EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG

über das Bundesgesetz vom 25. September 2020 über die Verminderung von Treibhausgasemissionen (CO2-Gesetz)

Stimmbeteiligung 68.95%

1'582 1'703

EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG

über das Bundesgesetz vom 25. September 2020 über polizeiliche Massnahmen zur Bekämpfung von Terrorismus (PMT)

Stimmbeteiligung 68.26%

1'885 1'350

Unser Gemeindehaus in
morgendlicher Ruhe ↓



47°23'48 N 9°22'56 E

Allgemeine Verwaltung

Wahlen und Abstimmungen

26. September 2021	JA	NEIN
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über die Volksinitiative vom 2. April 2019 «Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern» <i>Stimmeteiligung: 62.49%</i>	799	2'120
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über die Änderung vom 18. Dezember 2020 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Ehe für alle) <i>Stimmeteiligung: 62.87%</i>	1'897	1'040
KOMMUNALABSTIMMUNG zur Erhöhung des Globalkredits um CHF 43'000 auf CHF 219'000 pro Jahr für den Betrieb der Bibliothek <i>Stimmeteiligung: 60.75%</i>	2'212	565
28. November 2021	JA	NEIN
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über die Volksinitiative vom 7. November 2017 «Für eine starke Pflege» <i>Stimmeteiligung 74.90%</i>	1'790	1'790
EIDGENÖSSISCHE VOLKSABSTIMMUNG über die Volksinitiative vom 26. August 2019 «Bestimmung der Bundesrichterinnen und Bundesrichter im Losverfahren» <i>Stimmeteiligung 73.44%</i>	1'080	2'385
KOMMUNALABSTIMMUNG über die Änderung vom 19. März 2021 des «Bundesgesetztes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)» <i>Stimmeteiligung 75.62%</i>	2'163	1'451
KOMMUNALABSTIMMUNG zum Voranschlag 2022 <i>Stimmeteiligung: 68.43%</i>	2'868	274

Allgemeine Verwaltung

Gemeinderat und Kommissionen

Der Gemeinderat behandelte an 17 Sitzungen, 223 Traktanden. Die Verhandlungen sind auf 704 Protokollseiten festgehalten. Über die Beschlüsse von allgemeinem Interesse wurden die Einwohnerinnen und Einwohner periodisch über die Presse informiert.

Aus den gemeinderätlichen Kommissionen haben auf

Ende des Amtsjahres, d. h. per 31. Mai 2021, den Rücktritt erklärt:

Jäger Matthias, Heimkommission (mit Verbleib bis Ende August 2021)

Breitenmoser Caroline, Schulkommission

Knechtle Michael, Schulkommission

Kost Urs, Planungskommission

Bodenmann Jan, Finanzkommission

Staub Vreni, Baubewilligungskommission

Buff Andreas, Kommission Betriebe und Sicherheit

Folgende interessierte Einwohner/innen sind

per 1. Juni 2021 neu gewählt worden:

Rauber Jürg, Finanzkommission

Häberli Ursula, Schulkommission

Steinemann-Grünig Nadja, Schulkommission

Egloff Pascal, Schulkommission

Preisig Andrin, Heimkommission

Knechtle Michael, Kommission Betriebe und Sicherheit

Der Gemeinderat dankt den Zurückgetretenen herzlich, für die geleistete Arbeit und den Neugewählten für die Bereitschaft, ihre Dienste der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen.

Grundbuchamt

Das Grundbuchamt Teufen verzeichnet für 2021 folgende Kennzahlen: Die verarbeiteten Grundbuchgeschäfte für das vergangene Jahr beziffern sich auf 732 Belege (2020: 847 Belege).

ART DER GRUNDBUCHGESCHÄFTE

17% Handänderungen

41% Grundpfandrechte

14% Dienstbarkeiten

14% Anmerkungen

4% Vormerkungen

10% Diverses



Grundbuchgeschäfte

	2021	2020
Verarbeitete Grundbuchgeschäfte	732 Belege	847 Belege
Eigentumsübertragungen	127	115
Handänderungswert	CHF 101'479'663.00	CHF 101'615'688.00
Errichtete Grundpfandrechte	147	42
Wert	CHF 120'173'500.00	CHF 74'046'000.00
Löschung Grundpfandrechte	99	102
Wert	CHF 69'400'159.65	CHF 48'140'945.00
Geometer-Mutationen	12	15

Aus diesen Nachführungsmutationen (Grundstücksteilungen) sowie aus der Begründung von Stockwerk- und Miteigentum sind neu 77 Grundstücke eröffnet worden.

Das Grundbuch Teufen führt somit per 31. Dezember 2021 total 4695 Grundstücke.



47°23'52"N 9°23'21"E

Allgemeine Verwaltung

Stellenplan der Gemeinde Teufen für das Jahr 2021 aufgeteilt nach Bereichen inkl. Lernende

Ressort	Stellen %	Stellen %	Anzahl Personen inkl. Teilzeitangestellte
Allgemeine Verwaltung		1550%	16 Personen
Verwaltung	1250%		
Regionales Betriebsamt	300%		
Bildung und Kultur		1028%	21 Personen
Schulleitung, Schulsekretariat, Hauswarte, Raumpflege, Mittagstisch (exkl. Lehrpersonal)			
Bau		1190%	13 Personen
Verwaltung	590%		
Werkhof	600%		
Schulsozialarbeit		320%	5 Personen
Teufen als Sitzgemeinde (Vertragsgemeinden: Bühler, Gais, Speicher, Trogen, Rehetobel, Teufen)			
Umwelt		945%	11 Personen
Forstamt	335%		
ARA	200%		
Wasserversorgung	300%		
Fachstelle Umwelt	100%		
Grüngutablieferung	10%		
Soziales *1)		3440%	53 Personen
«Heime Teufen»: Haus Unteres Gremm, Haus Lindenhügel (exkl. Pflege und Betreuung)	3240%		
Kinder- und Jugendarbeit	200%		
Bauten und Anlagen		1880%	25 Personen
Leiter Bauten und Anlagen, Schwimmbad, Platz- und Hauswarte, Parkdienst	1600%		
Zweckverband Feuerwehr	280%		
Lernende			
Kaufmann/Kauffrau EFZ			5 Lernende
Fachperson Gesundheit FaGe EFZ			4 Lernende
Fachperson AGS EBA			4 Lernende
Forstwart EFZ			1 Lernender
Fachmann Betriebsunterhalt EFZ			2 Lernende
Koch EFZ			2 Lernende
Total		10353%	162 Personen

*1) Der Bereich Betreuung und Pflege untersteht kantonalen Vorgaben und wird aus diesem Grund nicht im Stellenplan der Gemeinde aufgeführt.

Zahlen Einwohnerdienste

Im Jahr 2021 hat die Wohnbevölkerung der Gemeinde Teufen unter Berücksichtigung der Zu- und Wegzüge im Total um 66 Personen zugenommen.

	31.12.2021	31.12.2020	
Ständige Einwohner	6'434	6'368	+ 66
Evangelische	2'155	2'204	- 49
davon Wochenaufenthalter	22	23	- 1
Katholische	2'098	2'108	- 10
davon Wochenaufenthalter	21	21	
Andere / Konfessionslose	2'181	2'056	+ 125
davon Wochenaufenthalter	7	7	
Schweizer	5'617	5'566	+ 51
Ausländer	817	802	+ 15
Geburten	56	68	- 12
Neuzuzüger (ohne Geburten)	441	408	+ 33
Todesfälle	56	70	- 14
Wegzuger (ohne Todesfälle)	378	397	- 19

Hechtstrasse Teufen ↓



Allgemeine Verwaltung

Zivilstandsamt Mittelland Appenzell Ausserrhoden

Statistik 2021

Die Auswertungen aus dem
Personenstandsregister
(Infostar) zeigen dazu
folgende Zahlen auf:

Geschäftsfall	2021	2020	2019	2018
Anerkennung	47	39	35	30
Ehevorbereitung	82	74	73	91
Eheschliessung	73	70	73	84
Eingetragene Partnerschaft	1	1	1	10
Einbürgerung	42	46	43	59
Bürgerrechtsentlassung	0	0	2	5
Eintragung Hinterlegungsort Vorsorgeauftrag	21	19	35	41
Hausgeburten	5	2	6	2
Namenserklärung	18	17	11	6
Gerichtsentscheid*	107	109	120	117

Die Gebühreneinnahmen betragen
im Jahr 2021 CHF 100'864.00 (Vorjahr: CHF 98'912.90).

*Scheidung, Auflösung
Partnerschaft, Kindsver-
hältnisse; Feststellung
Person, Geschlechts-
änderung etc.

Personelles / Lernende

Im vergangenen Jahr 2021 haben Christine Lehmann, Silvia Boppart und Flavia Heuberger das Zivilstandsamt Mittelland AR verlassen. Als Nachfolgerin von Christine Lehmann hat Margrit Holderegger-Nef ihre Stelle mit einem 30% Pensum am 01. Juli 2021 angetreten. Für die Leitung des Amtes konnte bisher noch keine Lösung gefunden werden. Zur Überbrückung wurde Michelle De Jongh von der Firma RGB Consulting engagiert. Zudem wurde Corina Ramseier eingestellt. Frau Ramseier hat im Rahmen Ihrer Ausbildung bereits ein halbes Jahr auf dem Zivilstandsamt gearbeitet. Da sie aber den eidgenössischen Fachausweis noch nicht besitzt, wird sie als Sachbearbeiterin ohne urkundliche Tätigkeiten eingesetzt. Frau Ramseier beabsichtigt, die Ausbildung zur Erlangung des eidgenössischen Fachausweises zeitnah zu beginnen.

Im Jahr 2021 haben zwei Lernende einen Teil ihrer Ausbildung beim Zivilstandsamt Mittelland absolviert. Sowohl mit Murat Tayyar von der Gemeinde Teufen als auch mit Cécile Gantenbein von der Gemeinde Speicher wurde während dieser Zeit eine ALS durchgeführt. Beide Lernenden haben diese mit einer guten Note abgeschlossen. Murat Tayyar hat zudem eine ansprechende Prozesseinheit zum Thema «Ehevorbereitungsverfahren» erarbeitet.

Ausblick 2022

Fachliches

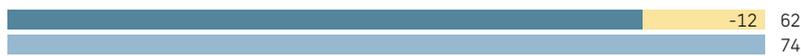
Zwei wesentliche Gesetzesänderungen treten dieses Jahr in Kraft. Zum einen kann per 01.01.2022 mittels Erklärung beim Zivilstandsamt die Änderung des Geschlechts vorgenommen werden. Zum anderen können ab dem 01.07.2022 gleichgeschlechtliche Paare ebenso wie heterosexuelle Paare die Ehe schliessen.

Lernende

Aufgrund der aktuellen personellen Situation können bis auf weiteres keine Lernenden auf dem Zivilstandsamt Mittelland ausgebildet werden.

Todesfälle

TODESFÄLLE GESAMT



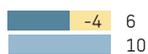
DAVON MIT HAUPTWOHNSITZ IN TEUFEN



DAVON AUSWÄRTIGE



DAVON ORTSBÜRGER



Bestattungen

ERDBESTATTUNGEN (AUCH URNEN IN EBG)



URNENREIHENGRAB



URNENNISCHENGRAB



FAMILIENGRAB



GEMEINSCHAFTSGRAB



KINDERGRAB



EXTERN / KEIN GRAB



Randbemerkung:

Anzahl Todesfälle und Anzahl Bestattungen müssen nicht zwingend übereinstimmen. Bei Todesfällen im Dezember ist es oftmals so, dass die Bestattung erst im Januar des nächsten Jahres stattfindet. Wegen der Corona-Pandemie wurden Bestattungen und Abdankungen herausgeschoben, da die Anzahl der Teilnehmenden beschränkt war.

Allgemeine Verwaltung

Betreibungswesen

Das regionale Betreibungsamt Appenzeller Mittelland hat seinen Betrieb bereits am 1. Juli 1981 aufgenommen und ist zuständig für die Gemeinden Bühler, Gais, Speicher, Stein, Trogen und Teufen. Die 41. Jahresrechnung dieser regionalen Amtsstelle schliesst wesentlich besser ab als veranschlagt, nämlich um CHF 110'475.10. Das Ergebnis ist hauptsächlich auf die höheren Gebührenerträge sowie auf Minderausgaben infolge eines Personalwechsels zurückzuführen.

Der Überschuss dieser Dienststelle in der Höhe von CHF 80'475.10 wird aufgrund eines vertraglich festgelegten Verteilers (je zur Hälfte nach der jeweiligen Einwohnerzahl bzw. der Anzahl Zahlungsbefehle) den einzelnen Vertragspartnern vergütet. Für die Gemeinde Teufen beläuft sich der Anteil 2021 auf 36,39% bzw. CHF 29'284.60 (Voranschlag CHF -9'500.00).

Der nachstehende Auszug aus der Statistik ergibt einen Überblick über einige der Tätigkeiten des regionalen Betreibungsamtes in der Gemeinde Teufen.



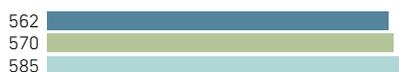
ZAHLUNGSBEFEHLE



PFÄNDUNGSBEGEHREN



PFÄNDUNGEN



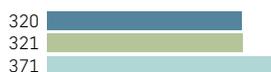
KONKURSANDROHUNGEN



VERWERTUNGSBEGEHREN



VERWERTUNGEN



VERLUSTSCHEINE



RECHTSHILFEGESUCHE DRITTER



Baubewilligungskommission

Bereits 2020 verzeichnete die Baubewilligungskommission mit 208 Baugesuchen ein Rekordjahr. Die Anzahl Baugesuche wurde im 2021 nochmals auf 219 Gesuche gesteigert. In den Jahren 2017 – 2019 waren es durchschnittlich noch 151 Baugesuche. Zu dieser Steigerung beigetragen haben die zahlreichen Heizungsänderungen (Ersatz Ölheizungen durch Wärmepumpen) und die gemeldeten Solaranlagen. Auch der Wohnungsbau verharrt weiterhin auf sehr hohem Niveau.

Die gemäss Raumplanungsgesetz angestrebte Entwicklung setzt sich fort. Bereits bebaute Grundstücke werden neu entwickelt, resp. verdichtet. Dabei gilt es, das Gleichgewicht

zwischen der maximalen Anspruchshaltung der Bauwilligen und den dagegen laufenden Interessen der Anstösser zu finden. Vielfach ist dies eine unlösbare Aufgabe der Baubewilligungskommission. Als Folge davon nehmen die Rechtsfälle und Rekurse stetig zu. Dieser Trend bildet sich in einer attraktiven Gemeinde wie Teufen besonders ab. In diesem konfliktträchtigen und schwierigen Umfeld, lösungsorientiert und im öffentlichen Interesse zu handeln ist eine herausfordernde Aufgabe für die Baubewilligungskommission.

Folgende Baugesuche sind 2021 bei der Baubewilligungskommission eingereicht worden:

- **8** Einfamilienhäuser
- **4** Mehrfamilienhäuser
- **29** An-, Auf- und Umbauten
- **4** Landwirtschaftliche Bauten / Umbauten
- **3** Garagen und Carports
- **9** Strassen und Plätze
- **13** Fassadenänderungen mit energetischer Sanierung
- **12** Projektänderungen
- **18** Kleinbaubewilligungen
- **13** Wärmepumpen mit Erdsonden
- **27** LW-Wärmepumpen
 - **1** Sondierbohrungen
- **25** Feuerungsanlagen
- **13** Abbruchbewilligungen
- **12** Umgebungsgestaltungen
- **34** Solar- und Photovoltaikanlagen
 - **2** Reklameanlage
- **7** Holzheizungen
- **12** Öffentliche Infrastrukturbauten und -anlagen
- **3** Gewerbebauten
- **1** Inertstoffdeponie

Bildung und Kultur

Schulkommission und Schulleitung

Per 31.05.21 reichten zwei Kommissionsmitglieder ihren Rücktritt ein. Eine Vakanz bestand seit Juni 2020. Erfreulicherweise konnten per Juni 21 drei neue Kommissionsmitglieder gewählt werden. Somit ist die Schulkommission wieder komplett. Die Schulkommission setzte sich im Jahr 2021 an 6 Sitzungen mit 40 Traktanden auseinander. Die diversen Schulbauten (Neubau Sekschulhaus) bzw. Sanierungen (Primarschulhaus blau in Niederteufen, Raumprogramm Hörli alt) waren fester Bestandteil in den Traktanden. Weitere Themen, wie die Vernehmlassung zum Volksschulgesetz/Strategiepapier Gesuche Privatbeschulung sowie das Informatik-Gesamtkonzept wurden als Schwerpunktthemen gesetzt.

Schulkreise Niederteufen Landhaus / Sek

Alle Schulkreise / Informatik: Auf Grund der kantonalen Empfehlung (1 Mobilgerät pro Kind) hat die Schule Teufen ein Gesamtkonzept für die Geräteanschaffung an der Primar- und Sekundarstufe erstellt. Ab dem SJ 2022/23 werden alle Lernenden ab der 5. Klasse mit iPads ausgerüstet.

Niederteufen: nach der Sanierung Schulhaus Blau konnte pünktlich zum Schuljahresende das neu sanierte Schulhaus bezogen werden. Leider wurde der Schulbeginn von einem grossen Wasserschaden begleitet, welcher das ganze Schulhaus Blau betraf. Die Sanierungen finden bei laufendem Schulbetrieb statt und können voraussichtlich im Sommer 2022 abgeschlossen werden.

Ebenfalls in Niederteufen zeichnete sich schon länger ein markanter Schüleranstieg ab. Deshalb wurde das Projekt «Grosse Klassen» sorgfältig evaluiert und geplant und konnte im August 2021 erfolgreich starten.

Neue Leitungsstelle Tagesstrukturen

Die Leitung der Tagesstrukturen wurde bis Juli 2021 aufgeteilt in personelle Leitung (Janine Haltiner, Schulleitung Niederteufen) und administrative Leitung (Theresa Vetsch, Leitung Schulverwaltung). Nach dem Bezug des Neubaus Tagesstrukturen wurde auch eine neue Leitungsstelle geplant und bewilligt. Die Stelle konnte mit Frau Miriam Gerner besetzt werden, welche im August 2021 ihre Tätigkeit aufgenommen hat.



Wasserschaden im Schulhaus Blau ↑

SCHULEN – LEHRPERSONEN UND LERNENDE

Schulkreis Sek Hörli – Schulleitung Urs Schöni

158 Lernende

23 Lehrpersonen

Schulkreis Landhaus – Schulleitung Priska Lussmann

302 Lernende

35 Lehrpersonen

Schulkreis Niederteufen – Schulleitung Janine Haltiner

181 Lernende

28 Lehrpersonen



Stand Lernende 31.12.2021



Schulkreis Landhaus

Schulhaus Landhaus	Anzahl
Lernende	152
3. bis 6. Klasse	je 2 Klassen
Kindergärten Dorf/Hörli und Schulhaus Dorf	
Lernende	112
Kindergarten	3 Klassen
gemischte 1./2. Klasse	3 Klassen
Schulhaus Gählern	
Lernende	38
Kindergarten	1 Klasse
gemischte 1./2. Klasse	1 Klasse
Mutationen Lehrpersonen (per Juli/August 2021)	
Austritte	3 Lehrpersonen 1 Angestellte Reinigungsdiens
Eintritte	3 Lehrpersonen 1 Angestellte Reinigungsdienst
Frühpensionierung	Anita Fitze, Schulhaus Dorf, nach 22-jähriger Anstellung als Klassenlehrerin

Schulkreis Niederteufen

Klassen	Anzahl
Kindergarten	3 Klassen
gemischte 1./2. Klasse	3 Klassen
3. Klasse	1 grosse Klasse (29 Lernende)
4. bis 6. Klasse	je 1
Mutationen Lehrpersonen (per Juli/August 2021)	
Austritte	–
Eintritte	4 Lehrpersonen, davon z.T. befristete Anstellungen
Pensionierung	Marianne Da Costa nach 43-jähriger Anstellung als Klassenlehrerin in Niederteufen

Schulkreis Sek Hörli

Klassen	Anzahl
1. Sek	3 Stammklassen
2. Sek	3 Stammklassen
3. Sek	3 Stammklassen
Mutationen Lehrpersonen (per Juli/August 2021)	
Austritte	1 Lehrperson per Januar 2020
Eintritte	2 Lehrpersonen, davon eine ab Februar 2020
Pensionierung	Christine Grau nach 38-jähriger Anstellung als Fachlehrperson Hauswirtschaft

Bildung und Kultur



Kulturelles Leben

Das Jahr 2021 war wiederum geprägt von den Beschränkungen im Zusammenhang mit der sich ständig ändernden COVID-19-Lage. Die Corona-Pandemie beeinflusste auch 2021 das kulturelle Leben wesentlich. Kulturschaffende und Kulturbetriebe waren stark von den Folgen der Corona-Pandemie betroffen. Kulturelle Veranstaltungen und Projekte mussten verschoben oder gar ganz abgesagt werden. Der Kulturbetrieb konnte meist nicht mehr wirtschaftlich betrieben werden.

Sitzungen

Die Kulturkommission führte 2021 sieben Sitzungen, wovon zwei digital per Skype stattfanden, durch. Eine der Aufgaben der Kulturkommission besteht in der Vergabe von Beiträgen an Kulturschaffende, welche in, um, oder für Teufen wirken. Es wurden deren 16 Gesuche behandelt und insgesamt 18'500 Franken gesprochen.

Bibliothekstrategie 2025

Ein wichtiger Meilenstein konnte bezüglich Bibliotheksstrategie erzielt werden. Die kommunale Volksabstimmung bezüglich einer Erhöhung des Globalkredits um CHF 43'000 auf CHF 219'000 pro Jahr für den Betrieb der Bibliothek Teufen per 1. Januar 2022 fand am 26. September 2021 statt. Die Vorlage wurde bei einer Stimmbeteiligung von 60.75% mit 2'212 JA- zu 565 NEIN-Stimmen angenommen. Nun erfolgt die Umsetzung der ersten Phase, welche eine Lohnanpassung der Mitarbeiterinnen und Dienstleistungen für die Schulen beinhaltet.

«Tüüfner Bär»

Der zehnte und elfte «Tüüfner Bär» 2021 wurden gemeinsam an die evang.-ref. Kirchgemeinde Teufen, vertreten durch Frau Andrea Anker, Pfarrerin, sowie Frau Verena Hubmann, Pfarrerin und an die katholische Pfarrei Teufen-Bühler-Stein, vertreten durch Herr Stefan Staub, Pfarreileiter und Diakon, vergeben. Die Vergabefeier der Gemeinde für die geladenen Gäste fand am 7. November 2021 im

Zeughaus Teufen statt. Die Feier konnte in einem würdigen Rahmen abgehalten werden und kam bei den Preisträgern und den geladenen Gästen sehr gut an. Der Anlass wurde mit Schutzkonzept und unter 3-G-Auflage durchgeführt.

Postkartensammlung

Die Gemeinde Teufen konnte von Herrn Werner Holderegger, Teufen, eine Postkartensammlung käuflich erwerben, welche ins Ortsarchiv aufgenommen wurde. Rund 70 Jahre lang war Werner Holderegger ein passionierter Postkartensammler. Die sehr gut erhaltene und gut dokumentierte Sammlung, bestehend aus 1'892 Karten mit Motiven der Gemeinde Teufen, ist einmalig und historisch gesehen wertvoll.

Personelles

Personelle Veränderungen innerhalb der Kulturkommission gab es im Jahre 2021 keine.



«Tüüfner Bär» →

47°23'24 N 9°23'09 E



Hochbau

Erfolg in schwierigem Umfeld

In einem von Lieferverzögerungen, volatilen Preisen und ausgelasteten Handwerkern geprägten Jahr (Corona) fokussierte sich das Hochbauamt auf die möglichst zeit- und budgetgerechten Umsetzungen mehrerer Sanierungs- und Werterhaltungs-Projekte. Zudem startete das Grossprojekt Neubau Sekundarschule.

Neubau Sekundarschulhaus

Der 23. September 2021 war ein zukunftssträchtiger Tag. Mit dem Spatenstich für den Neubau Sekundarschule Landhaus machte man den Schritt von der Planungs- in die Bauphase. Gefeierte wurde dieser historische Moment mit den Lernenden, die später einmal im neuen Schulhaus ein- und ausgehen werden. Die Farbpalette ihrer Luftballone stand dabei stellvertretend für die Vielfalt an Talenten, die hier gefördert werden sollen. Auf den Spatenstich folgten erste Tiefbau- bzw. Aushub- sowie Betonarbeiten im Untergeschoss. Trotz kühlen Temperaturen und Schneefall konnte der Zeitplan bis Ende Jahr eingehalten werden.

Schnitzelheizung Landhaus

Auf dem Landhaus-Areal wurde noch eine zweite Zukunftsinvestition getätigt: der Ersatz der veralteten Schnitzelheizung. Die grösste Herausforderung bestand hier in den engen räumlichen Begebenheiten, die von Planern und Monteuren einiges an Kreativität forderten. Die neue Anlage ist deutlich effizienter und leistungsfähiger als die Alte. Damit ist die Beheizung des neuen «Wärmeverbunds Landhaus», der sowohl die bestehende Schulanlage als auch das neue Sekundarschulhaus und das Haus Lindenhügel einschliesst, möglich. Die entsprechenden Leitungen werden im Jahr 2022 gelegt. Das Budget von CHF 420'000 Franken konnte bisher eingehalten werden.

Vorplatz Feuerwehr

Hier war klar, die Feuerwehrfahrzeuge müssen Tag und Nacht ausrücken

können – trotz Vorplatzsanierung. Dieser Umstand in Verbindung mit ständigen Lieferverzögerungen waren die grössten Herausforderungen bei diesem Projekt. Das Budget betrug CHF 70'000 und wurde im Herbst realisiert.

Dachsanierung «Alpstein»

Gleich «um die Ecke» liegt die Gruppenunterkunft Alpstein. Dort wurde im Jahr 2021 eine umfassende Dachsanierung durchgeführt. Das Projekt verlangte aufgrund der verschachtelten Konstruktion mit unterschiedlichen Neigungswinkeln und der fast durchgehenden Belegung der Unterkunft (grosse Beliebtheit während Corona) von Planern und Handwerkern viel Flexibilität. Auch die mitinstallierte PV-Anlage konnte aufgrund der eigenwilligen Dachform nicht «von der Stange» bestellt werden. Trotz diesen Herausforderungen und teilweise langen Lieferfristen konnte das Projekt rechtzeitig und im Budgetrahmen von 370'000 Franken abgeschlossen werden.

Fassadensanierung Gremmstrasse 7

Mit dem Beginn der Fassadenerneuerung an der Gremmstrasse 7 über den Jahreswechsel wird die Zukunft eines historischen Schatzes im Dorfkern sichergestellt. Aufgrund der Bedeutung und Geschichte des Gebäudes steht bei den Arbeiten Sorgfalt und Qualität im Vordergrund.

Schulhaus Blau

Die erfolgreiche Sanierung – im Budget (3.95 Mio) und zeitliche Punktlandung – des Schulhauses Blau fand im Umzug kurz vor den Sommerferien seinen krönenden Abschluss. Lehrerschaft und Lernende zeigten sich begeistert von «ihrem» neuen Schulhaus. Das Resultat macht deutlich, dass der Ansatz der Komplettsanierung anstelle eines Neubaus die richtige Wahl war. Etwas überschattet wurde der Gesamterfolg allerdings von einem Wasserschaden kurz vor Schulbeginn, der das Resultat einer fehlerhaften Sanitärinstallation war. Dessen Folgen sind noch vollständig zu beheben.

Fazit

Das Jahr 2021 war aus Sicht des Hochbauamtes äusserst erfolgreich: Auf der Pendenzenliste befinden sich derzeit 57 realisierte oder noch in Realisierung befindliche Projekte. Für das vergangene Jahr verzeichnen wir eine Erfüllungsquote von über 90 Prozent. In Anbetracht der durch die Coronapandemie bzw. die daraus resultierenden Knappheiten, verursachten Lieferengpässe und die teilweise kaum verfügbaren Kapazitäten der Handwerker, ist das ein sehr zufriedenstellendes Resultat.

Spatenstich Schulhaus Blau ↓



Tiefbau

Tiefbau

Im vergangenen Jahr wurden verschiedene Bauprojekte realisiert. Mit dem Ausbau der Zeughausstrasse konnte das bis anhin ab Haus 14 fehlende Trottoir bis zum Altersheim Lindenhügel ergänzt und die Strasse in Stand gestellt werden. Ab der Eggstrasse – Bad Sonder bis zum Ast Hörlibach Ost wurde die bestehende Meteorwasserableitung ersetzt. Zudem wurde der erste Teil des neuen Fusswegs zum Höchfall erstellt, die Fertigstellung erfolgt im Frühjahr 2022.



Auf der Planungsseite wurde unter anderem das Bauprojekt der Schützenbergstrasse Mitte bis Nord erarbeitet. Dieses wird im Frühjahr 2022 den Anwohnern vorgestellt.

In der Verkehrsplanung wurde im April eine Video-Serie zu Tempo-30 online gestellt und die Planung der Tempo-30-Zone Zeughausstrasse-Landhausstrasse-Bleichiweg gestartet. Die Tempo-30-Zone Bächli wurde im Juni den Anwohnern vorgestellt, danach



Bauamt

Per 1. Januar hat Alfred Höhener die Stelle als Leiter Bauamt angetreten. In der zweiten Januarhälfte forderten die überaus starken und anhaltenden Schneefälle eine hohe Einsatzbereitschaft der Mitarbeiter im Winterdienst.

Am Wochenende vom 11. und 12. Juni fand unter Einhaltung der geltenden Covid-Vorschriften ein Bring- und Hol-Markt im Werkhof statt. Nebst den normalen Unterhaltsarbeiten an Strassen, Trottoir, Wegen und Plätzen wurden etliche Wanderwegabschnitte in Stand



öffentlich aufgelegt und im November genehmigt. Sie wird im Frühjahr 2022 umgesetzt. Die vom Gemeinderat beschlossenen Tempo-30 Zonen Göbsstrasse-Schlatterlehn und Alte Speicherstrasse konnten noch nicht umgesetzt werden.

Die Projekte Bahnhof-Kreisel und Ortsdurchfahrt der Appenzeller Bahnen und das Gemeindeprojekt Gestaltung Dorfzentrum sind noch auf verschiedenen Planungsstufen in Bearbeitung. Die Baukommission und der Gemeinderat nahmen zudem im Jahresverlauf zu verschiedenen kantonalen Bauprojekten Stellung.

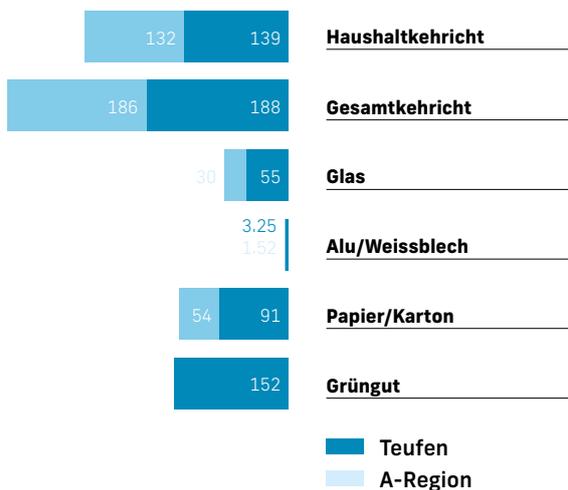
Seitens Strassenbeleuchtung wurden verschiedene Unterhaltsarbeiten ausgeführt. 67% der Strassenbeleuchtung ist mittlerweile auf LED umgerüstet. Bei der 2020 gestarteten Glasfasererschliessung der Gemeinde-Aussengebiete sind die ersten beiden Etappen West und Süd abgeschlossen. Im 2022 folgen die Etappe 3 – Nord und 2023 die Etappe 4 – Ost.

gestellt. Ende August wurde der Fussweg Bleiche-Lindenhügel durch das Bauamt saniert und mit einem Betonverbundstein-Belag versehen.

Im Herbst konnte nach einem Jahr Zwangspause, nebst der Jubiläums-Viehschau auch die Schaf- und Widder-schau sowie die kantonale Stierenschau auf dem Zeughausplatz durchgeführt werden.

Umwelt

SPEZIFISCHE ABFALLMENGEN PRO EINWOHNER Økg/aE



Entsorgung

Die Entsorgung der unten aufgelisteten Haushaltsabfälle erfolgt über die A-Region. Ausnahmen sind das Grüngut sowie die mit einer vorgezogenen Recyclinggebühr (vRG) belegten Haushaltsgeräte, Elektroschrott, Batterien, PET-Getränkeflaschen, Altmetall, Bauschutt, Kork sowie Textilien.

Die im Vergleich zum oben angegebenen Durchschnittswert der A-Region hohen spezifischen Sammelmengen der Gemeinde Teufen von Glas, Alu/Weissblech, Papier/Karton sind auf den Entsorgungspark Studach zurückzuführen, welcher von vielen Auswärtigen frequentiert wird.

Übersicht Sammelgüter

Nebenstehende Darstellung beinhaltet die wichtigsten Sammelgüter, deren Hauptverwertungsart sowie das derzeit beauftragte Unternehmen.

Sammlung	Verwertungsart	Unternehmung / Ort
Kehricht	Verbrennung	Kehrichtheizkraftwerk KHK / St.Gallen
Glas	Recycling	Brunner Umweltservice AG / Flawil
Alu/Weissblech	Recycling	Brunner Umweltservice AG / Flawil
Papier/Karton	Recycling	Brunner Umweltservice AG / Flawil
Grüngut	Kompostierung	Raphael Scheiben / Märstetten



Zudem wurde im Berichtsjahr

- das Entsorgungskonzept im Gemeinderat verabschiedet.
- in der Gemeinde Teufen, 6 neue Unterflurcontainer erstellt und in Betrieb genommen.
- der Bring- Holmarkt 2021 am 11./12. Juni zusammen mit der Guggenmusik Tüüfner Südwörscht auf dem Areal des Werkhof Bauamt durchgeführt.

← Camionnage Studach 1920er-Jahre

Energie

Im Berichtsjahr

- wurde der Gemeinde Teufen erneut das Energiestadt-Label überreicht. Aufgrund der Covid-19 Bestimmungen konnte keine offizielle Feier zur Übergabe des Labels stattfinden.
- wurden die Energiestrategie sowie der Massnahmenkatalog im Gemeinderat verabschiedet.
- konnte im April die Photovoltaikanlage auf dem Schulhaus Landhaus sowie im September auf der Gruppenunterkunft in Betrieb genommen werden.
- wurde im Oktober 2021 an der Schulhausstrasse 5 in Nieder-teufen eine neue E-Ladestation in Betrieb genommen.

Elektroladestationen

Die vier Elektroladestationen in Teufen sind gut besucht, wie die nachstehende Grafik zeigt:

KENNZAHL PE-LADESTATION

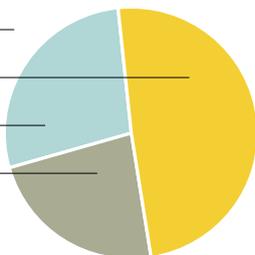
2021 2020 2019

ANZAHL LADEVORGÄNGE

2'228

1'249

1'048

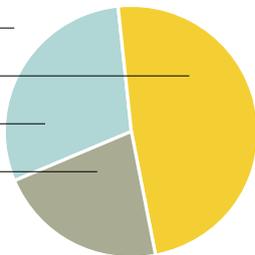


GESAMTLADEDAUER

6'094 h

3'676 h

2'697 h

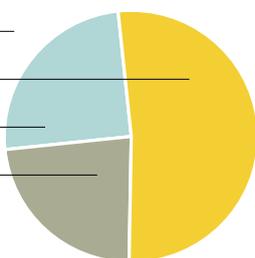


GESAMTVERBRAUCH

41'133 kWh

19'586 kWh

18'139 kWh



Umwelt und Landwirtschaft

Im Berichtsjahr

- konnten die gewohnten gemeindespezifischen Tierschauen «Viehschau und Schafschau» sowie die kantonale Widderschau und Stierschau wie geplant durchgeführt werden. Es sind traditionelle Anlässe und dementsprechend gut besuchte Veranstaltungen.
- konnten die monatlichen Schafmärkte wieder wie geplant durchgeführt werden.

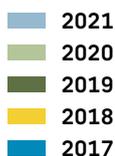
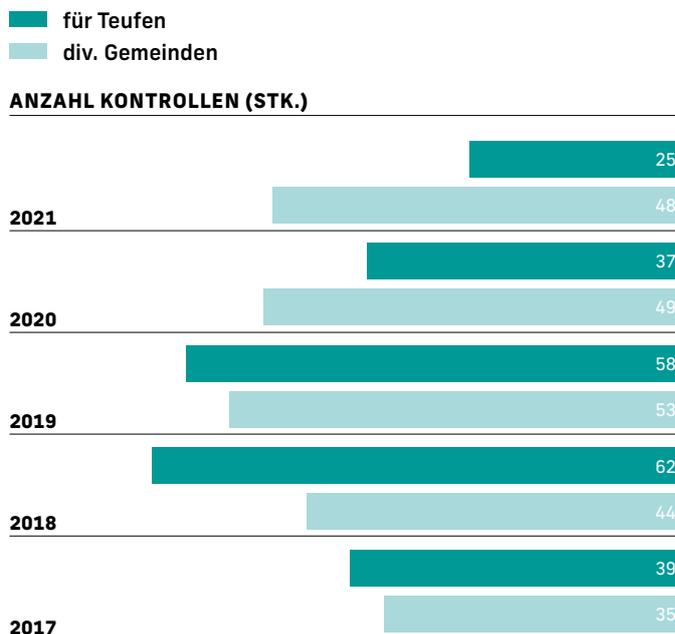


Umwelt

Pilz-Kontrolle

Auch das Pilzjahr 2021 brachte wiederum viele Pilzsammler aus Teufen und der Umgebung in die Kontrollstelle. Die Kontrollzeiten von Montagabend haben sich bewährt.

Pilzmengen und Anzahl Kontrollen für Teufen und umliegende Gemeinden im Vergleich der letzten Jahre



STATISTIK PILZE IN KILOGRAMM



47°23'12 N 9°22'25 E



Abwasserentsorgung

Parameter	Einheit	Grenzwert	Mittelwert	Wert	Anzahl Proben	Anzahl Überschreitungen	Erfüllt	
Gesamt ungelöste Stoffe (GuS)	mg/l	≤ 15	11.3	16.0	101	9	16	Nein
Biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB5)	mg/l	≤ 15	12.0	18.0	49	5	8	Nein
Elimination ges ARA BSB5	%	≥ 93	95		48	5	11	Nein
CSB Konz	mg/l	≤ 60	39	54.0	52	5	17	Nein
Elimination ges ARA CSB	%	≥ 85	92		52	5	1	Ja
Phosphor P total	mg/l	≤ 0.8	0.74	1.1	53	6	21	Nein
Elimination ges ARA Ptot	%	≥ 80	88		52	5	7	Nein
Ammonium Stickstoff (NH ₄ -N)	mg/l	≤ 2	3.20	10.7	251	19	82	Nein
Elimination ges ARA NH ₄ -N	%		91		101			
Nitrit (NO ₂ -N)	mg/l	≤ 0.3	1.40	2.3	101	9	65	Nein
Durchsicht Snellen	cm	≥ 30	44	21	250	19	54	Nein
						zulässig	effektiv	

Die Beurteilung von Auslaufwerten und Reinigungsleistung 2021 **Beurteilt wird der 90%-Wert.**

ARA Mühltoibel

Die Reinigungsleistung blieb im Vergleich zum Vorjahr, trotz zahlreicher Bemühungen eine Verbesserung zu erreichen, schlecht. Die geforderte Abflussqualität konnte nur bei einem Beurteilungskriterium erreicht werden. Über die Ursache der Störungen, die v.a. in den Wintermonaten von Januar bis März und im Dezember auftreten, sind nach wie vor Abklärungen im Gang. Verschiedenste eingeleitete Massnahmen zeitigten keinen oder nur vorübergehenden Erfolg.

Der Unterhalt erfolgte im geplanten Rahmen. Im Laufe des Sommers werden jeweils alle Belebungsbecken entleert, Rückstände abgesaugt, alle Komponenten kontrolliert und wenn nötig ersetzt oder repariert.

Mitte April erforderte eine Störung im Biogasreaktor dessen Entleerung und ein Neuanfahren. Die Ursache war der Defekt eines Relais, welches das Eindringen von Schlamm in die Gasleitungen verhindert. Dadurch wurde die Ableitung des Biogases derart beeinträchtigt, dass die Gasproduktion einbrach und der Schlamm «versäuerte».

Anschluss St. Gallen

Erweiterung ARA Au: Die Ingenieuraufträge für das Bauprojekt konnten erteilt und mit der Projektierung gestartet werden.

Die ARA Schmitten, Hundwil wurde per 10.11.2021 stillgelegt. Ein Pumpenprovisorium förderte das Abwasser via Stein zur ARA Mühltoibel. Seit dem 1.12.2021 ist das definitive Pumpwerk in Betrieb. Die Fertigstellung des Umbaus der ARA zu einem Pumpwerk wird allerdings noch bis im März 2022 dauern.

Für die künftige Ableitung nach St. Gallen wurde das Vorprojekt für den Neubau des Pumpwerks Blatten, Stein erstellt. Ebenfalls in Angriff genommen wurden die Arbeiten für das Vorprojekt des Umbaus der ARA Mühltoibel zu einem Pumpwerk mit Rückhaltebecken.

Pumpwerke und Regenklärbecken

Der Unterhalt erfolgte im Rahmen der Vorjahre. Das neue Pumpwerk Schmitten, Hundwil wird neu vom Personal der Abwasserentsorgung Teufen betreut.

Kanalisation

Laufende Projekte

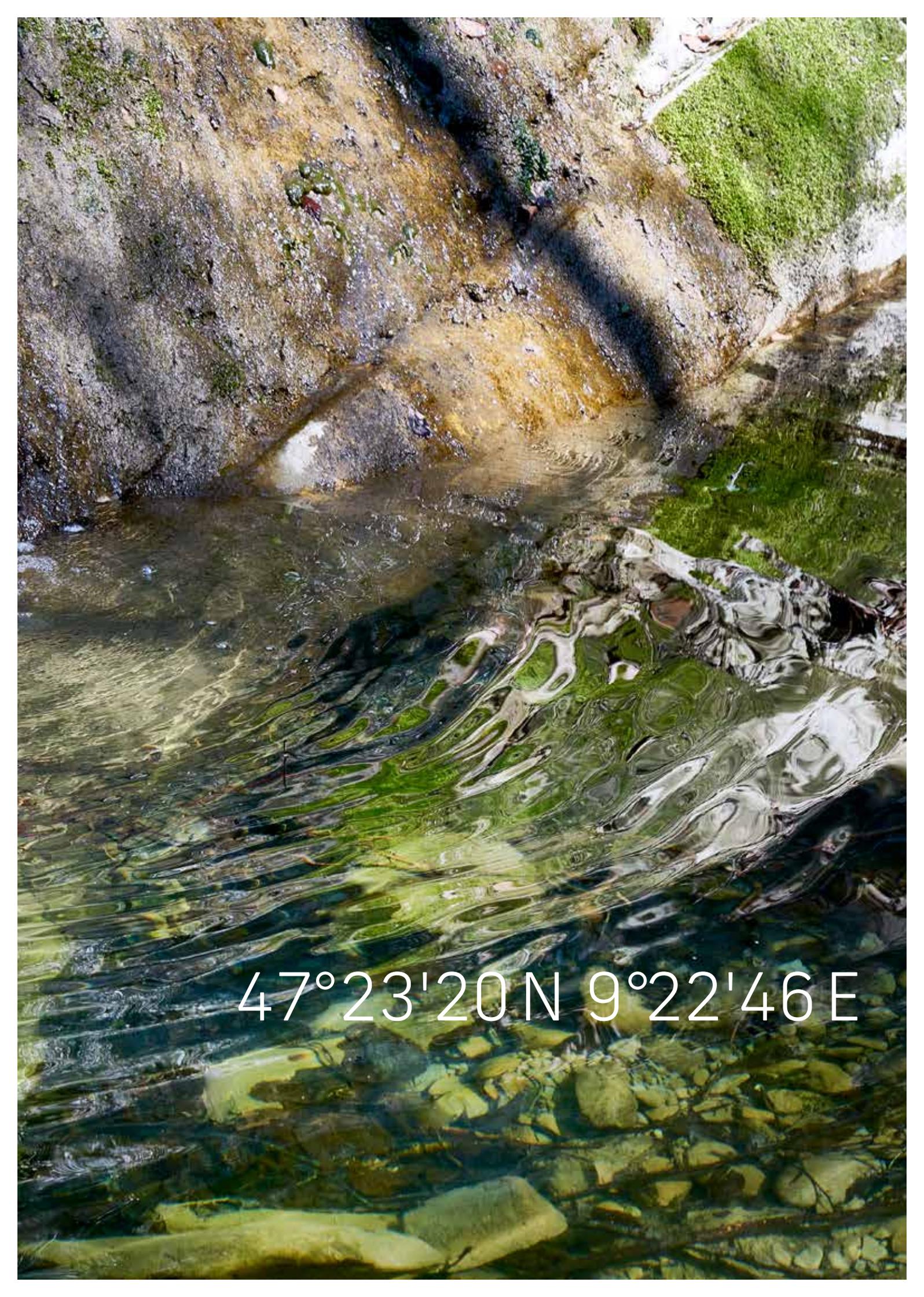
- Kanalunterhalt im Rahmen der 10-Jahresplanung.
- Beim Bau der Meteorwasserleitung von der Schulhausstrasse zum Rütiholz konnte der zweite, untere Bauabschnitt ausgeführt werden.
- Der Meteorwassersammelkanal «Schlatt – Wonnenstein» konnte gebaut werden.

Abgeschlossene Projekte:

- Kanalsanierungen im Rahmen der Sanierung der Battenhusstrasse Lustmühle – Weirden

Geplante Projekte:

- Kanalunterhalt im Rahmen der 10-Jahresplanung.
- Im Rahmen des Neubaus der Überbauung Sammelbüel muss anstelle der beiden Pumpwerke Goldibrugg und Sammelbüel 2 ein neues Pumpwerk gebaut werden.

A photograph of a stream flowing over rocks. The water is clear and reflects the surrounding greenery and sky. The rocks are light-colored and scattered throughout the stream bed. The background shows a steep, rocky bank with some vegetation. The overall scene is a natural, outdoor setting.

47°23'20 N 9°22'46 E

Soziales

Auch in diesem Berichtsjahr dauert die Pandemie an. Glücklicherweise schützt die Impfung in den meisten Fällen vor einem schweren Verlauf und somit vor einem Spitaleintritt. In den Heimen Teufen haben wir eine sehr hohe Impfquote: Über 90% der Bewohner*innen haben einen Impfschutz, bei den Mitarbeitenden sind es fast 80%. Dank der Disziplin unserer Bewohner*innen, unserer Besucher*innen und nicht zuletzt unseres Personals, haben wir nach der zweiten Impfung von Ende Januar bis Ende Dezember 2021 seitens Bewohnende keinen einzigen COVID-Fall verzeichnet.

Die Einführung der Zertifikatspflicht betraf auch die Heime Teufen. Ab dem 13. September galt 3G für die Cafeteria, ab dem 20. Dezember, wie in allen Restaurants, die 2G-Regel. Für Besuche wurde die 3G-Regel ab dem 6. Dezember Pflicht.

Finanzen

Trotz Corona war die Auslastung in den Alters- und Pflegeheimen Teufen sehr erfreulich. Von Januar bis Juli war die Belegung etwas tiefer bei rund 90%, ab August bereits wieder über 94%. Von Oktober bis Dezember waren die Pensionstage sogar höher wie im Vorjahr, Ende Jahr bei 98%. Der haushälterische Umgang mit den finanziellen Mitteln ermöglichte einen positiven Abschluss.

Bereich Betreuung und Pflege

Beim Personal gab es nur wenige Ausfälle. Eine hohe Pflegequalität konnte jederzeit sichergestellt werden. Die Mitarbeitenden Betreuung und Pflege haben im 2021 bereits erste Schulungen für die elektronische Patientendokumentation besucht, welche im 2022 ein-

geführt wird. Im 2021 durften auffallend viele Mitarbeitende ein Dienstjubiläum feiern, zwei Mitarbeitende sogar das 30- bzw. 35-jährige.

Bereich Bildung

Für Interessenten der Ausbildungsgänge FaGe und AGS realisierten die Heime Teufen ein Werbevideo für die Homepage. Seit Februar werden die Lehrstellen auch auf der Plattform Yousty ausgeschrieben. Je zwei Lernende haben die Ausbildungsgänge FaGe sowie AGS im Sommer erfolgreich abgeschlossen. In der Küche hat ein junger Herr die Lehre als Küchenangestellter abgeschlossen und arbeitet seither weiterhin für die Heime Teufen. Nach den Sommerferien durften wir drei neue Lernende des Ausbildungsganges AGS sowie zwei neue FaGe-Lernende bei uns begrüßen. Auch die Lehrstelle Köchin konnte wieder besetzt werden.

↓ Impfen bei Betreuung und Pflege





wöchentlicher Grillabend ↑

Bereich Gastronomie und Hotellerie

Während den Sommermonaten boten wir unseren Bewohner*innen wöchentlich einen gemütlichen Grillabend, meist bei herrlichem Wetter.

Bereich Technik-Bau-Sicherheit

In beiden Häusern konnte bedürfnisgerecht ein flächendeckendes WLAN installiert werden. Die veraltete Telefonanlage, für welche keine Ersatzteilgarantie mehr bestand, wurde durch ein neues System ersetzt. Die offene Grüngutmulde beim Schützenstand wurde durch ein geschlossenes Modell ersetzt, was zu einer Umgebungsaufwertung beim Haus Unteres Gremm beiträgt.

Ausblick und Dankeschön

Vieles hat sich mit der Pandemie verändert und trotzdem geht es weiter. Krisenzeiten bieten auch die Chance, die

Zukunft mit neuen Ideen und Gedanken zu gestalten und sich auf die wirklich wichtigen Dinge im Leben zu besinnen. Die Welt ist näher zusammengerückt und einander helfen wurde wieder mehr im Alltag gelebt – ganz im Sinne von Solidarität. Herzlichen Dank an alle Angehörigen, Besucher*innen und Gästen für das Mittragen der Pandemieschutzmassnahmen und das entgegenbrachte Verständnis und Vertrauen.

Zuversichtlich blicke ich auf das Jahr 2022 und freue mich – zusammen mit meinem Team – die Zukunft mitzugestalten, indem wir unterstützen, ermöglichen und als zuverlässige Ansprechpartner immer da sind. Und diese Zukunft soll nicht irgendeine Zukunft sein, sondern die beste Zukunft.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei jedem einzelnen Mitarbeitenden ganz herzlich für das grosse Engagement, für das Vertrauen und die Unterstützung, die wir auf unserem gemeinsamen Weg tagtäglich erfahren.

Ursina Moser
Gesamtleitung Alters- und Pflegeheime Teufen

↓ Skiausflug ins Toggenburg



Wie schon 2020 war auch das Jahr 2021 geprägt von den Massnahmen gegen die Ausbreitung des Coronavirus. Einige geplante Aktionen oder Projekte, wie das Segellager, mussten leider deswegen erneut abgesagt werden. Dennoch hielten wir den Jugendtreff möglichst offen, damit die Kinder und Jugendlichen diesen Treffpunkt gerade in dieser herausfordernden Zeit weiterhin besuchen konnten. Das Schutzkonzept des Jugendtreffs wurde laufend den aktuellen Massnahmen angepasst.

Die KJAT hielt auch an den Rundgängen im Rahmen der aufsuchenden Jugendarbeit fest. Im Team erfolgte ein Personalwechsel, Maria von Allmen verliess die KJAT, ihre Nachfolge trat Nadine Söldi an. Die Auswirkungen der Coronapandemie mit den wechselnden Massnahmen verlangten immer wieder grosse Flexibilität. Ab Sommer 2021 nahmen wir einen spürbaren Anstieg an Kindern und Jugendlichen wahr, die den Jugendtreff und die anderen Angebote der KJAT nutzten. Von geplanten 45 Aktionen und Projekte konnten doch 35 Aktionen und Projekte verwirklicht werden.

Hier eine kleine Auswahl an durchgeführten Projekten:

Skiweekend im Januar

Das Skiweekend für Jugendliche der Oberstufe konnte im Januar stattfinden. Mit 16 Jugendlichen aus Teufen, Speicher und Heiden ging es ins schöne Toggenburg. Wir übernachteten im Berghaus Stöfeli mitten auf der Skipiste.

Jugendtreff

Der Jugendtreff konnte dank der laufenden Anpassungen des Schutzkonzeptes und des kreativen Einsatzes des Teams der KJAT auch während den harten Massnahmen geöffnet bleiben. Ab Sommer 21 nahmen wir einen spürbaren Anstieg an Kindern und Jugendlichen wahr, die den Jugendtreff und die anderen Angebote der KJAT nutzten. Gemeinsam mit Jugendlichen wurde der Treff mit verschiedenen Neuerungen heimeliger gemacht. Im 2021 konnten wir 1'550 Besuche im Jugendtreff verzeichnen.



Einkaufsservice

Von Anfang Januar bis Ende März 2021 bot die KJAT wieder ihren Einkaufsservice für Risikogruppen in Teufen an. Dieses Mal wurde das Angebot nicht so intensiv genutzt wie im 2020. Dennoch wurden vom Januar bis März über 30 Einkäufe und Botengänge im Wert von CHF 4'300 für die Menschen aus Teufen erledigt. Das Bedürfnis nach diesem Angebot nahm ab und gleichzeitig konnte die KJAT ihren regulären Bereich wiederaufnehmen.

Punschaktion bei den Schulen

Das Team der KJAT besuchte wieder in der kalten Jahreszeit die einzelnen Schulhäuser und brachte warmen Punsch auf den Pausenplatz. So konnte Präsenz gezeigt und die Angebote der KJAT näher vorgestellt werden.

Aufsuchende Jugendarbeit

Die Mitarbeitenden der KJAT waren während des zweiten «Corona-Jahres» weiterhin im Dorf, vor allem am Feierabend, unterwegs und suchten den Kontakt zu den Jugendlichen auf den öffentlichen Plätzen.

Jungbürgerfeier 2021

In Zusammenarbeit mit der Kinder- und Jugendkommission organisierte die KJAT die jährliche Jungbürgerfeier. 16 junge Bürger trafen sich am frühen Nachmittag beim Zeughaus, fuhren mit dem Car nach Herisau zum Regierungsgebäude und erhielt einen Einblick in die kantonale Politik.

Kinderfreundliche Gemeinde UNICEF

Teufen trägt seit 2012 das UNICEF-Label «Kinderfreundliche Gemeinde». Im 2021 stand die zweite Rezertifizierung an. In einer aufwändigen Prozessarbeit wurden die Kriterien für eine erneute Zertifizierung überprüft und ein neuer Aktionsplan erarbeitet. Im Dezember gratulierte UNICEF der Gemeinde Teufen zur dritten Zertifizierung.

Nun freuen wir uns auf ein spannendes 2022 mit vielen Projekten für Kinder und Jugendliche in Teufen.

Thomas Ortlieb, Leitung KJAT

Forstwesen

Klima / Witterung

Wir wurden von Stürmen und Starkniederschlägen verschont. Einzelne Fichten fielen dem Borkenkäfer zum Opfer. Dank der kühlen und feuchten Witterung hielt sich die Vermehrung des Borkenkäfers in Grenzen.

Mondholz

Im Steineggwald, auf der Frölichsegg, in der Bilchen und in der Hagenschwendi wurde Mondholz für die Firma Nägeli AG in Gais bereitgestellt. Die Bäume wurden bei speziellen Mondzeichen «geringelt». Dadurch wird die Wasseraufnahme unterbrochen. Der Baum bleibt bis zum Zeitpunkt des Fällens noch mindestens sechs Wochen stehen.

Sonderwaldreservat Rotbach Sittertobel

Im Sonderwaldreservat konnten die Arbeiten pünktlich zum Vegetationsbeginn abgeschlossen werden. Für die Holzbringung im fahrbaren Gelände wurde eine Spezialmaschine mit Gummi-Raupenbändern eingemietet. Damit konnte das Holz sehr bodenschonend aus dem Wald transportiert werden.

Wald und Klimawandel

Damit kommende Generationen einen möglichst breiten waldbaulichen Handlungsspielraum haben, wurden auf den diversen Sturmschadenflächen mutmasslich besser an wärmere und niederschlagsärmere Perioden angepasste Bäume gepflanzt. Linden, Eichen, Lärchen und Douglasien erweitern das Baumartenspektrum.

Dieser Kreis bezeichnet
↓ die Lage des Grenzsteins



Holzbringung mit Forwarder
↓ «Geringeltes Mondholz» im Steineggwald

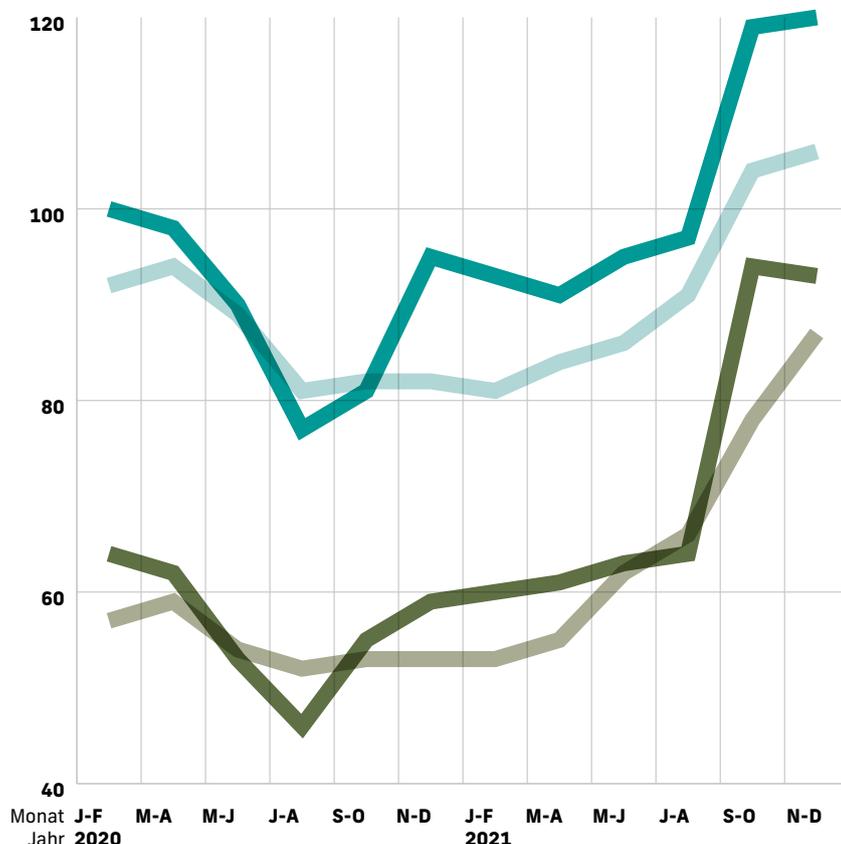




Forstarbeiten ↑

- Fichte ø 50 – 70 cm B-Qualität
- Fichte ø 34 – 39 cm B-Qualität
- Fichte ø 50 – 70 cm C-Qualität
- Fichte ø 34 – 39 cm C-Qualität

RUNDHOLZPREISENTWICKLUNG 2020–2021 REGION OSTSCHWEIZ



Quelle
Holzmarkt Ostschweiz AG

Grenzrevision

Die Gemeinde Teufen besitzt auf 57 Parzellen 129 Hektaren Wald. Um den Überblick zu haben was öffentlicher und was privater Wald ist, wurden in den Sommermonaten die Grenzsteine und Grenzverläufe markiert.

Holzpreis – Anstieg Herbst 2021

Nach dem Tiefpunkt im Januar 2020 stiegen die Holzpreise über alle Sortimente langsam an. Im Zeitraum September – Oktober 2021 fand ein massiver Preisanstieg statt. Auch schlechtere Qualitäten wie Waldrandbäume und Käferholz liessen sich wieder zu deutlich besseren Preisen am Markt absetzen.

Wasserversorgung

↓ Hangverstärkung



↓ Wasserleitung verlegen



Leitungsnetz

Das vergangene Jahr war vor allem geprägt durch verschiedene Leitungsbaustellen. Grösste Baustelle war die Erneuerung einer rund 700 m langen alten Graugussleitung aus dem Jahr 1914 im Bereich Neubrücke – Schlatterlehn. Auf dem Abschnitt Unteres Hörli – Bächli konnten 170 m Duktigussleitung aus dem Jahr 1925 ersetzt werden.

Für zwei Neuüberbauungen im Gebiet Schlatt und im Battenhaus wurden 300 m neue Wasserversorgungsleitung mit Hydranten verlegt und zwischen Schützenbergstrasse und Werdenweg musste eine Versorgungsleitung für den Bau eines neuen Mehrfamilienhauses an den Rand der Bauparzelle verlegt werden.

Mittels grabenlosen Bauverfahren konnte ein Leitungsabschnitt im Vorderhaus ersetzt werden, der mit konventionellen Baumethoden nur äusserst aufwendig hätte erstellt werden können. Dank dem Einzug der Rohre mittels gesteuerter Horizontalbohrungen mussten im schlecht zugänglichen Gartenbereich nur kleine Start- und Zielgruben ausgehoben werden. Die steilen Böschungen wurden durch den Leitungsbau nicht tangiert.

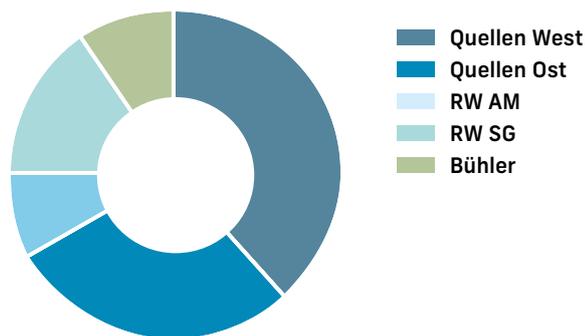
Insgesamt wurden im vergangenen Jahr im Rahmen der systematischen Leitungserneuerung 946 m Haupt- und Versorgungsleitungen oder rund 1.5% der gesamten Netzlänge neu verlegt.

Neben den grösseren Leitungsbaustellen sorgte das Team der Wasserversorgung für den ordentlichen Betrieb und Unterhalt von Anlagen und Leitungsnetz. So wurden im Jahr 2021 beispielsweise 15 Rohrbrüche repariert, 460 m Hauszuleitungen erneuert, an 101 Hydranten der regelmässige Service durchgeführt und 134 Wasserzähler ausgewechselt. Zur Sicherstellung der guten Wasserqualität gehört auch die turnusgemässe Reinigung der Reservoirkammern und der Unterhalt an den Wasseraufbereitungsanlagen.

Wasserverkauf und Wasserbeschaffung

Die Zahl der mit Trinkwasser versorgten Abonnenten ist im Jahr 2021 um 5 auf neu 1'621 Abonnenten gestiegen. Die von der Wasserversorgung abgegebene Wassermenge ist unter anderem wegen der nassen Sommermonate ganz leicht um 1.1% gesunken auf total 409'318 m³.

Umgekehrt stieg wegen des nassen Sommers der Anteil des nutzbaren Eigenwassers aus den Quellen Ost und West auf 66.5% (Vorjahr 59.2%); dieser Wert liegt leicht höher als das langjährige Mittel.

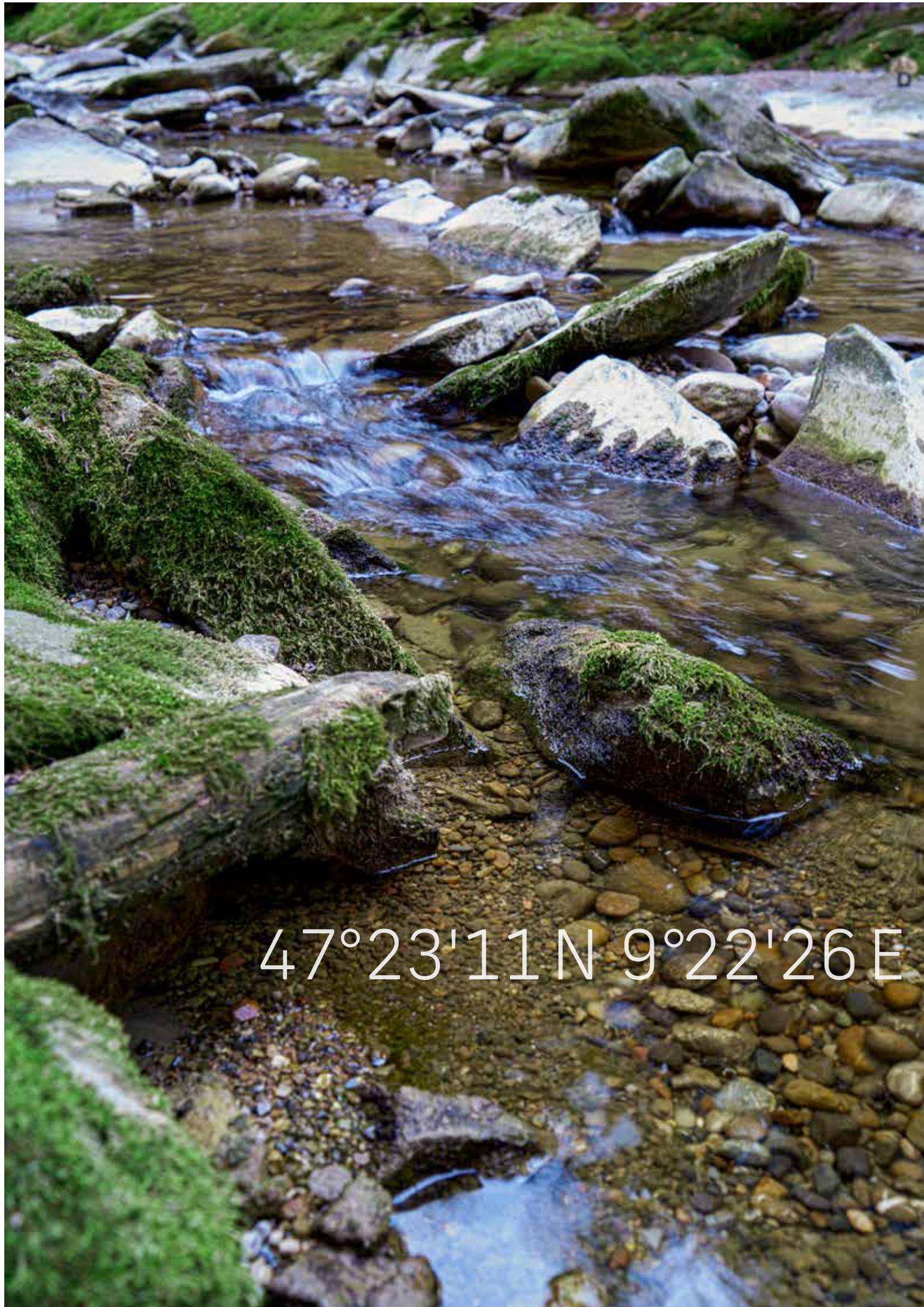


Trinkwasserqualität

Die im Jahr 2021 entnommenen Trinkwasserproben zur Überprüfung der Wasserqualität entsprachen alle den gesetzlichen Vorschriften. Die Wasserversorgung Teufen wurde ausserdem vom kantonalen Lebensmittelinspektor kontrolliert; auch diese Überprüfung gab zu keinen Beanstandungen Anlass.

Personelles / Organisation

Die Gewährleistung der Wasserversorgung auch während der Corona-Pandemie erforderte von den Mitarbeitern erhöhte Vorsicht und strikte Einhaltung der BAG-Hygienerregeln.



47°23'11 N 9°22'26 E

Betriebe und Sicherheit

Der Bereich Betriebe und Sicherheit vermietet die gemeindeeigenen Räumlichkeiten und Anlagen und ist auch für deren Reinigung und Unterhalt verantwortlich. Zum Bereich B + S gehören u.a. auch die Liegenschaftsbewirtschaftung der Wohnhäuser und Wohnungen, die Betreuung der Kinderspielplätze, Feuerstellen und Wanderwege sowie die Parkplatzbewirtschaftung im Dorf. Bei Grossanlässen gehört eine Koordination der verschiedenen Ansprechpartner wie Feuerwehr, Polizei, Bahn, Werkhof etc. zum Aufgabenbereich.

Freibad Teufen

Das Freibad Teufen konnte in der Saison 2021 20'278 Gäste (2'241 weniger als 2020) begrüßen. Dieses Jahr wurden ein paar Meter Pflasterli verbraucht, aber es hat sich auch dank einem eingespielten Wasseraufsichtsteam kein Unfall ereignet.

↓ Freibad Teufen



Veranstaltungen und Ehrungen

Über das Jahr konnten, trotz Pandemie-Einschränkungen, folgende Veranstaltungen durchgeführt werden:

Veranstaltungen

- Verschiedene Sportanlässe, inkl. dem Kantonaltornfest und dem Dorfturnier auf den Sportanlagen Landhaus.
- Zwei Höhenfeuer am Nationalfeiertag vom 1. August 2021.
- Schafschau, Viehschau, Widderschau und Stierschau auf dem Zeughausplatz.
- Merry Christmas Show mit Beat Antennen.

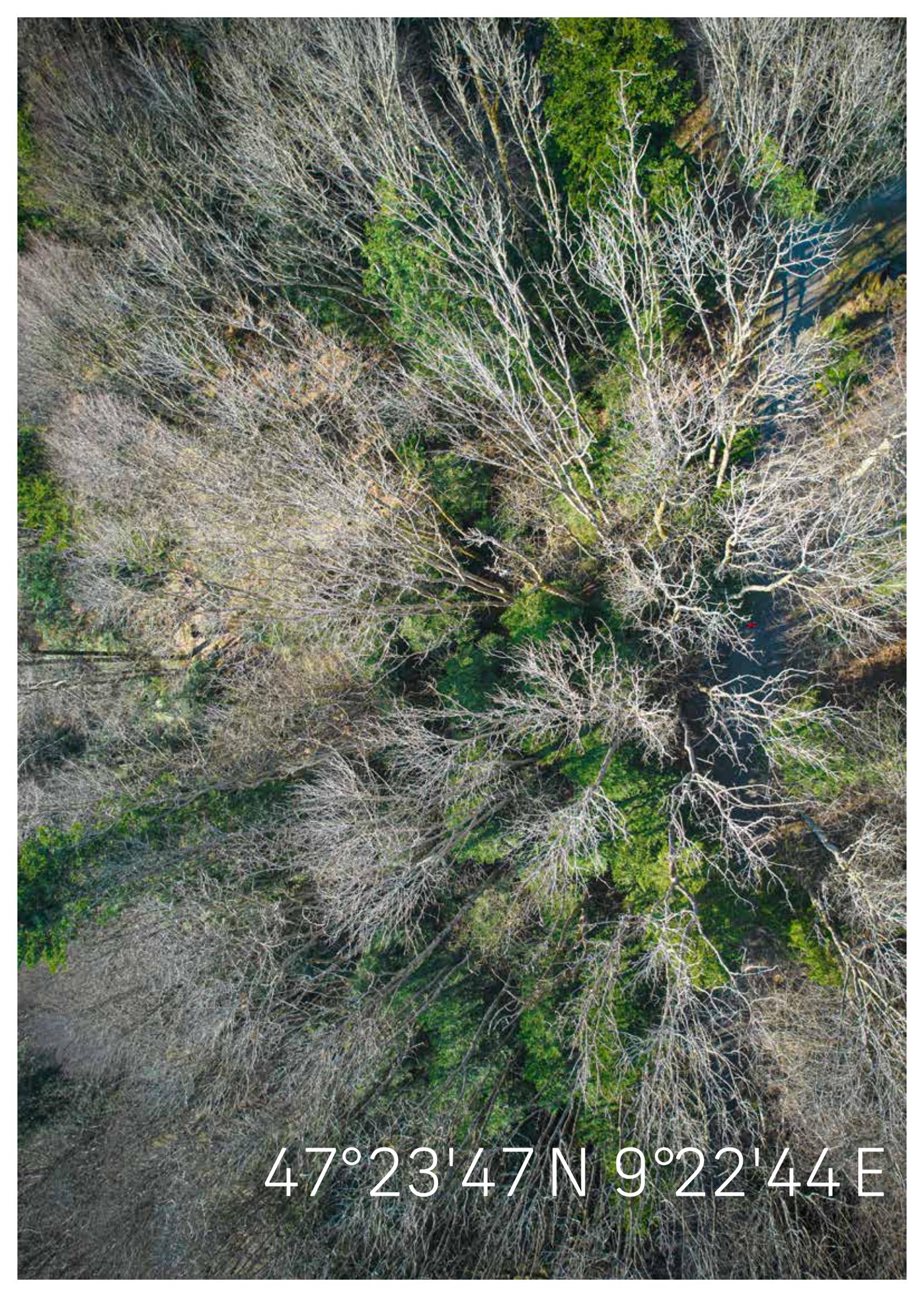
Ehrungen:

- Familienkapelle Tüüfner Gruess gewinnt bei SRF Stadt Land Talent: mit Werner, Kilian und Nino Nef.
- Metzgerin des Jahres 2021: Barbara Ehrbar-Sutter.

Des Weiteren wurden viele Veranstaltungen bspw. zwecks Raumgrösse und Vorgaben des Bundes in entsprechende Räumlichkeiten, wie den Lindensaal verschoben oder mussten ganz abgesagt oder verschoben werden. Es wurde stets nach individuellen Lösungen gesucht, dies forderte Kulanz und Flexibilität aller Beteiligten.

Sitzungen

Die Kommission Betriebe traf sich an fünf Sitzungen. Grössere Themen waren bspw. die Einführung des Parkingpay-Systems auf den öffentlichen bewirtschafteten Parklätzen, ein Test einer Pumptrack-Anlage, Co-Working, Überarbeitung der Miettarife im Zeughaus Teufen, Lindensaal und Gruppenunterkunft sowie die Finalisierung des Spielplatzkonzeptes. Zudem fand wiederum ein Treffen zwecks Austausch zwischen den Vereinen und den Schulen statt.

An aerial photograph showing a dense forest. A large, prominent tree with a complex, branching structure is the central focus. The surrounding forest consists of many smaller trees, some of which are bare and grey, while others are green. A stream or river flows through the forest, visible as a dark, winding line. The overall scene is captured from a high angle, looking down on the trees.

47°23'47 N 9°22'44 E

Übersicht Jahresrechnung 2021

Erfolgsrechnung	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Rechnung 2020
Ertrag	56'708'544.84	51'571'200.00	52'065'795.11
Aufwand	-49'454'829.73	-52'749'850.00	-49'608'860.30
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	7'253'715.11	-1'178'650.00	2'456'934.81
Finanzertrag	1'150'865.78	1'041'900.00	922'171.33
Finanzaufwand	-523'638.67	-664'500.00	-190'001.17
Ergebnis aus Finanzierungstätigkeit	627'227.11	377'400.00	732'170.16
Operatives Ergebnis (Stufe 1)	7'880'942.22	-801'250.00	3'189'104.97
Ausserordentliche Aufwand/Ertrag inkl. Abschluss Spezialfinanzierungen/Fonds (Stufe 2)	626'302.54	943'500.00	554'408.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (Stufe 2)	8'507'244.76	142'250.00	3'743'512.97
Zusatzabschreibungen			-483'512.97
Einlage in die Vorfinanzierung	-8'000'000.00		-3'000'000.00
Ertragsüberschuss nach Ergebnisverwendung	507'244.76	142'250.00	260'000.00

Investitionsrechnung	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Rechnung 2020
Investitionseinnahmen	1'134'658.83	950'500.00	627'596.71
Investitionsausgaben	-6'256'280.36	-8'583'700.00	-6'263'498.32
Nettoinvestitionen	-5'121'621.53	-7'633'200.00	-5'635'901.61

Bilanz	Bilanz 2021	Bilanz 2020	Zu-/ Abnahme
Finanzvermögen	48'833'708.65	46'985'870.46	1'847'838.19
Verwaltungsvermögen	18'899'849.04	14'082'496.82	4'817'352.22
Total Aktiven	67'733'557.69	61'068'367.28	6'665'190.41
Fremdkapital	-20'146'489.98	-22'559'669.24	2'413'179.26
Eigenkapital	-47'079'822.95	-38'248'698.04	-8'831'124.91
Bilanzüberschuss	-507'244.76	-260'000.00	-247'244.76
Total Passiven	-67'733'557.69	-61'068'367.28	-6'665'190.41

Geldflussrechnung	Rechnung 2021	Rechnung 2020
Geldfluss aus operativer Tätigkeit	5'714'836.03	4'274'446.57
Geldabfluss aus Investitionstätigkeit	-5'120'621.53	-5'634'901.61
Geldabfluss aus Finanzierungstätigkeit	-2'001'022.15	720'000.00
Veränderung der flüssigen Mittel	-1'406'807.65	-640'455.04

Finanzkennzahlen 1. Priorität	Rechnung 2021	Rechnung 2020
Nettoverschuldungsquotient <i>Berechnung: Nettoverschuldung / Fiskalertrag</i>	-75.60%	-72.31%
Selbstfinanzierungsgrad <i>Berechnung: Selbstfinanzierung / Nettoinvestitionen</i>	183.90%	81.05%
Zinsbelastungsanteil <i>Rechnung: Nettozinsaufwand / Laufender Ertrag</i>	0,10%	0,11%

Erfolgsrechnung

Mit einem Aufwand von CHF 50.0 Mio. (inkl. Finanzaufwand) und einem Ertrag von CHF 57.9 Mio. (inkl. Finanzertrag) weist die Erfolgsrechnung einen Ertragsüberschuss von CHF 7.9 Mio. auf der 1. Stufe (operatives Ergebnis) aus. Nach der Berücksichtigung des Ertrags aus ausserordentlichen Positionen und dem Abschluss der Spezialfinanzierungen kann ein ausgezeichnetes Gesamtergebnis von CHF 8.5 Mio. auf der Stufe 2 präsentiert werden.

Das Resultat vor der Ergebnisverwendung liegt damit rund 4.8 Mio. über dem Vorjahresergebnis (CHF 3.7 Mio.) und CHF 8.4 Mio. über dem Voranschlag 2021 (141'250.00).

Steuereinnahmen

Die Steuereinnahmen bei den natürlichen Personen in der Höhe von CHF 29.4 Mio. (Einkommens- und Vermögenssteuern) sind um CHF 3.3 Mio. höher ausgefallen als im Voranschlag 2021 budgetiert. Auch bei den juristischen Personen ist gegenüber dem Voranschlag ein Plus zu verzeichnen, nämlich CHF 0.7 Mio. resp. 22.4%.

Bei den Sondersteuern sind im Rechnungsjahr 2021 Mehreinnahmen von 18.2%, resp. CHF 0.7 Mio. gegenüber dem Voranschlag zu verzeichnen.

Das Zahlungsrisiko der Guthaben für die allgemeinen Gemeindesteuern musste um CHF 22'000 erhöht werden, von CHF 401'000 auf CHF 423'000.

Investitionsrechnung

Von den geplanten Bruttoinvestitionen im Umfang von CHF 8.6 Mio. konnten CHF 6.3 Mio. realisiert werden. Die nicht ausgeführten Projekte von CHF 2.3 Mio. betreffen u.a. Verzögerungen wegen Einsparungen, Teilausführungen und Verschiebungen von Projekten ins folgende Jahr. Nach Abzug der Investitionseinnahmen von CHF 1.1 Mio. werden Nettoinvestitionen von CHF 5.1 Mio. (im 2020 waren es CHF 5.6 Mio.) ausgewiesen.

Bilanz

Die wesentlichste Veränderung von CHF 8.8 Mio. zeigt sich beim Eigenkapital. Der Anteil Eigenkapital aus kumulierten Jahresüberschüssen beträgt CHF 25.5 Mio. (inkl. CHF 8.5 Mio. Ertragsüberschuss). Die kumulierten Jahresüberschüsse können für den Ausgleich von allfälligen künftigen Aufwandüberschüssen verwendet werden. Mit dem diesjährigen Ertragsüberschuss sind CHF 8.0 Mio. in die Vorfinanzierung für den Neubau des Sekundarschulhauses eingelegt worden, welche nun insgesamt CHF 11.0 Mio. beträgt. Das Verwaltungsver-

mögen hat entsprechend den Investitionen gegenüber dem Vorjahr um CHF 4.8 Mio. zugenommen, das Finanzvermögen um CHF 1.8 Mio.

Die Kennzahlen bestätigen die weiterhin solide Finanzlage der Gemeinde Teufen. Es kann ein Nettovermögen ausgewiesen und die Nettoinvestitionen können aus eigenen Mitteln finanziert werden. Die Zinsbelastung ist mit 0.1% unwesentlich.

Das ausgezeichnete Ergebnis von CHF 7.9 Mio. auf Stufe 1 bzw. CHF 8.5 Mio. auf Stufe 2 der Erfolgsrechnung (vor Ergebnisverwendung) gegenüber dem nahezu ausgeglichenen Voranschlag 2021 lässt sich durch folgende wesentliche Abweichungen erklären:

- Mehreinnahmen bei den Gemeindesteuern 4.0 Mio.
- Mehreinnahmen bei den Sondersteuern 0.7 Mio.
- Minderaufwand Personalkosten 0.5 Mio.
- Minderaufwand beim Sach- und übrigen Aufwand 2.4 Mio.
- Mehreinnahmen bei Entgelte 0.3 Mio.
- Minderaufwand beim Finanzaufwand 0.2 Mio.
- Mehraufwand Einlage in Spezialfinanzierungen/Fonds 0.4 Mio.

	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Differenz	%	Rechnung 2020
Allgemeine Gemeindesteuern mit Wertberichtigungen ohne Sondersteuern	33'277'422.09	29'325'000.00	3'952'422.09	13.48	28'916'083.16
Wertberichtigungen auf Steuerforderungen	-22'000.00	0.00	-22'000.00	-100.00	-77'000.00
Total natürliche Personen	29'443'387.12	26'175'000.00	3'268'387.12	12.49	26'818'866.13
Einkommenssteuern natürliche Personen	20'533'080.03	18'975'000.00	1'558'080.03	8.21	19'191'954.06
Vermögenssteuern natürliche Personen	8'910'307.09	7'200'000.00	1'710'307.09	23.75	7'626'912.07
Total juristische Personen	3'856'034.97	3'150'000.00	706'034.97	22.41	2'174'217.03
Gewinnsteuern juristische Personen	3'424'344.54	2'830'000.00	594'344.54	21.00	1'744'147.71
Kapitalsteuern juristische Personen	431'690.43	320'000.00	111'690.43	34.90	430'069.32
Sondersteuern	4'644'948.04	3'929'000.00	715'948.04	18.22	4'788'035.14
Grundstückgewinnsteuer	2'248'847.37	1'500'000.00	748'847.37	49.92	1'825'886.48
Handänderungssteuer	2'220'274.25	1'700'000.00	520'274.25	30.60	2'207'375.45
Erbschafts- und Schenkungssteuer	155'684.77	700'000.00	-544'315.23	-77.76	727'019.91
Hundesteuer	21'325.65	20'500.00	825.65	4.03	19'895.70
Kur- und Beherbergungstaxen	-1'184.00	8'500.00	-9'684.00	-113.93	7'857.60
Total Fiskalertrag ohne Wertberichtigungen	37'944'370.13	33'254'000.00	4'690'370.13	14.10	33'781'118.30

Anträge des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt Ihnen – bei Anwesenheit von 8 Mitgliedern – einstimmig die Jahresrechnung, umfassend

- die Erfolgsrechnung
- die Investitionsrechnung
- die Geldflussrechnung
- die Bilanz
- den Anhang

zu genehmigen.

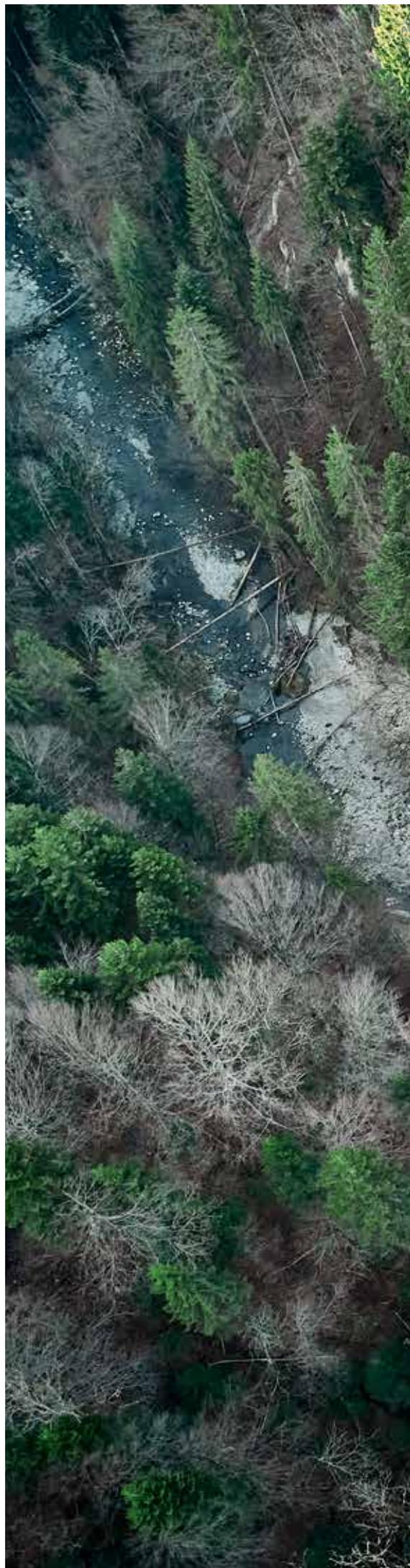
Teufen, 8. März 2022

Gemeinderat Teufen

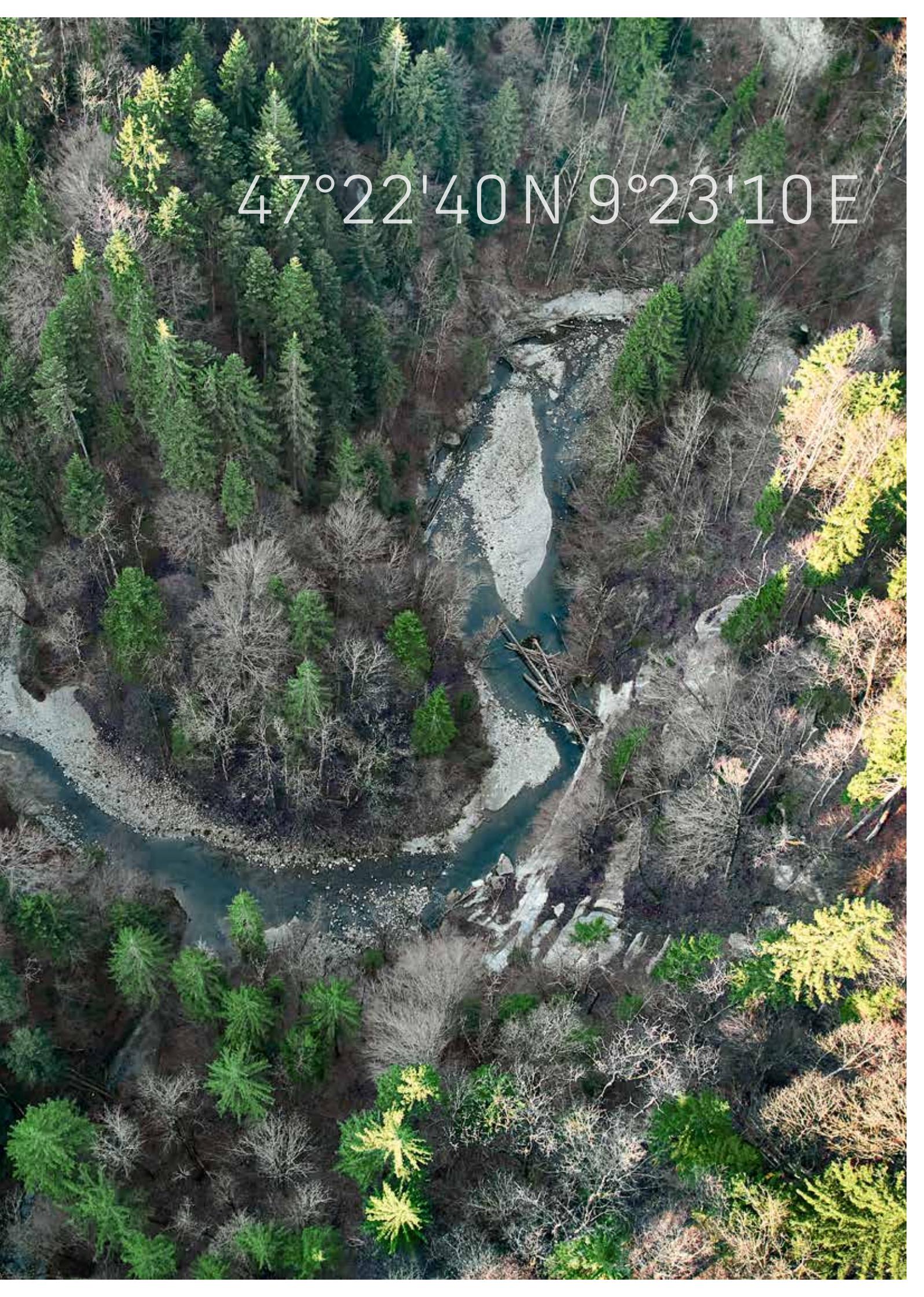
Reto Altherr
Gemeindepräsident

Markus Peter
Gemeindeschreiber

Die Jahresrechnung untersteht dem fakultativen Referendum gemäss Art. 8 lit. d) der Gemeindeordnung Teufen.



47°22'40 N 9°23'10 E



An die Einwohnergemeinde über die Rechnung 2021

1. Artikel 17 Buchstabe c) der Gemeindeordnung schreibt vor, dass die Geschäftsprüfungskommission (GPK) den Stimmberechtigten jährlich schriftlich Bericht erstattet und wenn nötig Anträge für erforderliche Massnahmen stellt.

Zweck des vorliegenden Berichtes ist es, die Stimmberechtigten darüber zu informieren, ob der Gemeindehaushalt in Übereinstimmung mit den gesetzlichen und reglementarischen Pflichten geführt wird.

2. Im Auftrag der GPK führte die OBT AG im Berichtsjahr 2021 Verkehrs-, Bestandes- und Bewertungsprüfungen im Bereich allgemeiner Gemeindehaushalt durch. Die Prüfungen umfassten insbesondere folgende Punkte:

- Übereinstimmung der Bilanz, Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung mit der Buchhaltung
- Prüfung der Geldflussrechnung
- Prüfung des Anhangs der Jahresrechnung
- Ordnungsmässigkeit der Buchführung
- das Vorhandensein eines internen Kontrollsystems
- Bewertung der Aktiven und Passiven gemäss den gesetzlichen Bestimmungen
- Nachweis und Richtigkeit der zugeordneten Sachaufwände und Investitionen, materielle und zeitliche Abgrenzung
- Vorschriftsmässige Schuldentilgung, Abschreibungen, Bildung und Verwendung von Rückstellungen, Spezial- und Vorfinanzierungen sowie Fonds und Reserven
- Korrekte Verbuchung Steuerabschluss

Die Verkehrsprüfungen im allgemeinen Gemeindehaushalt erfolgten im Berichtsjahr mit Schwergewicht in den Bereichen 4 «Gesundheit» sowie 9 «Finanzen und Steuern».

Überdies wurden in folgenden Bereichen Schwerpunktprüfungen vorgenommen:

- Internes Kontrollsystem (IKS)
- Informationstechnologie
- Soziale Sicherheit

Die Prüfungen wurden im Rahmen einer Zwischenrevision in der Zeit vom 28. bis

29. Oktober 2021 und einer Schlussrevision in der Zeit vom 14. und 15. Februar 2022 sowie am 03. März 2022 durchgeführt.

Die Prüfung erfolgte nach dem Schweizer Prüfungshinweis 60 (Prüfung und Berichterstattung des Abschlussprüfers einer Gemeindefinanzrechnung) und umfasste diejenigen Prüfungshandlungen, welche – gestützt auf die Risikoanalyse sowie das Prüfungsprogramm – als notwendig erachtet wurden. Die Prüfungshandlungen und -ergebnisse sind in einem Schlussbericht festgehalten.

Im Schlussbericht vom 08. März 2022 stellt die OBT AG fest, dass gemäss ihrer Beurteilung die Buchführung und die Jahresrechnung 2021 (Erfolgs-, Investitions-, Geldflussrechnung, Bilanz und Anhang) den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

3. Gemäss Art. 17 Buchstabe b) der Gemeindeordnung gehört zu den weiteren Aufgaben der GPK

die Prüfung der Geschäftsführung des Gemeinderates, der Kommissionen sowie der gesamten Gemeindeverwaltung in Bezug auf die Einhaltung der gesetzlichen Grundlagen, der Verfahrensvorschriften, der Methodik und Lückenlosigkeit, der Finanzkompetenzen und der wirkungsorientierten Verwaltungsführung. Die GPK nimmt daher periodisch Augenscheine vor, führt mit den zuständigen Personen Gespräche und prüft die Einhaltung der Reglemente.

Die vielfältige Tätigkeit der Kommissionen überprüft die GPK, indem sie Einblick in deren Protokolle nimmt und wo notwendig Zusatzauskünfte einholt. Zusammenfassend ergibt sich, dass die geprüften Protokolle einwandfrei geführt sind. Die GPK fasst zuhanden des Gemeinderates einen ausführlichen Bericht über ihre Kontrolltätigkeit im Amtsjahr 2021/2022 gemäss Artikel 17 d) der Gemeindeordnung mit Empfehlungen oder Anträgen.

4. Die gestufte Erfolgsrechnung sieht folgendermassen aus:

Das operative Ergebnis auf Stufe 1 zeigt

einen Ertragsüberschuss von TCH 7'881. Der Voranschlag sah einen Verlust von TCHF 801 auf der Stufe 1 vor. Die Besonderstellung gegenüber dem Voranschlag 2021 lässt sich im Wesentlichen durch höhere Steuereinnahmen (TCHF 4'690) sowie geringere Personal- und Sachaufwände (TCHF 2'904) als geplant erklären. Aufgrund des Ertragsüberschusses auf Stufe 2 der Erfolgsrechnung von TCHF 8'507 hat der Gemeinderat beschlossen, eine weitere Vorfinanzierung zum Neubau des Sekundarschulhauses im Umfang von TCHF 8'000 vorzunehmen. Der verbleibende Ertragsüberschuss von TCHF 507 wird dem Eigenkapital zugewiesen (siehe detaillierte Aufstellung am Schluss des Berichts). Die Investitionsrechnung weist bei Ausgaben von TCHF 6'256 sowie Einnahmen von TCHF 1'135 Nettoinvestitionen von TCHF 5'121 aus.

5. Auf Grund unserer Prüfungen, des Prüfungsberichtes der OBT AG sowie der Beschlüsse des Gemeinderates empfehlen wir dem Souverän:

Die Jahresrechnung 2021, umfassend:

- die Erfolgsrechnung
- die Investitionsrechnung
- die Geldflussrechnung
- die Bilanz
- den Anhang

in zustimmendem Sinne zur Kenntnis zu nehmen sowie den Ertragsüberschuss für zusätzliche Abschreibungen, die Vorfinanzierung zum Neubau des Sekundarschulhauses und die Zuweisung ins Eigenkapital gemäss Vorschlag des Gemeinderates und der untenstehenden detaillierten Aufstellung zu verwenden. Die GPK dankt dem Gemeindepräsidenten, dem Gemeinderat, den Kommissionsmitgliedern sowie den Gemeindeangestellten für die geleistete Arbeit.

Die Jahresrechnung untersteht dem fakultativen Referendum gemäss Art. 8 Buchstabe d) der Gemeindeordnung Teufen.

Teufen, 08. März 2022

Geschäftsprüfungskommission Teufen

Der Präsident Der Aktuar

Willi Staubli Beat Ringer

Ggestufte Erfolgsrechnung Gesamtübersicht		Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Rechnung 2020
Betrieblicher Aufwand		49'454'829.73	52'749'850.00	49'608'860.30
30	Personalaufwand	23'512'120.05	24'037'350.00	23'604'290.95
31	Sach- und übriger Aufwand	11'116'900.92	13'496'400.00	11'496'943.08
33	Abschreibungen	1'260'572.81	1'425'600.00	1'168'169.00
36	Transferaufwand	13'277'742.38	13'472'200.00	13'019'085.08
39	Interne Verrechnungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
Betrieblicher Ertrag		56'708'544.84	51'571'200.00	52'065'795.11
40	Fiskalertrag	37'944'370.13	33'254'000.00	33'781'118.30
42	Entgelte	14'823'452.55	14'510'200.00	14'592'985.61
43	Verschiedene Erträge	396'905.21	414'000.00	357'932.52
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	12'466.00	14'600.00	
46	Transferertrag	3'243'857.38	3'060'100.00	3'013'386.49
49	Interne Verrechnungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		7'253'715.11	-1'178'650.00	2'456'934.81
34	Finanzaufwand	523'638.67	664'500.00	190'001.17
44	Finanzertrag	1'150'865.78	1'041'900.00	922'171.33
Ergebnis aus Finanzierungstätigkeit		627'227.11	377'400.00	732'170.16
Operatives Ergebnis (Stufe 1)		7'880'942.22	-801'250.00	3'189'104.97
381	Ausserordentlicher Aufwand			-14'227.00
383	Zusätzliche Abschreibungen Sachanlagen			-483'512.97
384	Ausserordentlicher Finanzaufwand			-928.10
387	Zusätzliche Abschreibungen Investitionsbeiträge			
389	Einlagen in das Eigenkapital			-3'000'000.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	1'246'893.45	1'205'100.00	1'121'567.80
90	Abschluss Spezialfinanzierungen/Fonds	-620'590.91	-261'600.00	-552'004.70
Ausserordentliches Ergebnis (Stufe 2)		626'302.54	943'500.00	-2'929'104.97
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		8'507'244.76	142'250.00	260'000.00

Verwendung des Ertragsüberschusses der Jahresrechnung 2021

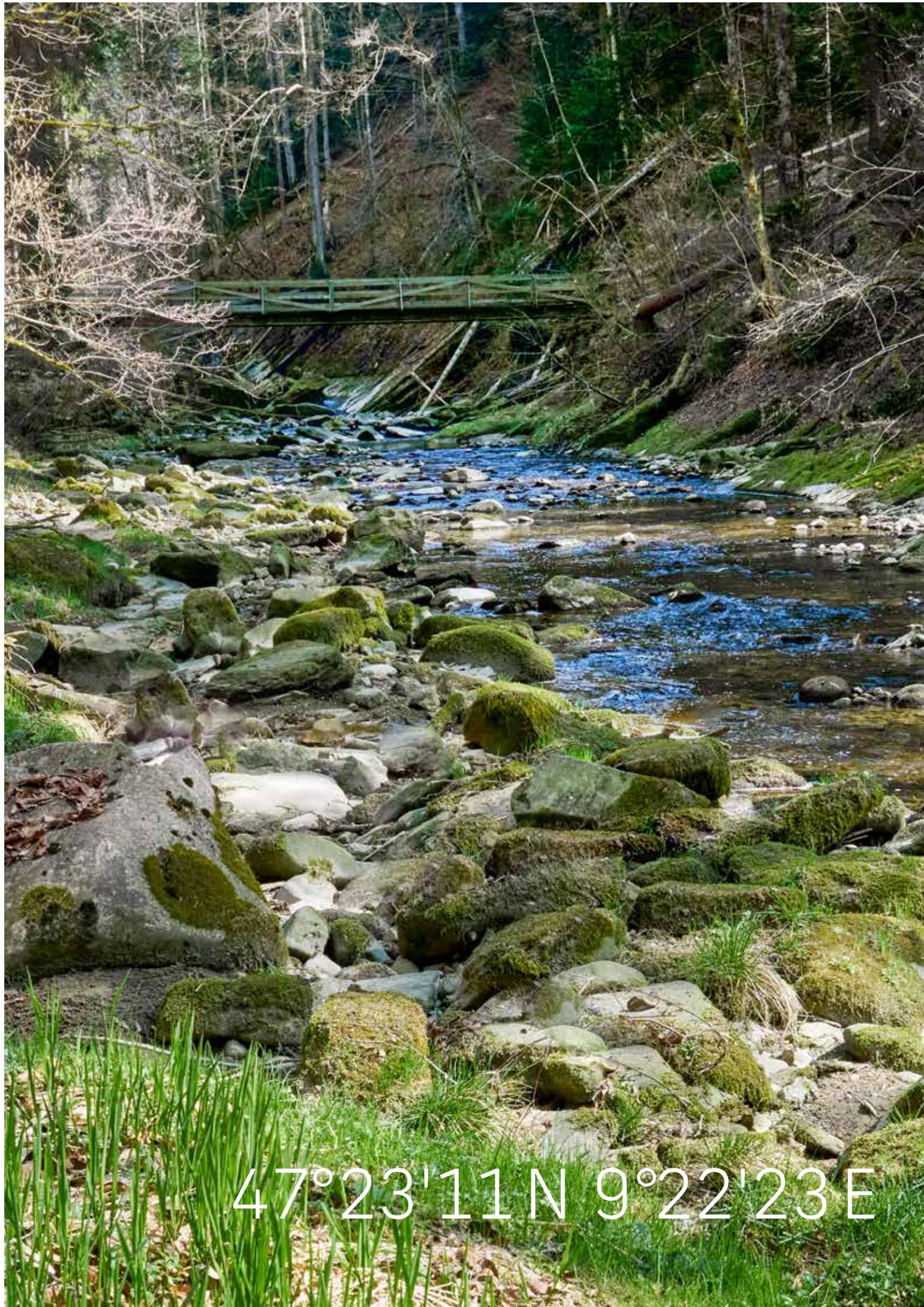
Der Gemeinderat sieht vor, den Ertragsüberschuss von TCHF 8'507 für die Vorfinanzierung des neuen Sekundarschulhauses zu verwenden:

	Betrag
Gesamtergebnis 2021	8'507'245
Vorfinanzierung Neubau Sekundarschulhaus	8'000'000
Zuweisung Eigenkapital	507'245
Kum. Bilanzüberschuss per 01.01.2021	24'960'000
Kum. Bilanzüberschuss per 31.12.2021	25'467'245

Gestufter Erfolgsausweis

Die Erfolgsrechnung ist eine Gegenüberstellung von Aufwand und Ertrag für eine bestimmte Berichtsperiode bzw. einen bestimmten Zeitraum.

	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Rechnung 2020
Betrieblicher Aufwand	49'454'829.73	52'749'850.00	49'608'860.30
30 Personalaufwand	23'512'120.05	24'037'350.00	23'604'290.95
31 Sach- und übriger Aufwand	11'116'900.92	13'496'400.00	11'496'943.08
33 Abschreibungen	1'260'572.81	1'425'600.00	1'168'169.00
36 Transferaufwand	13'277'742.38	13'472'200.00	13'019'085.08
39 Interne Verrechnungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
Betrieblicher Ertrag	56'708'544.84	51'571'200.00	52'065'795.11
40 Fiskalertrag	37'944'370.13	33'254'000.00	33'781'118.30
42 Entgelte	14'823'452.55	14'510'200.00	14'592'985.61
43 Verschiedene Erträge	396'905.21	414'000.00	357'932.52
45 Entnahmen Fremdmittel FK	12'466.00	14'600.00	
46 Transferertrag	3'243'857.38	3'060'100.00	3'013'386.49
49 Interne Verrechnungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	7'253'715.11	-1'178'650.00	2'456'934.81
34 Finanzaufwand	523'638.67	664'500.00	190'001.17
44 Finanzertrag	1'150'865.78	1'041'900.00	922'171.33
Ergebnis aus Finanzierungstätigkeit	627'227.11	377'400.00	732'170.16
Operatives Ergebnis (Stufe 1)	7'880'942.22	-801'250.00	3'189'104.97
381 Ausserordentlicher Aufwand			-14'227.00
383 Zusätzliche Abschreibungen Sachanlagen			-483'512.97
384 Ausserordentlicher Finanzaufwand			-928.10
389 Einlagen Vorfinanzierung Neubau Sekundarschulhaus	-8'000'000.00		-3'000'000.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	1'246'893.45	1'205'100.00	1'121'567.80
90 Abschluss Spezialfinanzierungen/Fonds	-620'590.91	-261'600.00	-552'004.70
Ausserordentliches Ergebnis (Stufe 2)	-7'373'697.46	943'500.00	-2'929'104.97
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	507'244.76	142'250.00	260'000.00



47°23'11 N 9°22'23 E

Erfolgsrechnung nach Artengliederung

	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Rechnung 2020
3 Aufwand	57'978'468.40	53'414'350.00	53'297'529.54
30 Personalaufwand	23'512'120.05	24'037'350.00	23'604'290.95
300 Behörden, Kommissionen	388'954.85	419'800.00	379'774.40
301 Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	12'881'585.97	13'295'400.00	13'146'113.59
302 Löhne der Lehrkräfte	6'381'719.20	6'275'500.00	6'229'172.45
303 Temporäre Arbeitskräfte		40'000.00	8'762.75
304 Zulagen	28'250.00	29'200.00	33'480.00
305 Arbeitgeberbeiträge	3'535'722.30	3'537'650.00	3'517'841.00
309 Übriger Personalaufwand	295'887.73	439'800.00	289'146.76
31 Sach- und Übriger Betriebsaufwand	11'116'900.92	13'496'400.00	11'496'943.08
310 Material- und Warenaufwand	1'790'703.64	1'940'000.00	1'866'546.91
311 Nicht aktivierbare Anlagen	608'994.95	855'300.00	701'712.05
312 Wasser, Energie, Heizmaterial	951'976.58	908'400.00	941'972.43
313 Dienstleistungen und Honorare	3'402'288.62	4'019'700.00	3'414'813.39
314 Baulicher Unterhalt	3'500'911.16	4'585'100.00	3'389'838.21
315 Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	484'566.14	526'600.00	451'853.63
316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützungsgebühren	102'212.22	127'900.00	108'477.55
317 Spesenentschädigungen	200'545.60	320'200.00	241'311.01
318 Wertberichtigungen auf Forderungen	-98'335.44		244'510.05
319 Verschiedener Betriebsaufwand	173'037.45	213'200.00	135'907.85
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1'260'572.81	1'425'600.00	1'168'169.00
330 Sachanlagen VV	1'260'572.81	1'425'600.00	1'168'169.00
34 Finanzaufwand	523'638.67	664'500.00	190'001.17
340 Zinsaufwand	83'082.50	82'500.00	83'151.80
343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	398'801.68	507'000.00	59'461.75
344 Wertberichtigungen Anlagen FV			27'756.00
349 Verschiedener Finanzaufwand	41'754.49	75'000.00	19'631.62
36 Transferaufwand	13'277'742.38	13'472'200.00	13'019'085.08
361 Entschädigungen an Gemeinwesen	310'426.75	513'100.00	418'414.55
362 Finanz- und Lastenausgleich	4'350'400.00	4'620'000.00	4'518'400.00
363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	8'383'915.63	8'114'100.00	7'863'270.53
366 Abschreibungen Investitionsbeiträge	233'000.00	225'000.00	219'000.00
38 Ausserordentlicher Aufwand	8'000'000.00	-	3'498'668.07
380 Ausserordentlicher Personalaufwand			7'104.30
381 Ausserordentlicher Sach- und Betriebsaufwand			7'122.70
383 Zusätzliche Abschreibungen			483'512.97
384 Ausserordentlicher Finanzaufwand			928.10
389 Einlagen in die Vorfinanzierung	8'000'000.00		3'000'000.00
39 Interne Verrechnungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
391 Dienstleistungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19

	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Rechnung 2020
4 Ertrag	59'106'304.07	53'818'100.00	54'109'534.24
40 Fiskalertrag	37'944'370.13	33'254'000.00	33'781'118.30
400 Direkte Steuern natürliche Personen	29'443'387.12	26'175'000.00	26'818'866.13
401 Direkte Steuern juristische Personen	3'856'034.97	3'150'000.00	2'174'217.03
402 Übrige Direkte Steuern	4'624'806.39	3'900'000.00	4'760'281.84
403 Besitz- und Aufwandsteuern	20'141.65	29'000.00	27'753.30
42 Entgelte	14'823'452.55	14'510'200.00	14'592'985.61
420 Ersatzabgaben	660'388.65	520'000.00	553'280.75
421 Gebühren für Amtshandlungen	996'958.80	854'000.00	926'707.97
422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder	9'053'537.70	9'090'900.00	9'007'893.20
423 Schul- und Kursgelder	270'781.90	180'000.00	247'668.90
424 Benützungsgebühren und Dienstleistungen	2'524'124.04	2'470'700.00	2'488'128.20
425 Erlös aus Verkäufen	1'133'699.21	1'080'300.00	1'160'596.47
426 Rückerstattungen	131'703.85	240'800.00	163'898.09
427 Bussen	34'466.59	35'000.00	27'856.05
429 Übrige Entgelte	17'791.81	38'500.00	16'955.98
43 Verschiedene Erträge	396'905.21	414'000.00	357'932.52
430 Verschiedene betriebliche Erträge	396'905.21	414'000.00	357'932.52
44 Finanzertrag	1'150'865.78	1'041'900.00	922'171.33
440 Zinsertrag	23'530.58	13'200.00	23'333.93
442 Beteiligungsertrag FV	5'000.00	3'000.00	5'000.00
443 Liegenschaftenertrag FV	577'551.10	462'200.00	423'089.95
447 Liegenschaftenertrag VV	544'784.10	563'500.00	470'747.45
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	12'466.00	14'600.00	-
450 Ertragsanteile	12'466.00	14'600.00	-
46 Transferertrag	3'243'857.38	3'060'100.00	3'013'386.49
460 Ertragsanteile	732'984.00	708'700.00	720'141.00
461 Entschädigungen von Gemeinwesen	177'767.98	56'300.00	72'008.44
463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	2'326'929.60	2'263'600.00	2'210'185.80
469 Verschiedener Trasferertrag	6'175.80	31'500.00	11'051.25
48 Ausserordentlicher Ertrag	1'246'893.45	1'205'000.00	1'121'567.80
484 Ausserordentliche Finanzerträge	56'589.95	100.00	6'717.10
487 Zusätzliche Auflösung passivierter Investitionsbeiträge	177'440.00	196'000.00	95'850.70
489 Entnahmen aus dem Eigenkapital	1'012'863.50	1'009'000.00	1'019'000.00
49 Interne Verrechnungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
491 Dienstleistungen	287'493.57	318'300.00	320'372.19
9 Abschluss / Bilanzübernahme	-620'590.91	-261'600.00	-552'004.70
90 Abschluss	-620'590.91	-261'600.00	-552'004.70
901 Spezialfinanzierung	-620'590.91	-261'600.00	-552'004.70
Gesamtergebnis	507'244.76	142'150.00	260'000.00

Differenzbegründungen

Die wesentlichsten Differenzen zum Voranschlag 2021 werden nachfolgend nach Bereichen auf Basis der 3-stelligen Erfolgsrechnung nach Artengliederung ausgewiesen:

		Bereich	Betrag	Begründung
3 Aufwand				
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonal	Gemeindeverwaltung <i>Mehraufwand</i>	121'300	Mutterschaftsurlaube, diverse Überbrückungen von Vakanzen, Rückerstattung durch Taggelder 41'300
		Gemeindeverwaltung <i>Minderaufwand</i>	-54'600	Reduktion Ferien- und Überzeitsaldo gegenüber Vorjahr
		Sportanlage <i>Minderaufwand</i>	-92'000	Vorübergehende Stellenvakanz
		Alters- und Pflegeheime <i>Minderaufwand</i>	-316'600	Grössere personelle Veränderungen, Anpassung Skill- und Grade, tiefere Belegungszahlen
		Alters- und Pflegeheime <i>Minderaufwand</i>	-41'900	Reduktion Ferien- und Überzeitsaldo gegenüber Vorjahr
302	Löhne der Lehrkräfte	Primarschulen <i>Mehraufwand</i>	189'500	Coronabedingte Stellvertretungen, zwei Mutterschaftsurlaube, längerdauernde Krankheitsfälle, Rückerstattungen Taggelder 50'100
309	Übriger Personalaufwand	Diverse <i>Minderaufwand</i>	-143'900	Coronabedingt konnten Weiterbildungen (100'400) nicht besucht werden, weitestgehend auf Personalanlässe verzichtet
310	Material- und Warenaufwand	Alters- und Pflegeheime <i>Minderaufwand</i>	-54'000	Tiefere Anzahl der Pensionstage
311	Nicht aktivierbare Anlagen	Gemeindestrassen <i>Minderaufwand</i>	-147'800	Die Tempo-30-Zonen Bächli-, Landhaus-/Zeughaus- und Schützenbergstrasse konnten einsprache- und coronabedingt nicht realisiert werden
		Alters- und Pflegeheime <i>Minderaufwand</i>	-76'700	Auf diverse Kleinanschaffungen wurde verzichtet
313	Dienstleistungen und Honorare	Exekutive <i>Minderaufwand</i>	-71'200	Tiefere Projektkosten für Gemeindeordnung und Altersstrategie, mehr Eigenleistungen
		Gemeindeverwaltung <i>Mehraufwand</i>	86'700	Überbrückung von Vakanzen durch Dritteleistungen, Aufwand für neue Homepage höher als erwartet, Durchführung der gesetzlich vorgeschriebenen Überprüfung der Lohnvergleichsanalyse
		Gemeindestrassen <i>Minderaufwand</i>	-87'400	Diverse nicht realisierte Strassenprojekte
		Abwasserbeseitigung <i>Minderaufwand</i>	-89'000	Mit dem bewilligten Kredit für den Anschluss an St.Gallen sind die Planungskosten über die Investitionsrechnung zu erfassen
		Luftreinhaltung und Klimaschutz <i>Minderaufwand</i>	-75'200	Photovoltaikanlage Kindergarten Hörli konnte nicht umgesetzt werden, tiefere Kosten für die Photovoltaikanlage Gruppenunterkunft Alpstein
		Ortsplanung <i>Minderaufwand</i>	-146'600	Aufwand und Zeitachse Ortsplanungsrevision schwer abschätzbar

314	Baulicher Unterhalt	Gemeindestrassen <i>Minderaufwand</i>	-602'400	Nicht realisierte kantonale Projekte: Feldwaldbach, Pfortner, Buswendeschlaufe; nicht realisierte kommunale Projekte: Schützenbergstrasse Süd, Weiriden, Bächlistrasse Deckbelag
		Gemeindestrassen <i>Mehraufwand</i>	65'300	Mehraufwand für externe Winterdienstfahrer auf Grund strengem Winter
		Öffentliche Beleuchtung <i>Minderaufwand</i>	-274'000	Nicht realisierte kantonale Projekt: Feldwaldbach und FGQ-Niederteufen; kommunale Projekte: Ortsdurchfahrt Teufen-Bahnhof-Kreisel; preisgünstigere Submission Zeughausstrasse
		Abwasserbeseitigung <i>Minderaufwand</i>	-50'000	Keine grösseren Schäden
317	Spesenentschädigung	Primarstufe <i>Minderaufwand</i>	-79'300	Skilager konnte coronabedingt nicht durchgeführt werden, weniger Schulreisen, Exkursionen
318	Wertberichtigungen auf Forderungen	Übriges Finanzvermögen <i>Minderaufwand</i>	-126'500	Tiefere gefährdete Ausstände gegenüber Vorjahr
343	Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	Baulicher Unterhalt <i>Minderaufwand</i>	-85'900	Wenige Mieterwechsel dadurch tiefe Sanierungskosten, tiefere Unterhaltskosten
361	Entschädigung an Gemeinwesen	Asylwesen <i>Minderaufwand</i>	-258'200	Beratungsstelle für Flüchtlinge (-60'000), Kant. Integrationsprogramm (-53'200), Unterbringung Personen aus Asylbereich (-145'000)
		Regionalverkehr <i>Mehraufwand</i>	53'100	Rückstellung Personenverkehr für Ausfälle Covid-19
362	Finanz- und Lastenausgleich	Finanz- und Lastenausgleich <i>Minderaufwand</i>	-269'600	Gegenüber dem Budget ist der kantonale Finanzausgleich um 5.8% tiefer ausgefallen
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	Betreibungsamt <i>Mehraufwand</i>	80'500	Entsprechend den höheren Gebühreneinnahmen sind die Ablieferungen an die beteiligten Gemeinden auch höher ausgefallen.
		Sonderschulen <i>Mehraufwand</i>	65'300	Die Eintritte in die Sonderschulen sind schwierig planbar
		Pflegefinanzierung <i>Mehraufwand</i>	326'400	Beiträge für Personen mit Aufenthalt in der Gemeinde (+158'600), Aufenthalt in anderer Gemeinden des Kantons (+156'200), Aufenthalt in anderen Kantonen (+11'600)
		Kinderkrippen und Kinderhorte <i>Minderaufwand</i>	-51'100	Die Einführung der neuen Finanzierung erfolgt erst nach in Kraftsetzung des Kinderbetreuungsgesetzes
		Wirtschaftliche Hilfe <i>Mehraufwand</i>	-111'900	Tiefere Kosten für behördlich angeordnete Fremdplatzierungen und sozialpädagogische Familienbegleitungen
		übrige Fürsorge <i>Minderaufwand</i>	-55'500	Beitrag an die Sozialen Dienste Mittelland ist tiefer ausgefallen
		Regionalverkehr <i>Minderaufwand</i>	-53'400	Tiefere Beiträge an die Appenzellerbahnen, Ostwind und die Postauto AG
		Abwasserbeseitigung <i>Mehraufwand</i>	53'800	Hohe Ablaufrachten bei gleichzeitig grossen Anlagen
389	Einlagen in das Eigenkapital	Vorfinanzierung <i>Mehraufwand</i>	8'000'000	Ergebnisverwendung 2021, Einlage in die Vorfinanzierung für den Neubau Sekundarschulhaus

Differenzbegründungen

		Bereich	Betrag	Begründung
4 Ertrag				
400	Direkte Steuern natürliche Personen	Einkommenssteuern <i>Mehrertrag</i>	1'558'100	Abweichung gegenüber Voranschlag 2021 – Veranlagungen laufendes Jahr +1'126'100, Vorjahre 499'300, Pauschale Steueranrechnung -67'300
		Vermögenssteuern <i>Mehrertrag</i>	1'710'300	Abweichung gegenüber Voranschlag 2021 – Veranlagungen laufendes Jahr 1'713'700, Vorjahre -3'400
401	Direkte Steuern juristische Personen	Gewinnsteuern <i>Mehrertrag</i>	594'300	Abweichung gegenüber Voranschlag 2021 – Veranlagungen laufendes Jahr +327'000, Vorjahre +280'400, Pauschale Steueranrechnung -13'100
		Kapitalsteuern <i>Mehrertrag</i>	111'700	Abweichung gegenüber Voranschlag 2021 – Veranlagungen laufendes Jahr +90'500, Vorjahre +21'200
402	Übrige Direkte Steuern / Sondersteuern	Grundstückgewinnsteuern <i>Mehrertrag</i>	748'800	Hohe Anzahl Liegenschaftstransaktionen und Anstieg der Verkaufswerte der Grundstücke
		Handänderungssteuern <i>Mehrertrag</i>	520'300	Mehr Geschäftsfälle als erwartet und Anstieg der Verkaufswerte
		Erbschafts- und Schenkungsteuern <i>Minderertrag</i>	-544'300	Unter den Erwartungen ausgefallen
420	Ersatzabgaben	Feuerwehr <i>Mehrertrag</i>	155'700	Höher als angenommen
421	Gebühren für Amtshandlungen	Allgemeines Rechtswesen <i>Mehrertrag</i>	82'800	Mehreinnahmen bei den hoheitlichen Grundbuchgebühren aufgrund erhöhter Geschäftstätigkeit
		Regionales Betreibungsamt <i>Mehrertrag</i>	61'700	Höhere Anzahl Geschäftsfälle
422	Spital- und Heimgelder, Kostgelder	Alters- und Pflegeheime <i>Minderertrag</i>	-37'400	Coronabedingte geringere Auslastung führten zu tieferen Taxen und Kostgelder von Bewohner (-147'500), Pflgetaxen für Versicherer und Restfinanzierer (+94'300), medizinische Leistungen KVG (+15'700)
423	Schul- und Kursgelder	Schulen, Oberstufe <i>Mehrertrag</i>	88'300	Mehr Sportschüler als angenommen
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen	Forstwirtschaft <i>Mehrertrag</i>	93'500	Gute Auftragslage der Forstarbeiten für Dritte und die Gemeinde Speicher
425	Erlös aus Verkäufen	Wasserversorgung <i>Mehrertrag</i>	73'800	Höhere Wasserbezüge als angenommen
426	Rückerstattungen	Gemeindestrassen <i>Minderertrag</i>	-72'400	Projekt «Ortsdurchfahrt» ist über die Investitionsrechnung abzuwickeln
443	Liegenschaftsertrag Finanzvermögen	Liegenschaften Finanzvermögen <i>Mehrertrag</i>	108'700	Wenige Leerstände, höhere Mieten nach der Sanierung der Liegenschaft Friedhofstrasse 7/7a
463	Beiträge von Gemeinwesen und Dritte	Primarstufe <i>Mehrertrag</i>	56'000	Höhere kantonale Beiträge für sonderpädagogische Massnahmen
		Schulsozialarbeit <i>Minderertrag</i>	-65'400	Tiefere Verrechnung der Schulsozialarbeit an andere Gemeinden

Fiskalertrag

	Rechnung 2021	Voranschlag 2021	Differenz	%	Rechnung 2020
Allgemeine Gemeindesteuern mit Wertberichtigungen ohne Sondersteuern	33'277'422.09	29'325'000.00	3'952'422.09	13.48	28'916'083.16
Wertberichtigungen auf Steuerforderungen	-22'000.00	0.00	-22'000.00	-100.00	-77'000.00
Total natürliche Personen	29'443'387.12	26'175'000.00	3'268'387.12	12.49	26'818'866.13
Einkommenssteuern natürliche Personen	20'533'080.03	18'975'000.00	1'558'080.03	8.21	19'191'954.06
Laufendes Jahr	18'351'087.54	17'225'000.00	1'126'087.54	6.54	17'358'633.74
Vorjahre	2'349'267.89	1'850'000.00	499'267.89	26.99	1'958'502.17
Pauschale Steueranrechnung	-167'275.40	-100'000.00	-67'275.40	67.28	-125'181.85
Vermögenssteuern natürliche Personen	8'910'307.09	7'200'000.00	1'710'307.09	23.75	7'626'912.07
Laufendes Jahr	8'213'717.56	6'500'000.00	1'713'717.56	26.36	6'846'250.36
Vorjahre	696'589.53	700'000.00	-3'410.47	-0.49	780'661.71
Total juristische Personen	3'856'034.97	3'150'000.00	706'034.97	22.41	2'174'217.03
Gewinnsteuern juristische Personen	3'424'344.54	2'830'000.00	594'344.54	21.00	1'744'147.71
Laufendes Jahr	2'727'041.64	2'400'000.00	327'041.64	13.63	1'730'475.48
Vorjahre	730'370.95	450'000.00	280'370.95	62.30	22'548.18
Pauschale Steueranrechnung	-33'068.05	-20'000.00	-13'068.05	65.34	-8'875.95
Kapitalsteuern juristische Personen	431'690.43	320'000.00	111'690.43	34.90	430'069.32
Laufendes Jahr	340'496.76	250'000.00	90'496.76	36.20	424'537.57
Vorjahre	91'193.67	70'000.00	21'193.67	30.28	5'531.75
Sondersteuern	4'644'948.04	3'929'000.00	715'948.04	18.22	4'788'035.14
Grundstückgewinnsteuer	2'248'847.37	1'500'000.00	748'847.37	49.92	1'825'886.48
Handänderungssteuer	2'220'274.25	1'700'000.00	520'274.25	30.60	2'207'375.45
Erbschafts- und Schenkungssteuer	155'684.77	700'000.00	-544'315.23	-77.76	727'019.91
Hundesteuer	21'325.65	20'500.00	825.65	4.03	19'895.70
Kur- und Beherbergungstaxen	-1'184.00	8'500.00	-9'684.00	-113.93	7'857.60
Total Fiskalertrag ohne Wertberichtigungen	37'944'370.13	33'254'000.00	4'690'370.13	14.10	33'781'118.30

Übersicht Gemeinderatsentschädigung

		Pauschalen	Sitzungsgelder	Total	Spesen pauschal
Renn Peter	Umwelt / Kultur	12'000	8'250	20'250	2'400
Frei Muriel	Kinder- und Jugendarbeit	9'000	8'200	17'200	2'400
Dörig Kathrin	Betriebe und Sicherheit	9'000	7'600	16'600	2'400
Sigg-Bischof Pascale	Bau, Vizepräsidentin	18'613	12'550	31'163	2'400
Spielmann Urs	Finanzen	7'800	6'500	14'300	2'400
Stutz Roger	Baubewilligung	8'123	8'200	16'323	2'400
Sütterle Marco	Soziales (Heime)	12'000	7'100	19'100	2'400
Weiler Schober Beatrice	Bildung	12'000	7'150	19'150	2'400
Gesamttotal		88'536	65'550	154'086	19'200

47°23'47 N 9°22'51 E



Investitionsrechnung nach Artengliederung

In der Investitionsrechnung werden die kreditpflichtigen Ausgaben für Investitionen des Verwaltungsvermögens und die mit solchen Investitionen zusammenhängenden Einnahmen ausgewiesen. Diese werden zudem den im Voranschlag dafür gesprochenen Krediten gegenübergestellt.

Investitionsrechnung nach Artengliederung	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5 Investitionsausgaben	6'256'280.36		8'583'700.00		6'263'498.32	
50 Sachanlagen	5'885'970.71		7'648'000.00		5'174'405.11	
501 Strassen / Verkehrswege	411'137.05		940'000.00		322'235.30	
503 Übriger Tiefbau	1'445'669.31		3'340'000.00		1'355'306.58	
504 Hochbauten	3'840'365.55		3'200'000.00		3'371'863.23	
509 Übrige Sachanlagen	188'798.80		168'000.00		125'000.00	
56 Eigene Investitionsbeiträge	370'309.65		935'700.00		1'089'093.21	
561 Kantone und Konkordate	37'628.90		569'000.00			
564 Öffentliche Unternehmungen	332'680.75		366'700.00		1'089'093.21	
6 Investitionseinnahmen		1'134'658.83		950'500.00		627'596.71
61 Rückerstattungen		880'654.35		650'000.00		594'665.80
613 Tiefbau		880'654.35		650'000.00		594'665.80
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung		254'004.48		300'500.00		32'930.91
632 Gemeinde und Gemeinzwirkverbände		83'500.00				
634 Öffentliche Unternehmungen		170'504.48		120'500.00		32'930.91
635 Private Unternehmungen				180'000.00		32'930.91
	6'256'280.36	1'134'658.83	8'583'700.00	950'500.00	6'263'498.32	627'596.71
Nettoinvestition		5'121'621.53		7'633'200.00		5'635'901.61
	6'256'280.36	6'256'280.36	8'583'700.00	8'583'700.00	6'263'498.32	6'263'498.32

Erläuterungen zur Investitionsrechnung

Eine detaillierte Übersicht über die Investitionstätigkeit mit laufenden und im Jahr 2021 abgeschlossenen Projekten sind auf Seite 84 bis 86 zu finden.

Ausgaben	Bereich	Betrag	Begründung
501 Strassen- und Verkehrswege	Erschliessung Unteres Gremm / Anschluss Krankenhausstrasse <i>Minderausgaben</i>	-280'000	Baubeginn verschoben wegen fehlender privater Baubewilligung für Ueberbauung
	Wegsanierung Höchfall <i>Minderausgaben</i>	-136'800	Tiefere Kosten aufgrund Projektänderung
503 Übriger Tiefbau	Bachsaniierungen <i>Minderausgaben</i>	-370'000	Kantonale Bachprojekte mit Gemeindebeiträgen wurden nicht umgesetzt
	Wasserversorgung <i>Minderausgaben</i>	-600'300	Leitungserneuerung Schützenbergstrasse süd verschoben ins Jahr 2023 (-250'300), Projekt gemäss Verordnung über die Sicherstellung Trinkwasser in Notlagen ins Jahr 2022 verschoben (-350'000)
	Abwasserbeseitigung <i>Minderausgaben</i>	-665'500	Erschliessung Schlatt-Wonnenstein, Meteorwasser (-242'200) noch in Arbeit, Ersatz Pumpwerk Sammelbüel (-200'000) und Umlegung Schmutzwasserkanal Feldwaldbach 2 (-180'000) ins Jahr 2022 verschoben, Kanalumlegung Unteres Hörli (-150'000) auf unbestimmte Zeit verschoben, Sanierung ARA Kurvenstrasse süd (-280'000) voraussichtliche Ausführung im Jahr 2022, Neubau Meteorwasserkanal Schulhausstrasse Niederteufen (386'700) steht kurz vor Abschluss
504 Hochbauten	Sekundarschule Landhaus: Neubau <i>Mehrausgaben</i>	272'300	Arbeiten schon weiter fortgeschritten als geplant (Voranschlag CHF 2'000'000)
	Schulhaus Blau Niederteufen, Gesamtsanierung <i>Mehrausgaben</i>	286'600	Arbeiten schon weiter fortgeschritten als geplant (Voranschlag CHF 1'200'000)
561 Eigene Investitionsbeiträge	Gestaltung Strassenraum Niederteufen <i>Minderausgaben</i>	-300'000	Kantonales Projekt mit Beitragspflicht der Gemeinde wurde nicht ausgeführt
	Ortsdurchfahrt <i>Minderausgaben</i>	-231'400	Verschobener Baubeginn des kantonalen Projektes mit Beitragspflicht der Gemeinde
Einnahmen			
613 Tiefbau	Anschlussgebühren Abwasserbeseitigung 2021 <i>Mehreinnahmen</i>	233'800	Höheres Bauvolumen

Geldflussrechnung

Mittelflussrechnung (Indirekte Darstellung)	Rechnung 2021	Rechnung 2020
Gesamtergebnis der Erfolgsrechnung +Gewinn/-Reinverlust	507'244.76	260'000.00
+ Ordentliche Abschreibungen VV & Investitionsbeiträge	1'493'572.81	1'387'169.00
+ Zusatzabschreibungen VV/Investitionsbeiträge		483'512.97
- Auflösung von Zusatzabschreibungen VV & Investitionsbeiträge	-1'190'303.50	-1'114'850.70
- Zu/ + Abnahme Forderungen	-1'240'571.71	-203'711.52
- Zu/ + Abnahme Vorräte & angefangene Arbeiten	72'827.75	20'102.00
- Zu/ + Abnahme Aktive Rechnungsabgrenzungen	-122'879.73	160'625.95
+ Zu/ - Abnahme laufende Verpflichtungen (KK, Kreditoren)	-2'085'375.74	932'330.34
+ Zu/ - Abnahme Rückstellungen	37'283.00	-3'145.00
+ Zu/ - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen	-443'598.17	-1'217'898.87
+ Einlagen/ - Entnahmen Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen, Fonds, Vorfinanzierungen, div. Reservekonten des Eigenkapitals	8'686'636.56	3'570'312.40
Geldfluss aus operativer Tätigkeit (+Cash Flow/-Cash Drain)	5'714'836.03	4'274'446.57
+ Rückzahlungen Darlehen und Beteiligungen	1'000.00	1'000.00
+ Beiträge für eigene Rechnung	254'004.48	32'930.91
Liquiditätswirksame Einnahmen der Investitionsrechnung	255'004.48	33'930.91
- Sachanlagen und Immaterielle Anlagen	-5'005'316.36	-4'579'739.31
- Eigene Investitionsbeiträge	-370'309.65	-1'089'093.21
Liquiditätswirksame Ausgaben der Investitionsrechnung	-5'375'626.01	-5'668'832.52
Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	-5'120'621.53	-5'634'901.61
+ Ab/ - Zunahme kurzfristige Finanz- & Sachanlagen FV	-2'000'000.00	1'000'000.00
+ Ab/ - Zunahme langfristige Finanz- & Sachanlagen FV	-1'022.15	-280'000.00
Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	-2'001'022.15	720'000.00
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit	-7'121'643.68	-4'914'901.61
Finanzierungsüberschuss(+)/ - fehlbetrag(-)	-1'406'807.65	-640'455.04
+ Zu/ - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten	-	-
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-	-
Veränderung der flüssigen Mittel	-1'406'807.65	-640'455.04

Die Geldflussrechnung stellt den Ertrag bzw. die Einnahmen (Zunahme von liquiden Mitteln) und den Aufwand bzw. die Ausgaben (Abnahme von liquiden Mitteln) in einer Periode einander gegenüber. Der Fonds «Geld» beinhaltet Kassa-, Post- und Bankguthaben (Kontokorrentkredite) sowie geldnahe Mittel. Die Geldflussrechnung zeigt als Kenngrößen den Cash Flow (+) oder Cash Drain (-) aus betrieblicher Tätigkeit, Investitions- und Finanzierungstätigkeit.

Bilanz

	Bilanz 31.12.21	Bilanz 31.12.20	Zu- / Abnahme
1 Aktiven	67'733'557.69	61'068'367.28	6'665'190.41
10 Finanzvermögen	48'833'708.65	46'985'870.46	1'847'838.19
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	13'857'462.14	15'264'269.79	-1'406'807.65
101 Forderungen	4'853'509.29	3'612'937.58	1'240'571.71
102 Kurzfristige Finanzanlagen	6'000'000.00	4'000'000.00	2'000'000.00
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	591'304.17	468'424.44	122'879.73
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	29'633.05	102'460.80	-72'827.75
107 Finanzanlagen	1'036'800.00	1'035'777.85	1'022.15
108 Sachanlagen Finanzvermögen	22'465'000.00	22'502'000.00	-37'000.00
14 Verwaltungsvermögen	18'899'849.04	14'082'496.82	4'817'352.22
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	31'151'908.39	27'560'763.67	3'591'144.72
142 Immaterielle Anlagen	56'087.20	87'830.20	-31'743.00
144 Darlehen	15'000.00	16'000.00	-1'000.00
145 Beteiligungen, Grundkapitalien	257'950.00	257'950.00	-
146 Investitionsbeiträge	7'508'386.41	7'439'739.41	68'647.00
148 Kumulierte zusätzliche Abschreibungen	-20'089'482.96	-21'279'786.46	1'190'303.50
2 Passiven	-67'226'312.93	-60'808'367.28	-6'417'945.65
20 Fremdkapital	-20'146'489.98	-22'559'669.24	2'413'179.26
200 Laufende Verbindlichkeiten	-10'865'003.51	-12'950'379.25	2'085'375.74
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	-534'641.71	-978'239.88	443'598.17
205 Kurzfristige Rückstellungen	-67'238.00	-14'155.00	-53'083.00
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	-5'000'000.00	-5'000'000.00	-
208 Langfristige Rückstellungen	-1'417'300.00	-1'433'100.00	15'800.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	-2'262'306.76	-2'183'795.11	-78'511.65
29 Eigenkapital	-47'079'822.95	-38'248'698.04	-8'831'124.91
290 Verpflichtungen bzw. Vorschüsse gegenüber Spezialfinanzierungen	-6'129'504.82	-5'590'580.37	-538'924.45
291 Fonds	-3'935'280.78	-3'866'080.32	-69'200.46
293 Vorfinanzierungen	-11'000'000.00	-3'000'000.00	-3'000'000.00
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	-1'055'037.35	-1'092'037.35	37'000.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	-24'960'000.00	-24'700'000.00	-260'000.00
Gewinn / Verlust	507'244.76	260'000.00	247'244.76

Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung

Angewandtes Regelwerk und Abweichungen

Die Rechnung und der Voranschlag wurden in Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Bestimmungen des kantonalen Finanzhaushaltsgesetzes vom 04.06.2012 erstellt. Dieses beruht auf den Grundsätzen des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells 2 (HRM2) der Konferenz der Kantonalen Finanzdirektoren. Die Empfehlungen von HRM2 sind in der Rechnung ohne Abweichungen umgesetzt.

Elemente der Jahresrechnung

Die folgenden Elemente bilden integrierende Teile der Jahresrechnung; Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung, Bilanz und Anhang.

Die **Erfolgsrechnung** weist die Erträge und Aufwendungen des Geschäftsjahres aus. Sie wird zweistufig erstellt. In der ersten Stufe sind die mit der ordentlichen Tätigkeit zusammenhängenden Erträge und Aufwendungen im Vergleich mit den budgetierten Beträgen dargestellt; der Saldo dieser Stufe gibt das effektive Ergebnis wieder. Die zweite Stufe enthält die ausserordentlichen Erfolge sowie Bildungen und Auflösungen von Reservepositionen.

In der **Investitionsrechnung** werden die kreditpflichtigen Ausgaben für Investitionen in das Verwaltungsvermögen und die mit solchen Investitionen zusammenhängenden Ein-

nahmen ausgewiesen und den im Voranschlag dafür gesprochenen Krediten gegenübergestellt.

Die **Geldflussrechnung** stellt die Geldflüsse aus der betrieblichen Tätigkeit, den Investitions- und den Finanzierungsvorgängen dar. Als Saldo resultiert die Veränderung der flüssigen Mittel gegenüber dem Vorjahr.

Die **Bilanz** weist auf der Aktivseite die Vermögenswerte und auf der Passivseite die Verpflichtungen und das Eigenkapital aus. Die Vermögenswerte werden unterteilt in Finanzvermögen und Verwaltungsvermögen.

Im **Anhang** sind diejenigen zusätzlichen Informationen offengelegt, die für das grundsätzliche Verständnis der Rechnung und den verlässlichen Überblick über die finanzielle Lage und Entwicklung notwendig sind.

Wesentliche Rechnungslegungsgrundsätze

Allgemeine Bilanzierungsgrundsätze

Vermögenswerte werden in den Aktiven der Bilanz geführt, wenn sie einen künftigen wirtschaftlichen Nutzen generieren oder sie unmittelbar zur Erfüllung einer öffentlichen Aufgabe genutzt werden und ihr Wert ver-

lässlich ermittelt werden kann. Fremdkapital auf der Passivseite der Bilanz sind Verpflichtungen aufgrund eines Ereignisses mit Ursprung in der Vergangenheit, zu deren Erfüllung mit einem Mittelabfluss gerechnet werden muss und deren Betrag zuverlässig ermittelt werden kann. Wenn der Zeitpunkt der Erfüllung und die Höhe des künftigen Mittelabflusses mit Unsicherheiten behaftet sind, wird eine Verbindlichkeit in der Form einer Rückstellung gebildet.

Als Ertrag gilt der gesamte Wertzuwachs innerhalb einer bestimmten Periode. Alle Erträge werden in der Periode ihrer Verursachung erfasst. Ein Ertrag gilt als realisiert, wenn in der betreffenden Periode ein Zufluss an wirtschaftlichem oder öffentlichem Nutzen stattgefunden hat, der verlässlich ermittelt werden kann.

Als Aufwand gilt der gesamte Wertverzehr innerhalb einer bestimmten Periode. Alle Aufwände werden in der Periode ihrer Verursachung erfasst. Ein Aufwand gilt als eingetreten, wenn in der betreffenden Periode ein Abfluss an wirtschaftlichem oder öffentlichem Nutzen stattgefunden hat, der verlässlich ermittelt werden kann.

Allgemeine Bewertungsgrundsätze

Es gilt für alle Positionen der Grundsatz der Einzelbewertung.

Die Bewertung des **Verwaltungsvermögens** erfolgt zu Anschaffungswerten. Die Entwertung durch die ordentliche Nutzung wird durch planmässige Abschreibungen über die angenommene Nutzungsdauer berücksichtigt. Nachhaltigen Wertverminderungen bzw. Wertaufholungen werden durch entsprechende Wertkorrekturen auf den jeweiligen Nutzenwert Rechnung getragen, sobald eine solche Wertminderung absehbar ist. Für nicht budgetierte notwendige Wertkorrekturen sind Kreditüberschreitungen möglich; sie werden mit der Abnahme der Rechnung genehmigt.

Die Anlagen des **Finanzvermögens** werden zu Verkehrswerten bewertet. Die Verkehrswerte werden nicht planmässig abgeschrieben, sondern periodisch an neue Gegebenheiten angepasst. Eine Neuermittlung der Verkehrswerte wird insbesondere vorgenommen, wenn sich die Marktverhältnisse massgebend verändern. Zudem verlangt das Finanzhaushaltsgesetz Art. 35 eine periodische Neubewertung alle drei bis fünf Jahre.

Finanzielle Forderungen und Verbindlichkeiten werden zum **Nominalwert** bilanziert.

Kurzfristige Finanzanlagen

Die Wertschriften sind zum Kurswert auf Ende Jahr bewertet.

Anlagen des Finanzvermögens

Die Liegenschaften des Finanzvermögens sind mit dem amtlichen Verkehrswert in der Bilanz enthalten. Dieser wird periodisch, mindestens aber alle fünf Jahre, an neue Marktgegebenheiten angepasst. Bewertungsänderungen werden der Neubewertungsreserve im Eigenkapital gutgeschrieben bzw. belastet. Die letzte Schätzung war im 2019 und wird daher ordnungsgemäss 2024 wieder in Auftrag gegeben.

Sachanlagen des Verwaltungsvermögens

Die Sachanlagen des Verwaltungsvermögens werden zum Anschaffungs- bzw. Herstellkostenwert bewertet. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 100'000; Anschaffungen unter diesem Betrag werden im Anschaffungsjahr der Erfolgsrechnung belastet.

Sachanlagen des Verwaltungsvermögens von Spezialfinanzierungen

Die Sachanlagen des Verwaltungsvermögens von Spezialfinanzierungen werden zum Anschaffungs- bzw. Herstellkostenwert bewertet. Die

Aktivierungsgrenze bei den Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser und Entsorgung beträgt CHF 50'000; Anschaffungen unter diesem Betrag werden im Anschaffungsjahr der Erfolgsrechnung belastet.

Investitionsbeiträge

An Dritte entrichtete Investitionsbeiträge werden aktiviert, wenn die mitfinanzierte Anlage einen langfristigen Nutzen für die Öffentlichkeit erbringt und ein durchsetzbarer Rückerstattungsanspruch bei Zweckentfremdung besteht. Die Aktivierungsgrenze für Investitionsbeiträge beträgt CHF 100'000.

Fiskalertrag

Die Steuererträge werden bei Rechnungsstellung verbucht (sog. Soll-Prinzip). Die direkten Steuern (Ertrags- und Einkommenssteuern) eines Jahres setzen sich in der Regel aus den Vorausrechnungen für das laufende Jahr und den Differenzrechnungen der Vorjahre aufgrund von definitiven Veranlagungen zusammen.

Auch Handänderungs- und Erbschaftssteuern werden nach dem Soll-Prinzip verbucht. Ausgenommen sind die Grundstückgewinnsteuern, welche bei Zahlungseingang verbucht werden.

Anlagespiegel Finanzvermögen

Anlagespiegel Finanzvermögen

Nr.	Beschreibung	Buchwert 01.01.21	Anteil wertmehrend bei Sanierung	Zugang/Kauf	Abgang Verkehrswert/ Rückzahlung	Verkaufspreis	Gewinn aus Verkauf	Verkehrswert 31.12.21
TOTAL		23'537'777.85	-	-	-35'977.85	-	-	23'501'800.00
ANL0124	Raiffeisenbank Appenzell	200.00						200.00
ANL0125	Appenzeller Volkskundemuseum Stein	20'000.00						20'000.00
ANL0126	Genossenschaft Alterssiedlung	100'000.00						100'000.00
ANL0128	Konzert und Theater St. Gallen	20'100.00						20'100.00
ANL0129	Sportschule Appenzellerland AG Teufen	10'000.00						10'000.00
ANL0132	Schweiz. Bibliotheksdienst, Bern	500.00						500.00
ANL0158	Appenzellerland Tourismus AG	6'000.00						6'000.00
Aktien und Anteilscheine: Bilanz 1070		156'800.00	-	-	-	-	-	156'800.00
ANL0117	Grundpfandversichertes Darlehen SSZ	880'000.00						880'000.00
ANL0119	Notkredit SSZ	48'977.85			-48'977.85			-
ANL0120	Kinderkrippe Chäferfäscht	27'500.00						27'500.00
ANL0117	Wertberichtigung SSZ	-50'000.00			50'000.00			-
ANL0120	Wertberichtigung Chäferfäscht	-27'500.00						-27'500.00
Verzinsliche Anlagen: Bilanz 1071		878'977.85	-	-	1'022.15	-	-	880'000.00
ANL0044	Weiden: Wiese	1'544'000.00						1'544'000.00
ANL0045	Einsamkeit: Wiese, Wald	57'000.00						57'000.00
ANL0046	Krankenhausstrasse: Wiese	280'000.00						280'000.00
ANL0048	Allmenweg Speicher (Quellschutzgebiet)	85'900.00						85'900.00
ANL0112	Schönenbüel: Weg, Wiese, Weide, Wald	37'500.00						37'500.00
ANL0114	Baurecht Genossenschaft Schiesssportzentrum	135'000.00						135'000.00
ANL0133	Baurecht Stiftung Roth-Haus	768'000.00						768'000.00
ANL0134	Baurecht Stiftung Waldheim	1'164'000.00						1'164'000.00
ANL0156	Ebnet GB 1672 (siehe auch ANL0202)	1'298'000.00						1'298'000.00
ANL0173	Unteres Hörli	352'1000.00						352'1000.00
ANL0189	Baurecht Wohnbaugenossenschaft AWG	505'000.00						505'000.00
ANL0190	Baurecht Schönenbüel	3'800.00						3'800.00
ANL0202	Speicherstrasse GB 127	272'000.00						272'000.00
ANL0203	Weilenrütli: Wiese (Teilverkauf)	56'600.00						56'600.00
ANL0224	Dorfzentrum Parkplätze / Tiefgaragenplätze	280'000.00			-37'000.00			243'000.00
Grundstücke: Bilanz 1080		10'007'800.00	-	-	-37'000.00	-	-	9'970'800.00

Nr.	Beschreibung	Buchwert 01.01.21	Anteil wertvermehrend bei Sanierung	Zugang/Kauf	Abgang Verkehrswert/ Rückzahlung	Verkaufspreis	Gewinn aus Verkauf	Verkehrswert 31.12.21
ANL0030	Altes Feuerwehrhaus Steinegg Platz	126'000.00						126'000.00
ANL0033	Wohnhaus + Betriebsgebäude Schönenbüel	747'200.00						747'200.00
ANL0034	Wohnhaus Schönenbüel 701	568'000.00						568'000.00
ANL0035	Wohnhaus Hauptstrasse 65	389'000.00						389'000.00
ANL0036	Wohnhaus Oberfeld	187'000.00						187'000.00
ANL0037	Wohnhaus Hautetenstrasse Bäumli 818	184'000.00						184'000.00
ANL0038	Wohnhaus Hautetenstrasse Bäumli 1181	838'000.00						838'000.00
ANL0039	Wohnhaus Einsamkeit	576'000.00						576'000.00
ANL0040	Wohnhaus Bächlistrasse 23	446'000.00						446'000.00
ANL0041	Wohnhaus Gremmstrasse 7	476'000.00						476'000.00
ANL0042	Altes Feuerwehrhaus Niederteufen	146'000.00						146'000.00
ANL0043	Wohnhaus Bächlistrasse 6	441'000.00						441'000.00
ANL0051	Wohnhäuser Friedhofstrasse 7/7a	6'276'000.00						6'276'000.00
ANL0115	Wohnhaus Sommerhütten	462'000.00						462'000.00
ANL0145	Haus Bächli	632'000.00						632'000.00
Gebäude: Bilanz 1084		12'494'200.00	-	-	-	-	-	12'494'200.00

Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Nr.	Beschreibung	Buchwert 01.01.21	Zugang/Abgang in Periode	Buchwert 31.12.21 vor Abschreibungen	Abschreibungen 2021	Buchwert 31.12.21 exkl. Zusätzliche Abschreibungen	Zusätzliche Abschreibungen Stand 01.01.2021	Zusätzliche Abschreibungen Bildung/ Aufsüfung 2021	Zusätzliche Abschreibungen Stand 31.12.2021	Buchwert 31.12.21 inkl. zusätzliche Abschreibungen
TOTAL		35'362'283.28	5'120'621.53	40'482'904.81	-1'493'572.81	38'989'332.00	-21'279'786.46	1'190'303.50	-20'089'482.96	18'899'849.04
ANL0021	Gemeindestrassen bis 2013	2'043'155.80		2'043'155.80	-76'000.00	1'967'155.80	-2'043'155.80	76'000.00	-1'967'155.80	-
ANL0109	Gemeindestrassen	42'978.55		42'978.55	-5'319.75	37'658.80	-42'978.55	53'19.75	-37'658.80	0.00
ANL0170*	Hätschenstich	360'662.30		360'662.30		360'662.30	-		-	360'662.30
ANL0151	Buberrütistrasse	377'477.05		377'477.05	-10'000.00	367'477.05	-357'471.72		-357'471.72	10'005.33
ANL0198	Zeughausstrasse: zusätzliches Trottoir	-	290'889.35	290'889.35		290'889.35			-	290'889.35
	Gemeindestrassen: Bilanz 1401	2'824'273.70	290'889.35	3'115'163.05	-91'319.75	3'023'843.30	-2'443'606.07	81'319.75	-2'362'286.32	661'556.98
ANL0049	Wasserversorgung bis 2013	787'380.32		787'380.32	-36'000.00	751'380.32	-		-	751'380.32
ANL0055	Wasserversorgung 2014-2018	506'427.22		506'427.22	-50'000.00	456'427.22	-		-	456'427.22
ANL0148	Wasserversorgung Ersatz Betriebsleitsystem/EMSRL	237'659.07		237'659.07	-48'687.96	188'971.11	-		-	188'971.11
ANL0149	Wasserversorgung Neubau Ringleitung Schlipf-Schliffweg	174'522.79		174'522.79	-4'000.00	170'522.79	-		-	170'522.79
ANL0150	Wasserversorgung Erneuerung Reservoirhauptleitung Schlipf-Hirschen	269'160.05		269'160.05	-7'402.00	261'758.05	-		-	261'758.05
ANL0172	Wasserversorgung Leitungserneuerung Haslenstrasse	118'632.42		118'632.42	-2'000.00	116'632.42	-		-	116'632.42
ANL0178*	ARA Leitungserneuerung Wommenstein-Chlosterweid, Gmünden	490'392.43	-77'059.31	413'333.12		413'333.12	-		-	413'333.12
ANL0211*	Leitungserneuerung Unteres Hörli-Engelgasse-Hörli	77'136.36	90'155.34	167'291.70		167'291.70	-		-	167'291.70
ANL0212*	Leitungserneuerungen Egg-Sonder, Hätschen-Gremm	137'636.08	-19'464.16	118'171.92		118'171.92	-		-	118'171.92
ANL0215	Wasserversorgung Anschlussgebühren 2021	-	-96'891.85	-96'891.85		-96'891.85	-		-	-96'891.85
ANL0182	Wasserversorgung Anschlussgebühren 2020	-135'789.75		-135'789.75	4'000.00	-131'789.75	-		-	-131'789.75
ANL0183	Wasserversorgung Anschlussgebühren 2019	-41'153.15		-41'153.15	2'000.00	-39'153.15	-		-	-39'153.15
	Wasserbau: Bilanz 1402	2'622'003.84	-103'259.98	2'518'743.86	-142'089.96	2'376'653.90	-	-	-	2'376'653.90
ANL0056	ARA Sanierungen/Erschliessungen aktiv	-230'509.20		-230'509.20	2'601.25	-227'907.95	-		-	-227'907.95
ANL0161	ARA Umlegung Schmutzwasserkanal Liebegg	237'52.09		237'52.09	-1'000.00	227'52.09	-		-	227'52.09
ANL0162	ARA Kanalsanierungen Dorf Süd	61'287.20		61'287.20	-1'000.00	60'287.20	-		-	60'287.20
ANL0164	ARA Kanal-Ersatz Unteres Hörli Dorf	11'277.76		11'277.76	-1'967.36	9'310.40	-		-	9'310.40
ANL0175	ARA Ersatz Schaltgerätekombination (SGK) PW Hauteiten 1/2	79'354.92		79'354.92	-20'000.00	59'354.92	-		-	59'354.92
ANL0186	ARA Sanierung 2 Kanalabschnitte Rütihofstrasse	28'823.81		28'823.81	-1'000.00	27'823.81	-		-	27'823.81

* Übertrag von Anlagen im Bau

Nr.	Beschreibung	Buchwert 01.01.21	Zugang/Abgang in Periode	Buchwert 31.12.21 vor Abschreibungen	Abschreibungen 2021	Buchwert 31.12.21 inkl. Zusätzliche Abschreibungen	Zusätzliche Abschreibungen Stand 01.01.2021	Zusätzliche Abschreibungen Bildung/ Auflösung 2021	Zusätzliche Abschreibungen Stand 31.12.2021	Buchwert 31.12.21 inkl. zusätzliche Abschreibungen
ANL0188*	Ersatzneubau Mischwasserleitung Haggen- strasse	133'817.46		133'817.46		133'817.46	-		-	133'817.46
ANL0209*	ARA Belegserneuerung Weiden-Lustmühle: Anpassung Entwässerung	69'103.85		69'103.85		69'103.85	-		-	69'103.85
ANL0166	ARA Sanierung Steinwischenstrasse	84'378.96		84'378.96	-5'997.26	78'381.70	-		-	78'381.70
ANL0167	ARA Verlängerung Meteorwasserleitung Sonnenbergweg	29'668.57		29'668.57	-1'000.00	28'668.57	-		-	28'668.57
ANL0210*	ARA Kanalsanierungen «Mitte Nord»	59'863.09	8'245.22	68'108.31		68'108.31	-		-	68'108.31
ANL0214	ARA Anschlussgebühren ab 2021	-	-783'762.50	-783'762.50		-783'762.50	-		-	-783'762.50
ANL0176	ARA Anschlussgebühren ab 2020	-449'896.05		-449'896.05	12'000.00	-437'896.05	-		-	-437'896.05
ANL0177	ARA Anschlussgebühren ab 2019	-391'737.10		-391'737.10	7'500.00	-384'237.10	-		-	-384'237.10
ANL0097	Sportanlage Landhaus	896'684.57		896'684.57	-44'000.00	852'684.57	-896'684.57	44'000.00	-852'684.57	-
Übrige Tiefbauten: Bilanz 1403		405'869.93	-775'517.28	-369'647.35	-53'863.37	-423'510.72	-896'684.57	44'000.00	-852'684.57	-1'276'195.29
ANL0005	Alter Bahnhof Dorf 7	224'628.42		224'628.42	-15'000.00	209'628.42	-224'628.42	15'000.00	-209'628.42	-
ANL0006	Friedhofanlage Bächli bis 2013	210'944.75		210'944.75	-13'000.00	197'944.75	-210'944.75	13'000.00	-197'944.75	-
ANL0111	Friedhofanlage Bächli	310'556.40		310'556.40	-17'000.00	293'556.40	-310'556.40	17'000.00	-293'556.40	-
ANL0007	Schulanlage Niederteufen Blau bis 2013	192'799.80		192'799.80	-15'000.00	177'799.80	-192'799.80	15'000.00	-177'799.80	-
ANL0009	ARA Gmünden bis 2013	115'662.92		115'662.92	-15'000.00	100'662.92	-		-	100'662.92
ANL0010	Haus Unteres Gremm bis 2013	6'150'808.87		6'150'808.87	-474'000.00	5'676'808.87	-6'150'808.87	474'000.00	-5'676'808.87	-
ANL0071	Haus Unteres Gremm	45'428.25		45'428.25	-4'000.00	41'428.25	-45'428.25	4'000.00	-41'428.25	-
ANL0011	Haus Lindenhügel bis 2013	179'449.10		179'449.10	-12'000.00	167'449.10	-179'449.10	12'000.00	-167'449.10	-
ANL0069	Haus Lindenhügel	37'634.45		37'634.45	-7'934.00	29'700.45	-37'634.45	7'934.00	-29'700.45	-
ANL0013	Zeughaus	2'907'532.18		2'907'532.18	-182'000.00	2'725'532.18	-2'907'532.18	182'000.00	-2'725'532.18	-
ANL0015	Werkhof Tiefbau Bächlistrasse	67'580.89		67'580.89	-4'000.00	63'580.89	-67'580.89	4'000.00	-63'580.89	-
ANL0052	Haltestelle Niederteufen	142'118.30		142'118.30	-9'000.00	133'118.30	-142'118.30	9'000.00	-133'118.30	-
Hochbauten: Bilanz 1404		10'585'144.33	-	10'585'144.33	-767'934.00	9'817'210.33	-10'469'481.41	752'934.00	-9'716'547.41	100'662.92
ANL0024	Waldgrundstücke	21'766.30		21'766.30	-2'000.00	19'766.30	-		-	19'766.30
Waldungen: Bilanz 1405		21'766.30	-	21'766.30	-2'000.00	19'766.30	-	-	-	19'766.30
ANL0028	Fahrzeug Tiefbau	192'509.75		192'509.75	-117'609.75	74'900.00	-192'509.75	117'609.75	-74'900.00	-
Mobilien: Bilanz 1406		192'509.75	-	192'509.75	-117'609.75	74'900.00	-192'509.75	117'609.75	-74'900.00	-
ANL0193	Wegsanierung Höchfall	-	13'206.75	13'206.75		13'206.75	-		-	13'206.75
ANL0153	Dorfzentrumsgestaltung	175'918.10	23'540.95	199'459.05		199'459.05	-		-	199'459.05
ANL0147	Wasserversorgung Hauptreservoir Schwendi	1'755'581.52	39'906.78	1'795'488.30		1'795'488.30	-		-	1'795'488.30
ANL0171	Wasserversorgung Leitungserneuerung Schützenbergstrasse Süd	-	49'680.21	49'680.21		49'680.21	-		-	49'680.21

* Übertrag von Anlagen im Bau

Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

Nr.	Beschreibung	Buchwert 01.01.21	Zugang/Abgang in Periode	Buchwert 31.12.21 vor Abschreibungen	Abschreibungen 2021	Buchwert 31.12.21 inkl. Zusätzliche Abschreibungen	Zusätzliche Abschreibungen 01.01.2021 Stand	Zusätzliche Abschreibungen Bildung/ Auflösung 2021	Zusätzliche Abschreibungen Stand 31.12.2021	Buchwert 31.12.21 inkl. zusätzliche Abschreibungen
ANL0221	Wasserversorgung Erschliessung Wommens- tein-Schlatt	-	28'634.96	28'634.96	-	28'634.96	-	-	-	28'634.96
ANL0228	Wasserversorgung Leitungserneuerung Quer- stange Vorderhaus	-	68'381.85	68'381.85	-	68'381.85	-	-	-	68'381.85
ANL0229	Wasserversorgung Leitungserneuerung Neubücke-Schlatterlehn	-	193'817.10	193'817.10	-	193'817.10	-	-	-	193'817.10
ANL0241	Wasserversorgung Erschliessung Wohn- bauten Battenhaus	-	45'330.87	45'330.87	-	45'330.87	-	-	-	45'330.87
ANL0246	Wasserversorgung Netzsanierung RWAM-Lei- tung Dachsböhl 2. Etappe / Anteil WVT	-	7'320.52	7'320.52	-	7'320.52	-	-	-	7'320.52
ANL0225	Doppelkindergarten Niederteufen	1'712'474.20	-	1'712'474.20	-	1'712'474.20	-	-	-	1'712'474.20
ANL0142	Schulanlage Landhaus Sekundarschule	1'646'771.60	2'272'279.85	3'919'051.45	-	3'919'051.45	-	-	-	3'919'051.45
ANL0226	Schulanlage Niederteufen Blau ab 2018	2'534'169.98	1'567'077.60	4'101'247.58	-	4'101'247.58	-	-	-	4'101'247.58
ANL0163	ARA Neubau Meteorwasserleitung Nieder- teufen	150'889.94	386'652.58	537'542.52	-	537'542.52	-	-	-	537'542.52
ANL0185	ARA Kostenbeteiligung private Leitungen Nord	80'827.21	-	80'827.21	-	80'827.21	-	-	-	80'827.21
ANL0180	Entschädigung SAK EITTH-Erschliessung Aussengebiete	699'537.75	31'033.75	730'571.50	-	730'571.50	-	-	-	730'571.50
ANL0181	PV-Anlage Schulhaus Blau Niederteufen	125'000.00	66'797.10	191'797.10	-	191'797.10	-	-	-	191'797.10
ANL0184	ARA Sanierung Schäden Mitte Ost	86'493.47	-	86'493.47	-	86'493.47	-	-	-	86'493.47
ANL0204	Beitrag Ortsdurchfahrt	915'058.65	20'878.25	935'936.90	-	935'936.90	-	-	-	935'936.90
ANL0205	Halbunterflurbehälter Teilrealisierung	15'548.64	23'412.85	38'961.49	-	38'961.49	-	-	-	38'961.49
ANL0207	Unterflurbehälter Rollout	123'489.15	5'913.94	129'403.09	-	129'403.09	-	-	-	129'403.09
ANL0223	Unterflurbehälter Rollout 2. Tranche	-	91'382.28	91'382.28	-	91'382.28	-	-	-	91'382.28
ANL0230	ARA Anschluss St. Gallen	-	65'699.08	65'699.08	-	65'699.08	-	-	-	65'699.08
ANL0245	ARA Umliegung Schmutzwasserkanal Haut- eten-Mühltobel	-	125'855.39	125'855.39	-	125'855.39	-	-	-	125'855.39
ANL0208	ARA Vorderhaus: Optimierte Abwasserleitung	75'304.74	21'247.26	96'552.00	-	96'552.00	-	-	-	96'552.00
ANL0222	ARA Erschliessung Wommensstein-Schlatt	-	137'810.82	137'810.82	-	137'810.82	-	-	-	137'810.82
Anlagen im Bau: Bilanz 1407		10'097'064.95	5'285'860.74	15'382'925.69	-	15'382'925.69	-	-	-	15'382'925.69
ANL0093	Photovoltaik	41'427.95	-	41'427.95	-3'000.00	38'427.95	-	-	-	38'427.95
ANL0165	ARA Gmünden Kommunikation Aussenwerke	359'500.62	-	359'500.62	-15'000.00	344'500.62	-	-	-	344'500.62
ANL0096	Sportanlage Landhaus	357'305.45	-	357'305.45	-17'000.00	340'305.45	-357'305.45	17'000.00	-340'305.45	-
ANL0219	Neue Telefonanlage Heime	-	122'001.70	122'001.70	-17'727.00	104'274.70	-	-	-	104'274.70
ANL0206	Keirichtkonzept Unterflurbehälter	53'896.85	-	53'896.85	-1'285.98	52'610.87	-	-	-	52'610.87
Übrige Sachanlagen: Bilanz 1409		812'130.87	122'001.70	934'132.57	-54'012.98	880'119.59	-357'305.45	17'000.00	-340'305.45	539'814.14

Nr.	Beschreibung	Buchwert 01.01.21	Zugang/Abgang in Periode	Buchwert 31.12.21 vor Abschreibungen	Abschreibungen 2021	Buchwert 31.12.21 exkl. Zusätzliche Abschreibungen	Zusätzliche Abschreibungen Stand 01.01.2021	Zusätzliche Abschreibungen Bildung/ Auflösung 2021	Zusätzliche Abschreibungen Stand 31.12.2021	Buchwert 31.12.21 inkl. zusätzliche Abschreibungen
ANL0220	Software Heime	87'830.20		87'830.20	-31'743.00	56'087.20	-	-	-	56'087.20
	Software: Bilanz 1420	87'830.20	-	87'830.20	-31'743.00	56'087.20	-	-	-	56'087.20
ANL0139	Dörrverein Teufen und Umgebung	16'000.00	-1'000.00	15'000.00		15'000.00	-	-	-	15'000.00
	Darlehen: Bilanz 1446	16'000.00	-1'000.00	15'000.00	-	15'000.00	-	-	-	15'000.00
ANL0116	Regionale Wasserversorgung RWSG	201'700.00		201'700.00		201'700.00	-	-	-	201'700.00
ANL0122	AR Informatik AG	56'250.00		56'250.00		56'250.00	-	-	-	56'250.00
	Beteiligungen: Bilanz 1454	257'950.00	-	257'950.00	-	257'950.00	-	-	-	257'950.00
ANL0019	Staatsstrassen	709'098.92		709'098.92	-23'000.00	686'098.92	-709'098.92	23'000.00	-686'098.92	-
ANL0022	Brückensanierungen	258'945.75		258'945.75	-9'000.00	249'945.75	-258'945.75	9'000.00	-249'945.75	-
ANL0023	Bachsaniierungen bis 2013	526'975.35		526'975.35	-17'000.00	509'975.35	-526'975.35	17'000.00	-509'975.35	-
ANL0138	Bachsaniierungen 2014–2016	62'200.00		62'200.00	-2'000.00	60'200.00	-62'200.00	2'000.00	-60'200.00	-
ANL0155	Bachsaniierungen 2018–2019	103'779.20		103'779.20	-4'000.00	99'779.20	-	-	-	99'779.20
	Investitionsbeiträge: Bilanz 1461	1'660'999.22	-	1'660'999.22	-55'000.00	1'605'999.22	-1'557'220.02	51'000.00	-1'506'220.02	99'779.20
ANL0016	AB Durchmesserlinie	2'681'172.00		2'681'172.00	-77'000.00	2'604'172.00	-2'677'612.00	73'440.00	-2'604'172.00	-
ANL0017	AB Investitionsbeiträge	1'366'911.00	301'647.00	1'668'558.00	-48'000.00	1'620'558.00	-954'710.00		-954'710.00	665'848.00
ANL0018	AB Bahnübergänge bis 2013	119'767.50		119'767.50	-6'000.00	113'767.50	-119'767.50	6'000.00	-113'767.50	-
ANL0058	AB Bahnübergänge ab 2014	1'397'008.00		1'397'008.00	-40'000.00	1'357'008.00	-1'397'008.00	40'000.00	-1'357'008.00	-
	Investitionsbeiträge: Bilanz 1464	5'564'858.50	301'647.00	5'866'505.50	-171'000.00	5'695'505.50	-5'149'097.50	119'440.00	-5'029'657.50	665'848.00
ANL0020	Privatstrassen	213'881.69		213'881.69	-7'000.00	206'881.69	-213'881.69	7'000.00	-206'881.69	-
	Investitionsbeiträge: Bilanz 1465	213'881.69	-	213'881.69	-7'000.00	206'881.69	-213'881.69	7'000.00	-206'881.69	-

Anlagespiegel nach Anlagenhauptklassen

Anlagespiegel nach Anlagenhauptklassen

	Total	Finanzvermögen			Verwaltungsvermögen				Beteiligungen, Grundkapitalien 145	Investitions- beiträge 146
		Finanzanlagen 107	Sachanlagen FV 108	Sachanlagen 140	Software 142	Darlehen 144				
Anschaffungskosten										
Stand per 01.01.2021	72'865'973.29	1'035'777.85	22'502'000.00	40'306'200.63	116'999.20	16'000.00	257'950.00	8'631'045.61		
Zugänge/Wertsteigerung	51'171'621.53	50'000.00		4'819'974.53				301'647.00		
Abgänge/Verkäufe/Wertminderung	-86'977.85	-48'977.85	-37'000.00			-1'000.00				
Stand per 31.12.2021	77'950'616.97	1'036'800.00	22'465'000.00	45'126'175.16	116'999.20	15'000.00	257'950.00	8'932'692.61		
Kumulierte Abschreibungen										
Stand per 01.01.2021	-13'965'912.16	-	-	-12'745'436.96	-29'169.00	-	-	-1'191'306.20		
Planmässige Abschreibungen	-1'493'572.81			-1'228'829.81	-31'743.00			-233'000.00		
Ausserplanmässige Abschreibungen	-									
Abschreibungen auf Abgängen/Auflösungen	-									
Stand per 31.12.2021	-15'459'484.97	-	-	-13'974'266.77	-60'912.00	-	-	-1'424'306.20		
Buchwert per 31.12.2021	62'491'132.00	1'036'800.00	22'465'000.00	31'151'908.39	56'087.20	15'000.00	257'950.00	7'508'386.41		
Kumulierte Zusätzliche Abschreibungen										
Stand per 01.01.2021	-21'279'786.46	-	-	-14'359'587.25	-	-	-	-6'920'199.21		
Zusätzliche Abschreibungen	-									
Auflösung Abschreibungen	1'190'303.50			1'019'863.50				170'440.00		
Stand per 31.12.2021	-20'089'482.96	-	-	-13'339'723.75	-	-	-	-6'749'759.21		
Nettowert per 31.12.2021		1'036'800.00	22'465'000.00	17'812'184.64	56'087.20	15'000.00	257'950.00	758'627.20		
Total	42'401'649.04	23'501'800.00		18'899'849.04						

Rückstellungsspiegel | Beteiligungsspiegel

Rückstellungsspiegel

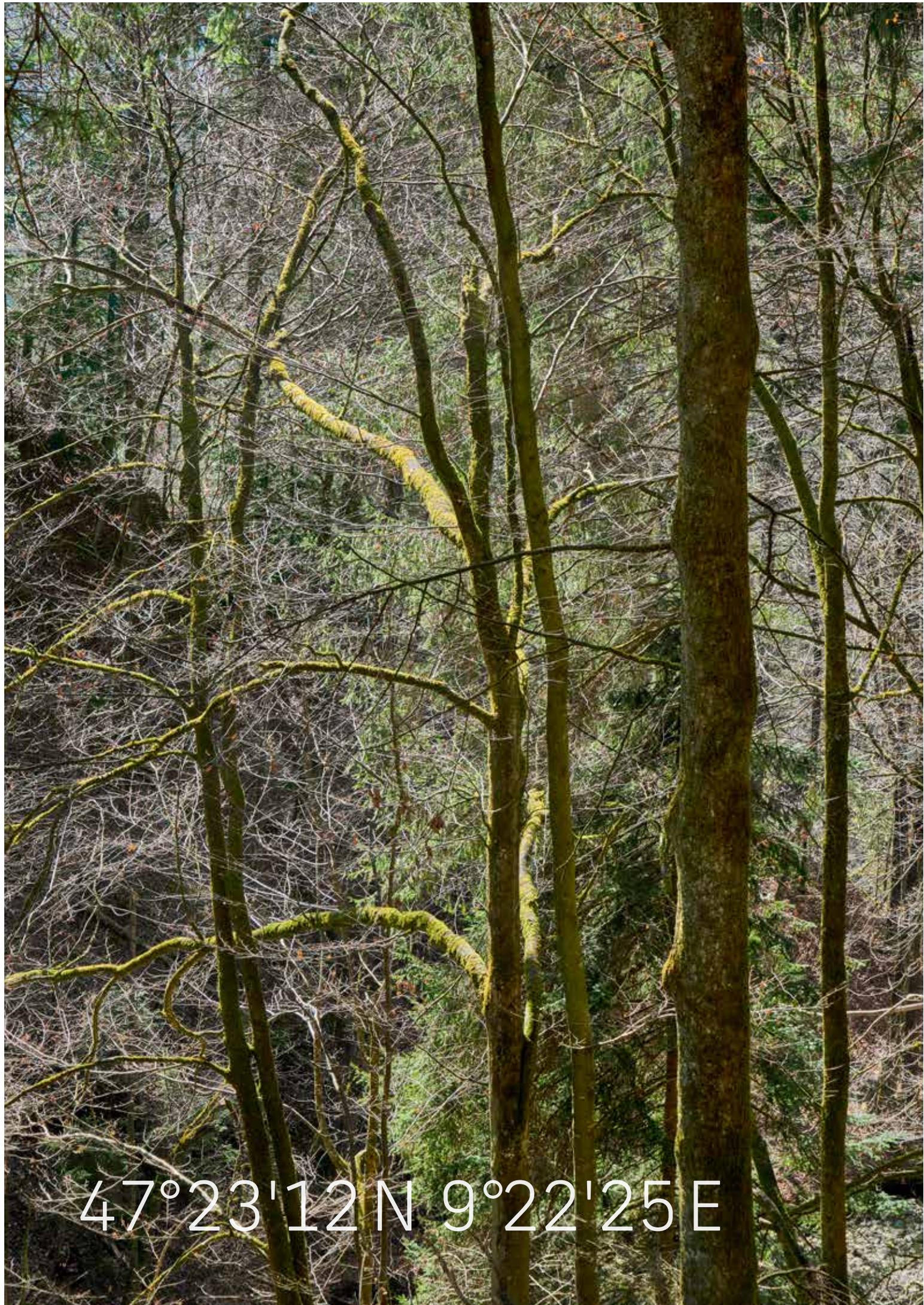
Konto	Stand per 31.12.2020	Veränderung	Stand per 31.12.2021	Kommentar
205 Total Kurzfristige Rückstellungen	14'155.00	53'083.00	67'238.00	
2055.00 Öffentlicher Verkehr, Mehrkosten wegen Corona-Pandemie	14'155.00	53'083.00	67'238.00	Gemeindeanteil für die Jahre 2020 und 2021
208 Total Langfristige Rückstellungen	1'433'100.00	-15'800.00	1'417'300.00	
2089.00 Rückstellung Genossenschaft Schiesssportzentrum	1'433'100.00	-15'800.00	1'417'300.00	Anpassung Rückstellung

Beteiligungsspiegel Finanzvermögen

Aktien	Tätigkeit	Gesamtkapital	Anzahl	Nominalwert	Anschaffungswert	Buchwert
Appenzellerland Sport AG Teufen	Betrieb einer Sportschule	150'000.00	10	1'000.00	10'000.00	10'000.00
Appenzellerland Tourismus AG	Tourismusförderung	397'000.00	6	1'000.00	6'000.00	6'000.00
Anteilscheine						
Raiffeisenbank Appenzell	Bankgeschäfte	keine Angaben	1	200.00	200.00	200.00
Appenzeller Volkskundemuseum Stein	Zentrum für bäuerliches Leben und Volkskunst im Appenzellerland	keine Angaben	200	100.00	20'000.00	20'000.00
Genossenschaft für Brennstoff-Lagerhaltung	Bereitstellung von Tankraum für die Lagerung von Heizölvorräten	keine Angaben	18	1.00	-	-
Genossenschaft Alterssiedlung Teufen	Beschaffung von Alters- und anderen Wohnungen zu mässigen Mietzinsen	keine Angaben	10	10'000.00	100'000.00	100'000.00
Genossenschaft Konzert und Theater St. Gallen	Kulturförderung	2'254'200.00	201	100.00	20'100.00	20'100.00
Schweiz. Bibliotheksdienst, Bern	Förderung als Selbsthilfeorganisation des Bibliothekswesens	keine Angaben	1	500.00	500.00	500.00

Beteiligungsspiegel Verwaltungsvermögen

Aktien	Tätigkeit	Gesamtkapital	Anzahl	Nominalwert	Anschaffungswert	Buchwert
Regionale Wasserversorgung RWSG AG	Versorgung der Bevölkerung mit Trink-, Brauch- und Löschwasser	40'000'000.00	45	10'000.00	450'000.00	201'700.00
IG GIS AG	Sicherstellung eines effizienten, kostengünstigen und bedarfsgerechten Betriebs eines geographischen Informationssystems (GIS) im Auftrag der beteiligten Kantone sowie deren Gemeinden	110'000.00	25	10.00	250.00	
Appenzeller Bahnen AG	Förderung öffentlicher Verkehr	15'600'000.00	200'725	1.00	200'725.00	
AR Informatik AG	Dienstleistungen im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnologie für den Kanton und die Gemeinden	1'500'000.00	45	1'250.00	56'250.00	56'250.00



47°23'12 N 9°22'25 E

Eigenkapitalnachweis

Eigenkapitalnachweis

	Stand 01.01.2021		Spezialfinanzierungen		Fonds		Vorfinanzierungen	Neubewertungsreserve	Jahresergebnis	Stand 31.12.2021
	Einlage	Entnahme	Einlage	Entnahme	Einlage	Entnahme				
290 Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	5'590'580.37	-	538'924.45	-	-	-	-	-	-	6'129'504.82
Abwasserbeseitigung	2'057'010.19		198'977.20							2'255'987.39
Abfallbeseitigung	211'162.83		65'505.87							276'668.70
Wasserversorgung	3'322'407.35		274'441.38							3'596'848.73
291 Fonds im Eigenkapital	3'866'080.32	-	-	-	93'298.11	-24'097.65	-	-	-	3'935'280.78
Parkplatz-Fonds	402'355.62				34'578.11					436'933.73
Energie-Fonds	345'714.50									345'714.50
Fonds für den Werterhalt der Liegenschaften des Finanzvermögens	1'190'700.00				58'720.00					1'249'420.00
Bildungsfonds	386'218.68					-7'457.10				378'761.58
Fonds für soziale Zwecke und Unterstützung Sozialfonds	1'511'420.57					-16'640.55				1'494'780.02
Weiterbildung Gemeinderat/Führungskräfte aus Nachlass Rolf Otto Huber	29'670.95									29'670.95
293 Vorfinanzierungen	3'000'000.00	-	-	-	-	-	8'000'000.00	-	-	11'000'000.00
Neubau Sekundarschulhaus	3'000'000.00						8'000'000.00			11'000'000.00
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	1'092'037.35	-	-	-	-	-	-	-37'000.00	-	1'055'037.35
Neubewertungsreserve Finanzvermögen	1'092'037.35							-37'000.00		1'055'037.35
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	24'960'000.00	-	-	-	-	-	-	-	507'244.76	25'467'244.76
Jahresergebnis 2020	260'000.00							-260'000.00		-
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	24'700'000.00							260'000.00		24'960'000.00
Gewinn / Verlust 2021	-							507'244.76		507'244.76
Total	38'508'698.04	-	538'924.45	-	93'298.11	-24'097.65	8'000'000.00	-37'000.00	507'244.76	47'587'067.71

Verpflichtungskredite | Gewährleistungsspiegel

Verzeichnis der Verpflichtungskredite

	Anlage Nr.	Abstimmung vom	bewilligter Kredit	Zusatzkredit	Total Kredit	beanspruchter Kredit	Restkredit
Hochbau							
Sekundarschule: Neubau/Umbau Projektierung und Wettbewerb	ANL0142	04.03.18	900'000.00		900'000.00	779'091.45	120'908.55
Sekundarschule: Neubau		09.02.20	24'390'000.00		24'390'000.00	3'139'960.00	21'250'040.00
Tiefbau							
Glasfasererschliessung (FTTH)	ANL0180	24.11.19	2'300'000.00		2'300'000.00	730'571.50	1'569'428.50
Wasserversorgung							
Hauptreservoir Schwendi	ANL0147	24.09.17	1'770'000.00		1'770'000.00	1'795'488.30	-25'488.30

Gewährleistungsspiegel und Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Im Gewährleistungsspiegel werden jene Tatbestände aufgeführt, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung des Gemeinwe-
sens ergeben kann (sogenannte Eventualverpflichtungen).
Per 31. Dezember 2021 bestehen keine Eventualverpflichtungen.

Ebenfalls gab es nach dem Bilanzstichtag keine sonstigen Ereignisse mit einem wesentlichen Einfluss auf die zukünftige finanzielle Lage.

Kreditüberschreitungen

Kreditüberschreitungen

Gestützt auf Art 15 des Kant. Finanzhaushaltsgesetzes sind Kreditüberschreitungen unter bestimmten Voraussetzungen möglich:

Konto	CHF	Begründung
Erfolgsrechnung		
0220.3010.00	121'300	Allgemeine Verwaltung: Mutterschaftsurlaube, diverse Überbrückungen von Vakanzten
0220.3132.00	86'690	Allgemeine Verwaltung : Personelle Überbrückung von Vakanzten (47'000), Aufwand Homepage höher als erwartet (46'500), gesetzlich vorgeschriebene Überprüfung der Lohngleichheitsanalyse (5'200)
2120.3020.00	189'500	Primarstufe: Mehraufwand bei den Lohnkosten, div. corona-bedingte Stellvertretungen, Mutterschaftsurlaube, längerer Krankheitsfall
2200.3631.00	65'310	Sonderschulen: Gemeindebeitrag höher als angenommen, Anzahl Schüler nicht planbar
4125.3637.01	158'550	Anteil Pflegefinanzierung für Aufenthalt in der Gemeinde höher als angenommen
4125.3637.02	156'160	Anteil Pflegefinanzierung für Aufenthalt in anderen Gemeinden im Kanton höher als angenommen
5720.3637.06	111'850	Erhöhter Aufwand für behördlich angeordnete Fremdplatzierungen und sozialpädagogische Familienbegleitungen
6150.3141.10	65'300	Gemeindestrassen: Intensiver Winter, Mehraufwand für externe Winterdienstfahrer,
6220.3611.00	53'080	Regionalverkehr: Rückstellungen für Covid-19, Defizitabrechnung 2021
7201.3130.00	126'610	Abwasserbeseitigung: Budgetiert im Kto. 7201.3132.00
7201.3631.00	53'750	Abwasserbeseitigung: Hohe Ablauffrachten bei gleichzeitig guten Reinigungsleistungen der grossen Anlagen
9630.9010.00	58'720	Liegenschaften in Finanzvermögen: Ausschöpfung der Einlage in Fonds für Werthaltung

Art. 15 d) Kreditüberschreitungen

¹Im Voranschlag nicht vorgesehene Ausgaben können der Jahresrechnung ohne Einholung eines Nachtragskreditbeschlusses belastet werden, sofern eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:

- a) es handelt sich um eine gebundene Ausgabe;
- b) das Geschäft erträgt ohne nachteilige Folgen für das Gemeinwesen keinen Aufschub;
- c) den Ausgaben stehen im gleichen Rechnungsjahr entsprechende sachbezogene Einnahmen gegenüber;
- d) die Ausgabe ist geringfügig und liegt innerhalb der Kompetenzen des jeweiligen Organs.

²Regierungsrat und Gemeinderat orientieren mit der Jahresrechnung über wesentliche Kreditüberschreitungen.

Der Gemeinderat informiert über nachfolgende wesentliche Kreditüberschreitungen:

Finanzkennzahlen ermöglichen die Beurteilung der finanziellen Lage einer Gemeinde. Ein Vergleich über mehrere Jahre liefert wichtige Hinweise und Entscheidungshilfen für die finanzielle Führung. Aber auch ein Vergleich der Kennzahlen mit anderen Gemeinden und Städten (Benchmarking) kann wichtige Informationen vermitteln. Von grossem Interesse sind die Kennzahlen zu dem für die Beurteilung der Bonität durch die Geldgeber der Gemeinde, weil diese bei der Festlegung der Konditionen ausschlaggebend sind. Zur Steuerung werden die Finanzkennzahlen gemäss Art. 22 FHG verwendet. Es wird unterschieden zwischen Kennzahlen erster und zweiter Priorität. Diese werden durch weitere, bereits in der Gemeinde etablierte Kennzahlen, ergänzt.

Aussage und Interpretation

Tabelle 1. Priorität

Der **Nettoverschuldungsquotient** sagt aus, welcher Anteil der Fiskalerträge erforderlich wäre, um die Nettoschuld abzutragen. Werte bis 100% werden als gut, Werte zwischen 100% und 150% als genügend bezeichnet.

Durch die Berechnung des **Selbstfinanzierungsgrades** lässt sich feststellen, welchen Anteil ihrer Nettoinvestitionen eine Gemeinde aus eigenen Mitteln finanzieren kann. Mittelfristig sollte ein Wert von 100% resultieren.

Der **Zinsbelastungsanteil** gibt an, welcher Anteil des verfügbaren Einkommens durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum, wobei ein Zinsbelastungsanteil bis 4% als gut gilt.

Aussage und Interpretation

Tabelle 2. Priorität

Die **Nettoschuld je Einwohner** sagt aus, wie hoch die Schuldenbelastung pro Kopf ist. Nettoschulden pro Kopf bis CHF 3'000 gelten als geringe bis mittlere Verschuldung.

Der **Kapitaldienstanteil** ist ein Mass für die Belastung des Haushaltes durch die Kapitalkosten. Er zeigt auf, wie stark der laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (=Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin, wobei bis 15% als tragbare Belastung beschrieben wird.

Der **Selbstfinanzierungsanteil** gibt Auskunft darüber, welchen Anteil ihres Ertrages eine Gemeinde zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann. Werte über 20% bezeichnet man als gut, Ergebnisse unter 10% als schlecht.

Der **Investitionsanteil** zeigt die Aktivität der Gemeinde im Bereich der Investitionen auf. Ab einem Wert von 20% spricht man von einer starken Investitionstätigkeit.

Mit Hilfe des **Bruttoverschuldungsanteils** lässt sich beurteilen, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den Erträgen steht. Ein Bruttoverschuldungsanteil bis 100% gilt als gut. Liegt die Kennzahl auf über 150%, ist sie als schlecht einzustufen.

Finanzkennzahlen

1. Priorität	Rechnung 2021	Rechnung 2020
Nettoverschuldungsquotient (NS / FE)	-75.60%	-72.31%
Nettoschuld I (NS)	-28'687'218.67	-24'426'201.22
Fiskalertrag (FE)	37'944'370.13	33'781'118.30
Selbstfinanzierungsgrad (SF / NI)	183.90%	81.05%
Selbstfinanzierung (SF)	9'418'638.98	4'567'835.97
Nettoinvestitionen (NI)	5'121'621.53	5'635'901.61
Zinsbelastungsanteil (NZA / LE)	0.10%	0.11%
NettoZinsaufwand (NZA)	59'551.92	59'817.87
Laufender Ertrag (LE)	58'641'370.50	53'693'311.35
2. Priorität	Rechnung 2021	Rechnung 2020
Nettoschuld I (Nettovermögen = -)	-28'687'218.67	-24'426'201.22
Fremdkapital	20'146'489.98	22'559'669.24
Finanzvermögen	-48'833'708.65	-46'985'870.46
Nettoschuld II (Nettovermögen = -)	-20'452'923.91	-24'700'151.22
Verwaltungsvermögen	18'899'849.04	14'082'496.82
Darlehen und Beteiligungen	-272'950.00	-273'950.00
Eigenkapital	-39'079'822.95	-38'508'698.04
Einwohnerzahl	6'434	6'384
Nettoschuld I pro Einwohner (Nettovermögen = -)	-4'458.69	-3'826.16
Nettoschuld II pro Einwohner (Nettovermögen = -)	-3'178.88	-3'869.07
Kapitaldienstanteil (KD / LE)	2.65%	2.69%
Kapitaldienst (KD)	1'553'124.73	1'446'986.87
Laufender Ertrag (LE)	58'641'370.50	53'693'311.35
Selbstfinanzierungsanteil (SF / LE)	16.06%	8.51%
Selbstfinanzierung (SF)	9'418'638.98	4'567'835.97
Laufender Ertrag (LE)	58'641'370.50	53'693'311.35
Investitionsanteil (BI / GA)	11.47%	11.58%
Bruttoinvestitionen (BI)	6'256'280.36	6'263'498.32
Gesamtausgaben (GA)	54'558'182.38	54'110'989.60
Bruttoverschuldungsanteil (BS / LE)	27.05%	33.43%
Bruttoschulden (BS)	15'865'003.51	17'950'379.25
Laufender Ertrag (LE)	58'641'370.50	53'693'311.35

Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung

Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	5'318'842.07	866'705.38	5'377'300.00	875'600.00	5'167'316.24	770'820.74
01 Legislative und Exekutive	612'116.80	820.00	729'200.00	729'200.00	575'092.65	420.00
Nettoergebnis		611'296.80				574'672.65
011 Legislative	91'319.00		99'700.00		70'138.95	
012 Exekutive	520'797.80	820.00	629'500.00		504'953.70	420.00
02 Allgemeine Dienste	4'706'725.27	865'885.38	4'648'100.00	875'600.00	4'592'223.59	770'400.74
Nettoergebnis		3'840'839.89		3'772'500.00		3'821'822.85
021 Finanz- und Steuerverwaltung	308'592.07	17'904.71	344'000.00	10'000.00	344'741.11	25'515.98
022 Übrige allgemeine Dienste	3'013'552.66	2'43'979.50	2'860'700.00	2'44'600.00	2'928'298.40	196'193.48
029 Übrige Verwaltungsliegenschaften	1'384'580.54	604'001.17	1'443'400.00	621'000.00	1'319'184.08	548'691.28
1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG	1'675'860.11	1'557'369.10	1'681'100.00	1'287'600.00	2'473'477.44	2'213'350.66
14 Allgemeines Rechtswesen	1'178'779.47	1'029'600.95	1'151'800.00	903'000.00	1'148'963.88	960'199.31
Nettoergebnis		149'178.52		248'800.00		188'764.57
140 Allgemeines Rechtswesen	1'178'779.47	1'029'600.95	1'151'800.00	903'000.00	1'148'963.88	960'199.31
15 Feuerwehr	412'362.98	527'768.15	432'800.00	370'000.00	1'244'414.35	1'253'151.35
Nettoergebnis	115'405.17			62'800.00	8737.00	
150 Feuerwehr	412'362.98	527'768.15	432'800.00	370'000.00	1'244'414.35	1'253'151.35
16 Verteidigung	84'707.66		96'500.00	14'600.00	80'099.21	
Nettoergebnis		84'707.66		81'900.00		80'099.21
162 Zivile Verteidigung	84'707.66		96'500.00	14'600.00	80'099.21	
2 BILDUNG	20'210'313.18	2'165'412.46	12'310'800.00	2'043'900.00	15'161'951.52	2'059'248.10
21 Obligatorische Schule	19'575'002.28	2'144'985.71	11'731'600.00	2'037'400.00	14'539'841.02	2'039'699.10
Nettoergebnis		17'430'016.57		9'694'200.00		12'500'141.92
211 Eingangsstufe	1'168'489.54	275'588.95	1'218'000.00	274'000.00	1'110'292.92	278'863.20
212 Primarstufe	4'366'281.71	817'950.40	4'280'900.00	750'000.00	4'215'384.96	767'399.35
213 Oberstufe / Sekundarstufe 1	2'991'427.83	560'019.70	3'059'100.00	479'700.00	2'971'517.76	546'870.80
214 Musikschulen	368'054.20		367'100.00		335'212.60	
215 Schulsozialarbeit	401'349.10	287'633.45	451'300.00	353'000.00	369'354.19	264'703.75
217 Schulliegenschaften	9'066'531.80	80'457.91	1'148'900.00	45'500.00	4'282'370.13	68'504.70
218 Tagesbetreuung	228'106.15	115'867.70	229'000.00	130'000.00	251'447.20	97'011.40
219 Übrige obligatorische Schule	984'761.95	7'467.60	977'300.00	52'000.00	1'004'261.26	16'345.90

Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
22 Sonderschulen	635'310.90	20'426.75	579'200.00	6'500.00	622'110.50	19'549.00
Nettoergebnis		61'4884.15		572'700.00		602'561.50
220 Sonderschulen	635'310.90	20'426.75	579'200.00	6'500.00	622'110.50	19'549.00
3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE	2'364'118.76	175'277.80	2'543'600.00	229'200.00	2'071'719.12	204'411.88
31 Kulturerbe	79'883.00		105'000.00		98'045.00	
Nettoergebnis		79'883.00		105'000.00		98'045.00
311 Museen und bildende Kunst	75'000.00		75'000.00		75'000.00	
312 Denkmalpflege und Heimatschutz	4'883.00		30'000.00		23'045.00	
32 Übrige Kultur	260'180.20	75.00	267'400.00	200.00	290'389.05	90.00
Nettoergebnis		260'105.20		267'200.00		290'299.05
321 Bibliotheken	176'000.00		176'000.00		176'000.00	
329 Übrige Kultur	84'180.20	75.00	91'400.00	200.00	114'389.05	90.00
33 Medien	140'000.00		140'000.00		140'000.00	
Nettoergebnis		140'000.00		140'000.00		140'000.00
332 Massenmedien	140'000.00		140'000.00		140'000.00	
34 Sport und Freizeit	1'880'055.56	175'202.80	2'027'200.00	229'000.00	1'539'285.07	204'321.88
Nettoergebnis		1'704'852.76		1'798'200.00		1'334'963.19
341 Sport	1'333'528.13	89'300.00	1'475'100.00	129'000.00	1'007'352.31	121'070.95
342 Freizeit	546'527.43	85'902.80	552'100.00	100'000.00	531'932.76	83'250.93
35 Kirchen und religiöse Angelegenheiten	4'000.00		4'000.00		4'000.00	
Nettoergebnis		4'000.00		4'000.00		4'000.00
350 Kirchen und religiöse Angelegenheiten	4'000.00		4'000.00		4'000.00	
4 GESUNDHEIT	11'868'195.45	10'125'705.06	12'384'900.00	10'220'500.00	12'187'516.61	10'039'633.87
41 Alters- und Pflegeheime	11'373'009.66	10'119'674.56	11'867'200.00	10'212'800.00	11'599'020.74	10'035'769.12
Nettoergebnis		1'253'335.10		1'654'400.00		1'563'251.62
412 Alters- und Pflegeheime	11'373'009.66	10'119'674.56	11'867'200.00	10'212'800.00	11'599'020.74	10'035'769.12
42 Ambulante Krankenpflege	479'404.04		496'800.00		571'016.82	
Nettoergebnis		479'404.04		496'800.00		571'016.82
421 Ambulante Krankenpflege	479'404.04		496'800.00		571'016.82	
43 Gesundheitsprävention	15'781.75	6'030.50	20'900.00	7'700.00	17'479.05	3'864.75
Nettoergebnis		9'751.25		13'200.00		13'614.30
433 Schulgesundheitsdienst	15'781.75	6'030.50	20'900.00	7'700.00	17'479.05	3'864.75

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5 SOZIALE SICHERHEIT	3'480'310.92	167'548.95	3'817'750.00	140'600.00	3'394'158.26	192'302.45
52 Invaldität	446'356.00		495'800.00		440'473.00	
Nettoergebnis		446'356.00		495'800.00		440'473.00
522 Ergänzungsleistungen IV	446'356.00		495'800.00		440'473.00	
53 Alter und Hinterlassene	767'155.60		807'200.00		759'084.75	
Nettoergebnis		767'155.60		807'200.00		759'084.75
532 Ergänzungsleistungen AHV	729'425.00		767'000.00		726'661.00	
535 Leistungen an Alter	37'730.60		40'200.00		32'423.75	
54 Familie und Jugend	518'588.92	30'146.60	596'400.00	30'200.00	498'002.51	21'143.90
Nettoergebnis		488'442.32		566'200.00		476'858.61
543 Alimentenbevorschussung und -inkasso	49'878.00	16'920.00	39'600.00	13'200.00	36'888.00	13'957.05
544 Jugendschutz	288'724.49	13'226.60	302'900.00	17'000.00	269'544.47	7'186.85
545 Leistungen an Familien	179'986.43		253'900.00		191'570.04	
57 Sozialhilfe und Asylwesen	1'748'210.40	137'402.35	1'918'350.00	110'400.00	1'696'598.00	171'158.55
Nettoergebnis		1'610'808.05		1'807'950.00		1'525'439.45
572 Wirtschaftliche Sozialhilfe	635'519.30	124'546.55	522'050.00	110'000.00	601'693.65	159'460.75
573 Asylwesen	225'177.60		484'300.00		371'392.20	
579 übrige Fürsorge	887'513.50	12'855.80	912'000.00	400.00	723'512.15	11'697.80
6 VERKEHR	3'766'577.48	1'564'835.90	4'938'400.00	1'667'400.00	4'053'830.65	1'445'224.43
61 Strassenverkehr	2'893'008.48	1'384'615.90	4'073'500.00	1'476'000.00	3'209'296.65	1'356'809.43
Nettoergebnis		1'508'392.58		2'597'500.00		1'852'487.22
615 Gemeindestrassen	2'877'414.98	1'377'615.90	4'032'700.00	1'469'000.00	3'196'144.45	1'349'809.43
618 Privatstrassen	15'593.50	7'000.00	40'800.00	7'000.00	13'152.20	7'000.00
62 öffentlicher Verkehr	873'569.00	180'220.00	864'900.00	191'400.00	844'534.00	88'415.00
Nettoergebnis		693'349.00		673'500.00		756'719.00
622 Regionalverkehr	803'569.00	119'440.00	794'900.00	119'000.00	774'534.00	46'000.00
629 übriger öffentlicher Verkehr	70'000.00	60'780.00	70'000.00	72'400.00	70'000.00	42'415.00
7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	3'630'122.73	2'754'905.26	4'003'600.00	2'848'400.00	3'769'240.06	2'852'953.84
71 Wasserversorgung	1'069'324.16	1'069'324.16	1'082'400.00	1'082'400.00	1'022'476.93	1'022'476.93
Nettoergebnis						
710 Wasserversorgung	1'069'324.16	1'069'324.16	1'082'400.00	1'082'400.00	1'022'476.93	1'022'476.93
72 Abwasserbeseitigung	1'129'862.60	1'129'862.60	1'194'800.00	1'194'800.00	1'389'674.54	1'389'674.54
Nettoergebnis						
720 Abwasserbeseitigung	1'129'862.60	1'129'862.60	1'194'800.00	1'194'800.00	1'389'674.54	1'389'674.54

Erfolgsrechnung Funktionale Gliederung

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
73 Abfallwirtschaft	587'607.31	452'964.71	603'400.00	457'900.00	549'664.66	357'377.02
Nettoergebnis		134'642.60		145'500.00		192'287.64
730 Abfallwirtschaft	587'607.31	452'964.71	603'400.00	457'900.00	549'664.66	357'377.02
76 Bekämpfung von Umweltverschmutzung	248'330.65	8'150.00	363'600.00	52'400.00	202'948.20	5'340.00
Nettoergebnis		240'180.65		311'200.00		197'608.20
761 Luftreinhaltung und Klimaschutz	227'709.70	8'000.00	342'600.00	52'400.00	173'206.50	5'000.00
769 Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung	20'620.95	150.00	21'000.00		29'741.70	340.00
77 Übriger Umweltschutz	233'862.31	51'100.59	220'800.00	54'900.00	248'058.63	54'521.10
Nettoergebnis		182'761.72		165'900.00		193'537.53
771 Friedhof und Bestattung	233'862.31	51'100.59	220'800.00	54'900.00	248'058.63	54'521.10
79 Raumordnung	361'135.70	43'503.20	538'600.00	6'000.00	356'417.10	23'564.25
Nettoergebnis		317'632.50		532'600.00		332'832.85
790 Raumordnung	361'135.70	43'503.20	538'600.00	6'000.00	356'417.10	23'564.25
8 VOLKSWIRTSCHAFT	881'389.73	551'451.69	1'024'400.00	458'100.00	920'298.42	488'001.24
81 Landwirtschaft	68'536.95	2'114.00	65'500.00	7'500.00	50'039.20	50'039.20
Nettoergebnis		66'422.95		58'000.00		50'039.20
811 Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	68'536.95	2'114.00	65'500.00	7'500.00	50'039.20	
82 Forstwirtschaft	583'091.93	550'521.69	667'100.00	440'300.00	619'461.49	478'775.44
Nettoergebnis		32'570.24		226'800.00		140'686.05
820 Forstwirtschaft	583'091.93	550'521.69	667'100.00	440'300.00	619'461.49	478'775.44
84 Tourismus	102'631.35	-1'184.00	132'800.00	8'500.00	93'391.50	7'857.60
Nettoergebnis		103'815.35		124'300.00		85'533.90
840 Tourismus	102'631.35	-1'184.00	132'800.00	8'500.00	93'391.50	7'857.60
85 Industrie, Gewerbe, Handel	127'129.50		159'000.00	1'800.00	157'406.23	1'368.20
Nettoergebnis		127'129.50		157'200.00		156'038.03
850 Industrie, Gewerbe, Handel	127'129.50		159'000.00	1'800.00	157'406.23	1'368.20
9 FINANZEN UND STEUERN	4'782'747.97	38'556'501.56	5'332'500.00	33'785'300.00	4'943'091.82	34'136'652.93
91 Steuern	22'000.00	37'945'554.13		33'245'500.00	77'000.00	33'773'260.70
Nettoergebnis	37'923'554.13		33'245'500.00		33'696'260.70	
910 Steuern	22'000.00	37'945'554.13		33'245'500.00	77'000.00	33'773'260.70
93 Finanz- und Lastenausgleich	4'350'400.00		4'620'000.00		4'518'400.00	
Nettoergebnis		4'350'400.00		4'620'000.00		4'518'400.00
930 Finanz- und Lastenausgleich	4'350'400.00		4'620'000.00		4'518'400.00	

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
96 Vermögens- und Schuldenverwaltung	410'347.97	604'771.63	712'500.00	508'300.00	347'691.82	352'340.98
Nettoergebnis	194'423.66			204'200.00	4'649.16	
961 Zinsen	124'752.04	28'530.58	157'500.00	16'200.00	102'783.42	28'333.93
963 Liegenschaften des Finanzvermögens	412'095.93	519'651.10	555'000.00	492'100.00	63'852.40	317'289.95
969 Übriges Finanzvermögen	-126'500.00	56'589.95			181'056.00	6'717.10
97 Rückverteilungen		6'175.80		31'500.00		11'051.25
Nettoergebnis	6'175.80		31'500.00		11'051.25	
971 Rückverteilungen aus CO2-Abgabe		6'175.80		31'500.00		11'051.25
	57'978'468.40	58'485'713.16	53'414'350.00	53'556'600.00	54'142'600.14	54'402'600.14
Gesamtergebnis	507'244.76		142'250.00		260'000.00	
	58'485'713.16	58'485'713.16	53'556'600.00	53'556'600.00	54'402'600.14	54'402'600.14

Investitionsrechnung Funktionale Gliederung

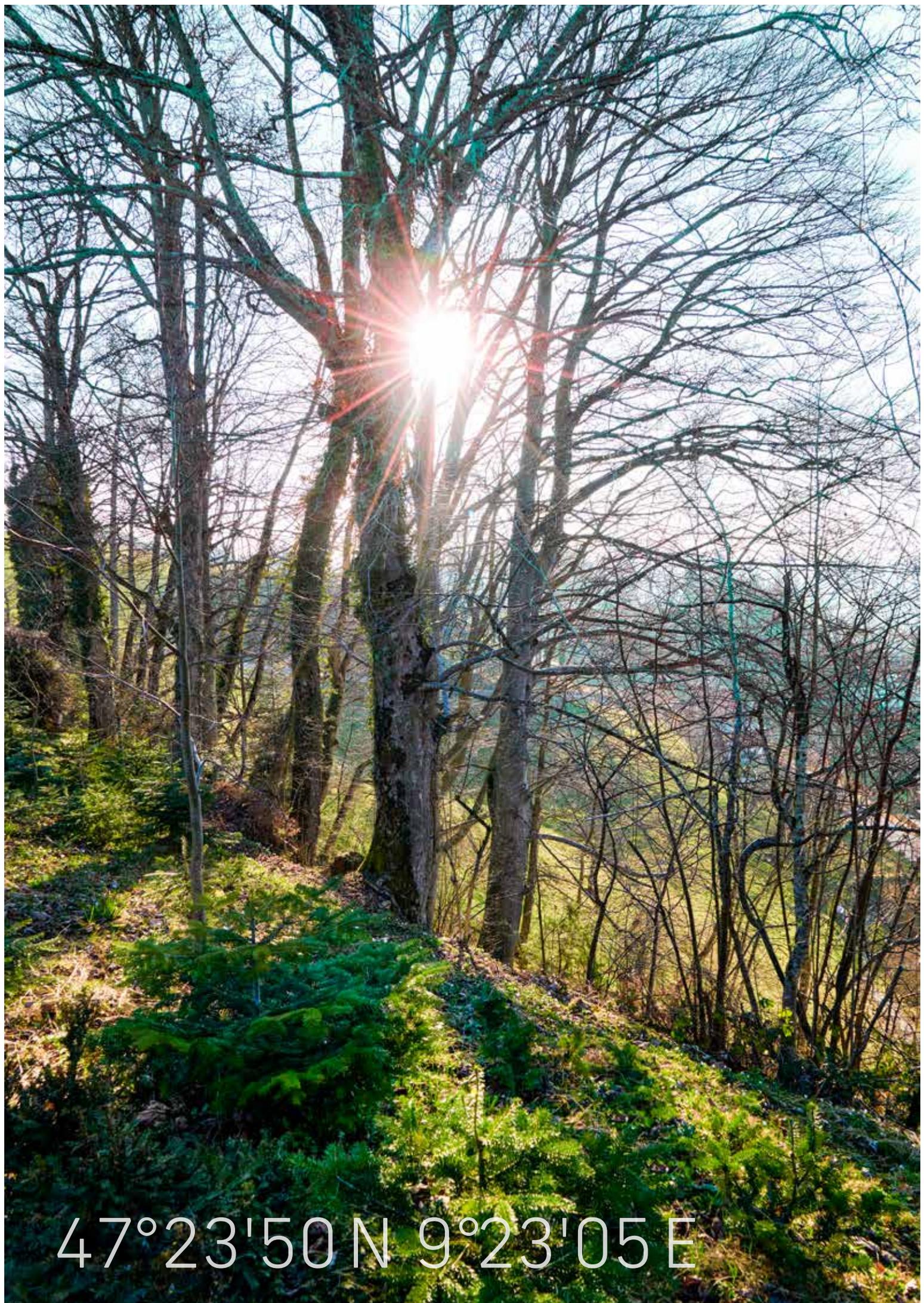
Investitionsrechnung Funktionale Gliederung

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
BILDUNG	3'840'365.55	1'008.10	3'200'000.00		3'371'863.23	
Schulliegenschaften	3'840'365.55	1'008.10	3'200'000.00		3'371'863.23	
Sekundarschule Landhaus: Neubau	2'272'279.85		2'000'000.00		867'680.15	
Sekundarschule Landhaus: Projektierung und Wettbewerb					12'311.30	
Tagesstrukturen Schule Niederteufen					143'719.25	
Schulhaus Blau Niederteufen: Gesamtsanierung	1'486'608.90		1'200'000.00		2'315'991.03	
Schulhaus Blau Niederteufen: Projektierung	81'476.80				32'161.50	
Beiträge Assekuranz AR		1'008.10				
Schulhaus Blau Niederteufen: Gesamtsanierung		1'008.10				
GESUNDHEIT	122'001.70		138'000.00			
Alters- und Pflegeheime	122'001.70		138'000.00			
Neue Telefonanlage Heime	122'001.70		138'000.00			
VERKEHR	781'446.70	100'250.65	2'245'700.00		1'277'511.05	
Strassen / Verkehrswege	411'137.05		940'000.00		322'235.30	
Dorfzentrumsgestaltung: Projektierungskredit	10'780.75				8'959.00	
Realisierung Park+Ride-Parkplätze/Veloabstellanlagen	12'760.20					
Beitrag an Ortsdurchfahrt					281'958.65	
Erschliessung Unteres Gremm / Anschluss Krankenhausstrasse			280'000.00			
Wegsanierung Höchfall	13'206.75		150'000.00			
Korrektion Hätschenstich					31'317.65	
Zeughausstrasse – Ausbau	374'389.35		470'000.00			
Fadenrainstrasse: Zusammenschluss mit Bündtstrasse			40'000.00			
Bachsaniierungen			370'000.00			
Bachsaniierungen 2021			370'000.00			
Kantone und Konkordate	37'628.90		569'000.00			
Gestaltung Strassenraum Niederteufen, Gemeindebeitrag			300'000.00			
Beitrag an Ortsdurchfahrt	37'628.90		269'000.00			
Zeughausstrasse – Ausbau		83'500.00				
Beiträge Appenzeller Bahnen		16'750.65				
Beitrag an Ortsdurchfahrt		16'750.65				

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Öffentliche Unternehmungen	301'647.00		296'700.00		255'738.00	
Apenzeller Bahnen: Investitionsbeiträge	301'647.00		296'700.00		255'738.00	
Nachrichtenübermittlung / Telekommunikation	31'033.75		70'000.00		699'537.75	
Entschädigung FTTH-Erschliessung Aussengebiete	31'033.75		70'000.00		699'537.75	
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	1'512'466.41	1'033'400.08	3'000'000.00	950'500.00	1'614'124.04	627'596.71
Wasserversorgung	567'165.77	237'353.46	1'360'000.00	400'500.00	792'411.15	135'789.75
Hauptreservoir Schwendi	39'906.78				76'328.81	
Abbruch Reservoir Schlipf					10'917.47	
Leitungserneuerung Schützenbergstrasse Süd	49'680.21		300'000.00			
Leitungserneuerung Wonnestein-Chlosterweid, Gmünden	4'374.77				490'392.43	
VTN/TWN Konzept Wasserversorgung Teufen			350'000.00			
Leitungserneuerung Unteres Hörli-Engelgasse-Bächli	119'148.42		160'000.00		77'136.36	
Leitungserneuerungen Egg-Sonder, Hättschen-Gremm					137'636.08	
Wonnestein – Erschliessung Schlatt	28'634.96					
Investitionsprogramm 2021-2023 CHF 2'250'000 brutto			550'000.00			
Leitungserneuerung Querspange Vorderhaus	78'952.14					
Leitungserneuerung Neubrücke-Schlatterlehn	193'817.10					
Erschliessung Wohnbauten Battenhaus	45'330.87					
Netzsanierung RWAM-Leitung Dachsböhl Anteil 2. Etappe	7'320.52					
Anschlussgebühren Wasserversorgung		96'891.85		100'000.00		135'789.75
Wasserversorgung Anschlussgebühren 2020						135'789.75
Wasserversorgung Anschlussgebühren 2021		96'891.85		100'000.00		
Subventionen Assekuranz AR		140'461.61		120'500.00		
Leitungserneuerung Schützenbergstrasse Süd				45'000.00		
Leitungserneuerung Wonnestein-Chlosterweid, Gmünden		81'434.08				
Leitungserneuerung Unteres Hörli-Engelgasse-Bächli		28'993.08		20'000.00		
Leitungserneuerungen Egg-Sonder, Hättschen-Gremm		19'464.16				
Investitionsprogramm 2021-2023 CHF 2'250'000 brutto				55'500.00		
Leitungserneuerung Querspange Vorderhaus		10'570.29				
Beiträge Privater Unternehmungen				180'000.00		
Investitionsprogramm 2021-2023 CHF 2'250'000 brutto				180'000.00		
Abwasserbeseitigung	745'510.35	783'762.50	1'490'000.00	550'000.00	540'193.72	458'876.05
Ersatz PW Sammelbüel 2			200'000.00			

Investitionsrechnung Funktionale Gliederung

	Rechnung 2021		Voranschlag 2021		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Erschliessung Schlatt-Wommenstein (Meteorwasser)	137'810.82		380'000.00			
Umlegung Schmutzwasserkanal Feldwaldbach 2			180'000.00			
Anschluss St.Gallen	65'699.08					
Unteres Hörli, Kanalumlegung			150'000.00			
Kurvenstrasse Süd – Abwassertechnische Sanierung			280'000.00			
Neubau Meteorwasserkanal Schulhausstrasse Niederreifen	386'652.58				115'611.11	
Sanierung Schäden Kanalspülentappe «Mitte Ost»					86'493.47	
Investitionsprogramm 2020–2022 (Total CHF 850'000)			155'000.00			
Vorderhaus; Optimierte Abwasserableitung	21'247.26				75'304.74	
Belagserneuerung Weiriden-Lustmühle; Anpassung Entwässerung					69'103.85	
Kanalsanierungen «Mitte Nord»	8'245.22				59'863.09	
Umlegung Schmutzwasserkanal Hauteten-Mühltofel	125'855.39		145'000.00			
Öffentliche Unternehmungen					133'817.46	
Ersatzneubau Mischwasserleitung Haggenstrasse					133'817.46	
Anschlussgebühren Abwasserbeseitigung		783'762.50		550'000.00		458'876.05
Anschlussgebühren 2019						8'980.00
Anschlussgebühren 2020						449'896.05
Anschlussgebühren 2021		783'762.50		550'000.00		
Abfallwirtschaft	132'993.19	12'284.12	120'000.00		156'519.17	11'857.01
Unterflurbehälter Investitionsprogramm 2020–2025 (Total CHF 600'000)			-5'000.00			
Unterflurbehälter Rollout 1. Tranche	6'913.01				135'489.15	
Unterflurbehälter Rollout 2. Tranche	100'810.32		125'000.00			
Kehrichtkonzept Unterflurbehälter					10'796.89	
Halbunterflurbehälter Teilrealisierung	25'269.86				10'233.13	
Öffentliche Unternehmungen		12'284.12				11'857.01
Unterflurbehälter Rollout 1. Tranche		999.07				12'000.00
Unterflurbehälter Rollout 2. Tranche		9'428.04				
Halbunterflurbehälter Teilrealisierung		1'857.01				-142.99
Luftreinhaltung und Klimaschutz	66'797.10		30'000.00		125'000.00	21'073.90
PV-L1576-Schulhaus Blau NT – Anlage Dach	66'797.10		30'000.00		125'000.00	
Photovoltaik/Energetische Massnahmen						21'073.90
	6'256'280.36	1'134'658.83	8'583'700.00	950'500.00	6'263'498.32	627'596.71
Nettoinvestition	6'256'280.36	5'121'621.53	8'583'700.00	7'633'200.00	6'263'498.32	5'635'901.61
		6'256'280.36	8'583'700.00	8'583'700.00	6'263'498.32	6'263'498.32



47°23'50 N 9°23'05 E

Gemeinde Teufen

Dorf 9
Postfach
9053 Teufen

Tel. 071 335 00 11
gemeinde@teufen.ar.ch

Öffnungszeiten

Mo bis Do 08:30 – 11:30 / 14:00 – 17:00
Fr 08:30 – 11:30 / 14:00 – 16:00 Uhr
Am Montag ist der Kundenempfang (Front Office)
bis 18.00 Uhr geöffnet.

